International Union of Forestry Research Organizations
Union Internationale des Instituts de Recherches Forestières
Unión Internacional de Organizaciones de Investigación Forestal
Internationaler Verband Forstlicher Forschungsanstalten

Rapport Annuel 1999

Préface

L'événement le plus important de chaque période de Bureau exécutif est un congrès qui se tient dans la cinquième année de son mandat, à savoir en mois d'août. Le prochain congrès aura donc lieu en août 2000 en Malaisie, et par conséquent, une grande partie des activités de l' IUFRO a été consacrée aux préparatifs de ce Congrès. Le Bureau exécutif, les divisions individuelles, les Groupes de réflexion, les Programmes spéciaux, le Comité scientifique et le Comité d'organisation du Congrès ont fait des efforts considérables pour élaborer et encourager un programme basé sur les nouvelles structures et activités. Une initiative remarquable était le développement d'un processus de triage des contributions et posters proposés ayant pour but d'améliorer la qualité scientifique et la cohérence du programme. Pour faciliter la mise en place, le Service forestier des Etats-Unis a mis à disposition des services de Dr. Margaret Devall. Le Dr. Robert Jandl de l'Institut fédéral des recherches forestières d'Autriche a développé une banque de données à cet effet. Les coordonnateurs scientifiques de l'IUFRO méritent d'être félicités pour les efforts qu'ils ont déployés en collaboration avec le Comité scientifique du Congrès dont le guidage à rendu l'organisation du congrès plus intégratif.

Beaucoup d'efforts ont été consacrés à la divulgation des activités de l'IUFRO en général, et du Congrès en particulier grâce à notre participation à bon nombre de fora. Des bailleurs de fonds et d'autres souteneurs potentiels du Congrès et des scientifiques individuels des pays en développement ont été approchés. Le président et d'autres membres du Bureau exécutif ont participé à de diverses réunions , à savoir: au Forum intergouvernemental sur les Forêts (GIF 3) à Genève, à la Réunion du Comité des Forêts à Rome; et d'autres réunions de diverses initiatives inter-gouvernementales portant sur les critères et indicateurs de la gestion durable des forêts (p.ex. Processus pan européen et Processus de Montréal).

Le Comité des honneurs et prix du Bureau exécutif s'est efforcé d'identifier les gagnants des Prix pour réalisations scientifiques et pour les Récompenses de doctorat exceptionnel qui seront remis à l'occasion du Congrès. Une procédure pour l'identification des gagnants du Prix pour le meilleur poster a été développée également. En outre, les gagnants des Prix pour contribution exceptionnelle et Certificats de reconnaissance ont été identifiés.

Le Conseil international a approuvé l'élection du président sortant Dr. M N Salleh et du trésorier, le professeur Franz Schmithuesen pour devenir membre honoraire. Les prix seront remis à l'occasion du Congrès.

Le travail traditionnel de l'IUFRO s'est poursuivi. Au cours de l'année, un nombre total de 76 réunions scientifiques a été tenu dont 7 réunions inter-divisionnaires auxquelles participaient deux unités de recherche de différentes divisions. Ces réunions ont mis l'accent sur la politique affichée de l'IUFRO d'encourager la collaboration inter-disciplinaire. Dans ces réunions, 81 unités de recherche de l'IUFRO ont été représentées et les réunions ont été distribuées de façon équitable sur les huit divisions, les Groupes de réflexion et le Programme spécial pour les pays en développement. En termes régionales, presque la moitié des réunions a été tenue en Europe et le reste distribué de façon égale sur les régions de l'IUFRO; un total de 35 pays a été représenté dans ces réunions, 10 venaient des pays en développement et 7 des pays en transition.

La représentation de l'IUFRO sur le plan international est visible dans les statistiques des membres. Un total de 508 institutions sont des membres principaux avec 128 de leurs instituts en qualité de sous-membres et 44 de leurs unités subordonnées en qualité de sous-sous-membres, s'élevant à 680 institutions membres au total. Celles-ci sont situées en 106 pays et, bien que le nombre exact des scientifiques individuels n'est pas encore identifié, ils sont estimés à 15.000. Bien que quelques membres aient quitté l'Union au cours de l'année pour des difficultés financières en relation avec les taux de change des cotisations, de nouveaux ou anciens membres ont adhéré à l'Union.

Le Secrétariat et le Trésorier ont appuyé les activités de l'IUFRO au cours de l'année; je les remercie personnellement ainsi que les gouvernements d'Autriche et de Suisse pour leur provisions financières et personnelles. En outre, je remercie le Secrétaire et le Trésorier et leur personnel pour leurs efforts continus sans lesquels l'IUFRO en tant qu'organisation moderne ne pourrait pas fonctionner. Une attention majeure a été consacrée aux politiques financières et d'investissement de l'Union qui ont porté des fruits sous forme de dividendes.

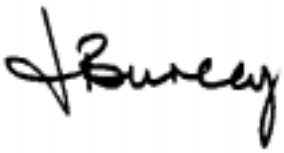
Le Secrétariat a contribué essentiellement à l'élaboration, au développement et à la surveillance des banques de données de l'IUFRO et des pages internet. Je remercie en particulier le Coordonnateur du Groupe de réflexion Internet, le Dr. Lauri Valsta, et les membres du Groupe, en particulier les modérateurs du Web. Une grande quantité de l'information sur l'Union et ses activités scientifiques, y compris le Congrès, est mise à la portée des institutions membres et, sous forme limitée, d'un plus grand public.

L'IUFRO continue à publier des informations utiles à travers les IUFRO News trimestriels, les Occasional Papers et les

World Series. Une nouvelle initiative était l'élaboration des IUFRO Research Series publiées en collaboration avec le CABI, Royaume-Uni. Les premiers volumes sont apparus dans l'année faisant preuve d'une haute qualité en ce qui concerne les contenus scientifiques et leurs apparences. Ces publications ont été très bien accueillies.

Un grand événement qui aura des retombées sur le futur de l'IUFRO était l'évaluation externe conduite par un groupe d'experts présidé par l'ancien vice-président Jim Cayford. Cette évaluation détaillée a produit sur des recommandations sur la structure et l'organisation de l'IUFRO, l'organisation du Secrétariat et du Bureau du trésorier et la composition du Bureau exécutif à l'avenir.

L'actuel Bureau exécutif a discuté en détail ces recommandations au cours de l'année et a mis au point les Statuts et le Règlement intérieur pour la soumission au Conseil international au cours de leurs réunions à l'occasion du Congrès. Une fois approuvée, ces changements contribueront de façon significative au rôle et à la reconnaissance de l'IUFRO au profit des scientifiques individuels, des institutions membres, des décideurs politiques et du monde forestier au moment où nous entrons au nouveau millénaire.



Professeur Jeffery Burley,
Président

(Traduit de l'anglais)

DIVISION 1 – SYLVICULTURE

Coordonnatrice: Lisbeth Sennerby-Forsse
Coordonnateurs adjoints: John Parrotta
Menachem Sachs
Rodolfo Salazar

Introduction

La Division 1 inclut les études sur la gestion des forêts et des écosystèmes; la création des peuplements et leur traitement (y compris la fertilisation); l'agroforesterie; le bois-énergie; la réhabilitaion des stations dégradées; la sylviculture des forêts en montagne et en régions arides; la sylviculture tropicale, boréale et des zones tempérées; et les systèmes de sylviculture naturelle (extensive) et artificielle (intensive).

Actuellement, la Division 1 comprend 9 Groupes de recherche (GR) avec 32 Groupes de travail (GT) pour un total de 41 unités. La Division a environ 100 cadres, 4 postes de cadre sont vacants. Les cadres représentent plus de 40 nations.

Affaires de la Division

La réunion du Bureau exécutif 1999 a eu lieu au Danemark, et a été organisée par Niels Elers Koch et l'Institut danois des Forêts et du Paysage. Les changements structurelles agrées par le Bureau exécutif figurent ci-après.

Changement dans la direction de la Division

- **GT 1.05.05**: Dispositif européen d'éclaircie de l'épicéa commun. C'est avec douleur que nous avons appris la mort du Coordonnateur, le Dr. Klaus Johann. Ulf Johansson, de la Suède servira de Coordonnateur intérimaire jusqu'à la période suivante.
- **GT 1.17.03:** Réhabilitation des forêts tropicales. Coert Geldenhuys qui est le Coordonnateur adjoint a résigné (il faudra chercher un replacement).
- **GT 1.15.01:** Agroforesterie en zone tempérée. Deux nouveaux coordonnateurs adjoints, Leith Knowles (Nouvelle Zélande) et Andrew Gordon (Canada).
- **GT 1.15.04**: Recherche à caractère adaptif et social en agroforesterie. La nouvelle coordonnatrice est Christine Holding (Kenya), le nouveau coordonnateur adjoint est Steve Franzel Australie). Sara Scherr (Etats-Unis), la Coordonnatrice adjointe actuelle n'est pas encore sûre si elle veut continuer dans cette fonction.
- ***GT1.15.05***: *Fourrage à partir des arbres*. Le nouveau coordonnateur proposé est Muhammad Ibrahim (Costa Rica), à servir avec le coordonnateur actuel Max Shelton, (Australie) susceptible de continuer en tant que coordonnateur adjoint avec le coordonnateur adjoint Peter Thorne (Royaume-Uni).

Postes vacants dans la direction de la Division 1

GT 1.05.05: Dispositifs européens d'éclaircie de l'épicéa – pas de coordonnateur
GT 1.05.04: Caractérisation des plantes – pas de coordonnateur adjoint
GT 1.05.08: Régénération naturelle – pas de coordonnateur
GT 1.05.12: Sylviculture et gestion des forêts boréales – pas de coordonnateur
GT 1.07.14: Sylviculture en Afrique –coordonnateur cherché

GT 1.07.15: Sylviculture et gestion en régions arides et semi-arides – coordonnateur cherché
GT 1.15.04: Recherche à caractère adaptif et social en agroforesterie – pas de coordonnateur
GT 1.17.02: Réhabilitation des forêts tempérées et boréales – pas de coordonnateur adjoint

Changement des noms de Groupes de travail

GT 1.15.04: Nouveau nom: "Recherche sociale et économique en agroforesterie ".
GT 1.15.05: Nouveau nom: «Systèmes sylvopastoraux».

Création d'un nouveau Groupe de travail :

GT 1.07.19: Dynamique des forêts et systèmes de régulation de la production dans la forêt dense tropicale/ subtropicale.
Coordonnateur: Armin Seydack, Dept of Water Affairs and Forestry, Afrique du Sud.

Le but du nouveau GT est de servir de lieu de rencontre pour les experts qui s'occupent des systèmes de régulation de la production ayant pour objectif d'identifier les possibilités pour l'amélioration et l'intégration de l'information existante sur la dynamique des forêts.

Les nouveaux Groupes de travail des divisions 1, 2 et 4 mènent des recherches chevauchantes dans le domaine de travail proposé. Pourtant, **l'élaboration intégrante** des systèmes de régulation de la production sera une priorité de ce nouveau GT**.** Cette priorité a ses origines dans le fait que la durabilité de beaucoup d'approches de régulation de la production ne sont pas en accord avec le principe du développement durable.

Publications

- Actes du symposium du groupe IUFRO 1.15.01/ CIRAD à Montpellier, en juin 1997 (Agroforestry for Sustainable Land Use). Agroforestry systems (sous press).
- Six (6) éditions du Tropical Forestry Newsletter. Publié par 1.07.00.
- Compte rendu de la réunion sur la forêt secondaire (Guariguata et Finegan 1999).

Réunions en 1999

1999 était une année moyenne en ce qui concerne les activités avec un total de 10 réunions différentes figurant sur le calendrier des réunions. Les groupes suivants ont organisé des réunions en 1999. Pour plus d'informations veuillez consulter le calendrier des réunions sur le site web de l'IUFRO: http://iufro.boku.ac.at/

GT1.05.14:/ Sylviculture des forêts en montagne
GT8.04.02: Neige et avalanches, Davos, Suisse
GT1.07.09/ Sylviculture en Amérique latine
GT2.09.00: Physiologie et technologie des semences
Santo Domingo, République Dominicaine
RG1.07.00: Sylviculture tropicale
Lobesa, Bhutan
GT 1.07.17: Biologie et sylviculture des Dipterocarps
Bangalore, Indes
GT1.09.00: Sylviculture à courte révolution pour la production de biomasse
Philippines
GT1.14.00:/ Forêt jardinée
Edinburgh, Ecosse, Royaume-Uni
RG1.15.00: / Agroforesterie;
GT1.15.02 Agroforesterie tropicale
Turrialba, Costa Rica
RG1.17.00: Réhabilitation des stations dégradées
San Juan, Puerto Rico, Etats-Unis;
Sao Paulo, Brésil
GT1.17.01: Utilisation des surfaces d'exploitation minière, Cottbus, Allemagne

1.05.14 Actes de la réunion

Structures des forêts de montagne. Actes de la Conférence internationale IUFRO, du 6 au 10 septembre 1999 à Davos. W. Schönenberger

Sur l'invitation de l'Institut fédéral suisse des Recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL), 70 scientifiques provenant de 21 pays du monde entier se sont réunis dans la Halle du congrès à Davos afin d'échanger des informations sur l'état de connaissance en ce qui concerne la structure des forêts de montagne. Au cours de trois jours et demi pas moins de 40 communications orales et 23 posters ont été présentés. Organisée par Walter Schönenberger et Werner Frey, la conférence s'est déroulée sous l'égide du groupe IUFRO «Problèmes sylvicoles en région de montagne», financée par la WSL, la Binding Foundation et la Fondation suisse de la recherche nationale.

Lisbeth Sennerby-Forsse
Coordonnatrice, Div 1

(Traduit de l'anglais)

DIVISION 2 - PHYSIOLOGIE ET GENETIQUE

Coordonnateur: Eric Teissier du Cros
Coordonnateurs adjoints: Ladislav Paule
Robert J Luxmoore

Introduction

L'activité la plus prenante en 1998 a été la préparation du programme scientifique du Congrès 2000. Non seulement pour le coordonnateur de la Division qui préside le Comité Scientifique du Congrès mais aussi pour les coordonateurs adjoints. A la fin de l'année, 8 des 10 sessions prévues sont prêtes, c'est à dire que les orateurs et le titre de leurs présentations sont connus. Mails il reste encore beaucoup à faire pour les posters.

L'ouvrage issu de la conférence de la Division 2, à Pékin en 1998 sera diffusé tôt en 2000.

Changements structurels

2.01.00. Physiologie. Remplacement du coordonnateur, Melvin Cannell qui s'est retiré par Robert O. Teskey, University of Georgia, Athens, Georgia, USA. Les deux coordonnateurs adjoints poursuivent leur mission.

2.01.12. Développement du couvert. Changements de coordonnateurs. Le nouveau coordonnateur est Michael G. Ryan, USDA Forest Service, Fort Collins, USA. Les adjoints sont : Koen Kramer, IBN-DLO, Wageningen, Pays Bas ; Pauline Stenberg, University of Helsinki, Finland et Chris Beadle, Cooperative Research Centre for Sustainable Production Forestry, Hobart, Tasmania, Australie. Une fusion avec 2.01.15 **Physiologie de la plante entière** a été évoquée au cours de la réunion de 1999 meeting. Aucune décision n'a encore été prise.

2.02.20. Amélioration et Ressources Génétiques des Pins du Sud. Nouveau coordonnateur, Mark J. Dieters, Queensland Forest Research Institute, Gympie, Australie. Nouvelle adjointe : Barbara McCutchan, Westvaco Research Center, Covington, Virginia, USA.

2.04.06. Biologie Moleculaire des Arbres Forestiers. Nouveau coordonnateur : Malcolm Campbell, Oxford Forestry Institute, G.B.. Nouveaux coordonnateurs adjoints : Björn Sundberg, Swedish University of Agricultural Science, Umeå, Suède ; John Cairney, Institute for Paper Science and Technology, Georgia, USA ; Wout Boerjan, Flanders Interuniversity, Gent, Belgique.

2.08.00. Amélioration, Culture et Ressources Génétiques des Feuillus. Robin Cromer, coordonnateur, et A.R. Griffin, adjoint, se sont retirés. Trevor Booth a été élu par vote par correspondance mais il s'est rapidement retiré aussi. Huoran Wang, Académie Chinoise des Forêts, Pékin, Chine, ancien adjoint a accepté de prendre la coordination. Ses adjoints sont Philippe Vigneron, CIRAD Forêt, France qui travaille au Congo (Pointe Noire) et un brésilien, Dario Grattapaglia (Embrapa).

2.08.04. Amélioration et ressources génétique des peupliers et des saules. Raccourcissement du nom proposé par le bureau du Groupe de Travail : " Peupliers et saules ". Un troisième coordonnateur adjoint a été proposé : Francisco Zamudio, Université de Talca, Chili.

2.08.06. Création d'un nouveau groupe de travail sur les Nothofagus **"Amélioration et Ressources génétiques des *Nothofagus*".** Coordonnateur Roberto Ipinza, Cooperativa Mejoramiento Genético, Valdivia, Chili ; adjoints : Leonardo Gallo, INTA, Bariloche, Argentine ; Fiorella Villani, CNR, Porano, Italie et Anthony Shelbourne, Nouvelle Zélande.

Activités, publications et prévisions

2.01.12. Développement du couvert. Environ 250 membres. ***Activités.*** Réunion sur " dynamique du couvert et gestion forestière. Un lien à trouver ? ". 1-11 août, Estonie, Finlande and Suède. Environ 120 participants. Sous-thèmes : télédétection, structure du couvert, changement climatique, physiologie de la plante entière, productivité et gestion. ***Publications***. Les communications de la réunion seront publiées dans un numéro spécial de Tree Physiology en 2000. ***Prévisions.*** Réunion "Une odyssée dans la canopée. Importance de la Structure pour comprendre le Rôle du Couvert Forestier", 11-19 juillet 2001, dans l'Oregon et le Washington, USA. Organisateur Michael G. Ryan

2.01.15. Physiologie de la plante entière. *Publications.* (1) Actes de la «4ème réunion internationale sur la mesure non destructive du flux de sève» Zidlochovice, République tchèque, 3-5 octobre, 1998, 20 présentations, 150 p. Editeur de l'Université Mendel de Brno. (2) «Résumés des publications en biologie et écologie forestières publiées dans les pays de l'est de l'Europe. Tome 1 : ancienne URSS et Tchécoslovaquie, 1965-1992". Les deux publications sont disponibles auprès de Jan Cermak, coordonnateur adjoint du Groupe de Travail.

2.01.16. Physiologie de la reproduction sexuée. 60 membres. ***Prévisions.*** Réunion du Groupe de Travail au cours du Congrès 2000.

2.02.07. Amélioration et Ressources Génétiques des Mélèzes. 40 membres. ***Activités.*** Depuis 4 ans un effort

considérable a été réalisé en Russie pour récolter des graines de mélèze dans 17 régions entre le Kamchatka et la Carélie (60 arbres sélectionnés par région). Cette récolte sera la base d'un programme de recherche impliquant divers instituts de Russie, Norvège, Suède, Japon, USA et Canada. Une vision claire du matériel récolté et de son utilisation sera obtenue en 2000. ***Prévisions.*** Réunion en France en 2001 (Organisateur : Luc Pâques, INRA Orléans).

2.02.11. Amélioration et Ressources Génétiques de l'Epicéa Commun. 100 membres. ***Publications.*** Une bibliographie sur la génétique, l'amélioration et les ressources génétiques de l'épicéa commun a été compilée en coopération avec le réseau EUFORGEN épicéa commun. Elle est accessible via http:\\www.cgiar.org\ipgri\euforgen.

2.04.06. Biologie Moleculaire des Arbres Forestiers. ***Activités.*** Réunion internationale organisée par Malcolm Campbell à Oxford, Angleterre, «Forest Biotechnology 99» en coopération avec le Symposium International de Biotechnologie du Bois. 190 participants de 30 pays. Tous les aspects de l'utilisation de la biologie moléculaire pour l'amélioration et l'analyse génétique des arbres forestiers ont été couverts. ***Publication.*** Une prise de position sur l'utilisation de la transformation génétique chez les arbres forestiers, ayant pour objectif d'apporter une vision scientifique de la part des utilisateurs de la biologie moléculaire sur la controverse concernant les OGM (organismes génétiquement modifiés) en agriculture and foresterie a été publié dans Nature Biotechnology sous le titre «le biotechnologie forestière fait connaître sa position», dans son numéro de décembre 1999 (17:1145). ***Prévisions.*** La prochaine réunion est prévue dans l'Oregon du 22-27 juillet, 2001. Elle sera organisé par Steve Strauss, ancien coordonnateur du Groupe de Travail.

2.04.08. Cytogénétique. 50 membres. ***Activités***. Révision des papiers scientifiques présentés au cours du 2ème symposium sur la cytogénétique à Graz, Autriche, septembre 1998. ***Publications.*** Actes du 2ème symposium sur la cytogénétique à Graz, Autriche, "Etudes cytogénétiques sur les arbres et arbustes. Revue, situation actuelle et prévisions". Ed. H. Guttenberger, Z. Borzan, S. E. Schlarbaum, T. Hartman, Publication Arbora, Zvolen, Slovaquie. Numéro spécial de «Forest Genetics». Seront publiés en 2000. Les actes du 1er symposium sur la cytogénétiques sont toujours disponibles auprès de Viktoria Varga, Université of Sopron, Hongrie, E-mail : viki@sun30.efe.hu. ***Prévisions.*** Réunion de Travail au cours du Congrès IUFRO 2000 en Malaisie.

2.08.02. Amélioration et Culture des Ligneux fixateurs d'Azote (LFA). 900 membres. ***Activités.*** Fourniture d'information sur les LFA à plusieurs membres dans différents pays. ***Publications***. NFT News (au moins un numéro par an). ***Prévisions.*** Réunion du " Groupe Consultatif pour la R&D sur les acacias".

2.08.04. Amélioration et ressources génétiques des peupliers et des saules. 200 membres. ***Activités***. Réunion : Deuxième Symposium International sur le Peuplier (IPSII), Orléans, France, 13-17 septembre, 1999, 150 participants, 28 pays. ***Publications***. Résumé des présentations, 101p.

Eric Teissier du Cros
Coordonnateur, Division 2

DIVISION 3 – OPERATIONS ET TECHNIQUES FORESTIERES

Coordonnateur:	Dennis P. Dykstra
***Coordonnateurs adjoints*:**	Ann Merete Furuberg -Gjedtjernet (pour une partie de l'année)
	William Cordero
Administratrice:	Rita Mustikasari

1. Changements dans les Groupes de recherche et de travail

Ann Merete Furuberg-Gjedtjernet
D3.00.00
S'est retirée sur demande de son employeur du poste de coordonnatrice adjointe de la Division 3. Toutefois, elle compte continuer sa mission pour l'IUFRO.

J. T. Arnott
D3.02.03
Retraité du Service Forstier canadien, toutefois, il servira de coordonnateur au-delà du Congrès Mondial 2000.

Gordon Adam
D3.02.02
S'est retiré pour changement de responsabilité.

Staffan Mattson
D3.02.02
S'est retiré pour changement d'activité professionnel.

Malgré la démission des deux coordonnateurs adjoints de 3.02.02, **Mark Ryan**, C3.02.02 a décidé de chercher un remplacement jusqu'au Congrès 2000, du fait de la restructuration de tout le Groupe de recherche 3.02.00.

2. Rapport d'activité des Groupes de travail

- **3.00.00**—Lors de la réunion du Bureau exécutif 1998 au Costa Rica, des nominations pour le **Prix pour contribution exceptionnelle** ont été approuvées pour deux scientifiques, qui travaillent depuis beaucoup de temps dans la Division 3. Le prix a été remis formellement au **Professor Dr. Simeun Tomanic,** le 28 septembre 1999, à l'occasion de la Conférence internationale de la Division 3 sur le thème "Emerging Harvesting Issues in Technology Transition at the End of the Century" à Opatija, Croatie. Le prix a été remis par le **Secrétaire de l'IUFRO Heinrich Schmutzenhofer.** Il est prévu de remettre ce prix également au **Professor Dr. Helmut Brandl** à l'occasion de la réunion générale lors du Congrès Mondial à Kuala Lumpur, en Malaisie, en août 2000.

- **3.00.00**—La Division a organisé, en commun avec l'Institut des Ingénieurs agricoles, Royaume Uni et la Société américaine des ingénieurs agricoles, du 28 au 30 juin 1999 une conférence internationale sur "Forestry Engineering for Tomorrow", à Edinburgh, Ecosse. 200 délégués de 30 pays y ont pris part. Plus de 60 communications ont été présentées et publiées dans six volumes, sans rédaction antérieure: Roads, Machinery, Harvesting, GIS, Timber, and Forestry Engineering. Tous les six volumes peuvent être obtenus à un prix de £50 sans frais de port, où, dans des cas spéciaux, même à un prix exceptionnel. Nous espérons que le même groupe se réunira dans deux ans à une occasion similaire dans le but d'améliorer la coordination et d'éliminer les chevauchements dans la recherche et le développement en matière du génie forestier. *Correspondant:* **Geoff Freedman**, Forestry Engineering, Greenside, Peebles, Ecosse EH45 8JA, Royaume Uni; fax +44 1721 723-041, e-mail geoff.freedman@forestry.gov.uk.

- **3.00.00**—Suite à la retraite de **Clark Lantz**, la division a été demandée de nommer un remplacement qui devrait être impliqué dans les activités du Groupe de réflexion sur la gestion et la conservation des ressources génétiques ayant pour but de représenter l'interface entre les opérations forestières et la génétique. Ce Groupe de réflexion est présidé par **Veikko Koski.** Après une recherche intensive les coordonnateurs de Groupes de recherche ont nommé en juillet **Judy A. Loo** du Atlantic Forestry Centre du Service Canadien à Fredericton, New Brunswick. Elle a accepté sa nomination et a assumé sa fonction immédiatement. Elle a pris part à la première réunion du Groupe de travail en août.

- **3.00.00** a pris part à un séminaire organisé par le **Comité mixte sur la technologie, la gestion et la formation de FAO/ECE/ILO** à Passac, France, du 20 au 24. septembre 1999. **John Garland** D3.07.00, et **Hans Heinimann**, C3.06.00, rapportent que le séminaire avec le titre "Operations forestières dans le future", qui a réunit quelque cent participants, se penchait sur le future des opérations forestières. Les contributions portaient sur les problèmes d'ordre scientifique, économiqe et institutionnel dans les opérations forestières. Les excursions au thème operations forestières et traitement du bois ainsi que aux centres de formation dans la région de Bordeaux ont donné une bonne impression de la réalité des opérations forestières et des changements possibles à l'example des conditions en France. Un rapport de synthèse a été formulé incluant les résultats les plus importants, les résumés des contributions et les directives proposées pour les différentes organisations et institutions. Le rapport peut être obtenu auprès de **Peter Poschen**, Forestry and Wood Industries Specialist, International Labour Organization, CH-1211 Genf 22, Schweiz; fax +41 22 799 79 67, e-mail poschen@ilo.org. L'organisation sur place a été réalisée par AFOCEL de la station Sud-Ouest, Domaine de Sivaillan, Les Lamberts, F-33480 Moulis-en-Medoc, France; Tel. +33 5 57 88 82 33, Fax +33 5 57 88 82 34, e-mail ffg@bordeaux-France.com.

- **Groupe de réflexion Internet** – Pendant la 4ème rencontre du Groupe de réflexion, du 22 au 25 juin 1999 en Finlande, l'administratice du Groupe de reflexion, Mme **Rita Mustikasari** a fourni un rapport exhaustif sur l'appui au Groupe de reflexion accordé par la Division. Les thèmes incluent aussi une liste des coordonnés de courrier electronique des fonctionnaires de la Division 3, **iufro-d3@cgnet.com** établi pour rendre plus facile le travail de la division. Le modérateur est **Dennis Dykstra**. Il peut abonner ou désabonner tout utilisateur figurant sur la liste. **Rita Mustikasari** est responsable de l'administration. Elle a tous les privilèges de modérateur. Elle obtient aussi les informations concernant les messages d'erreur. Chaque abonné (tous les fonctionnaires de la Division 3 avec courrier électronique) peut envoyer un message aux déstinateurs sur la liste. Actuellement, 76 de 91 fonctionnaires de la Division sont sur cette liste, les autres n'ont pas de courrier eléctronique.

- **3.02.00**—Une conférence sur les "Interactions entre l'aménagement des pépinières et des opérations sylvicoles" a été organisée du 28 au 30 septembre 1999 à l'Université d'Auburn, Alabama, Etats-Unis. **Mike Menzies** C3.02.00 a rapporté que plus de 60 chercheurs provenant de 14 pays ont pris part. Le premier jour six exposé principaux internationaux ont été présentés soulignant l'importance de l'amélioration du matériel de plantation de haute qualité pour la préparation

appropriée du site et des soins culturaux pour assurer une croissance optimale. Très souvent on distingue entre pépinière et essai sur le terrain au lieu de les considérer comme deux côtés de la même monnaie. Dix contributions et dix posters ont traité ce thème. Quelques auteurs se sont penchés particulièrement aux mesures de reboisement sur les sites difficiles. Les conditions différentes reignants en Islande, en Sardinie et dans les marais du Basin du Mississippi soulignent encore l'importance de la foresterie pour les valeurs de la conservation tant dans le domaine de la preservation des paysages que pour la production du bois. Les communications sollicitées seront publiées dans la revue *New Forests* et les communications volontaires dans la revue *Tree Planters' Notes*. Pour plus d'informations prière de s'adresser à **Ken McNabb** D3.02.00, School of Forestry, 108 M. White Smith Hall, Auburn University, AL 36849, USA; fax +1 334 844-1084, e-mail mcnabb@forestry.auburn.edu. Il y a aussi une adresse internet: http://sofserv.forestry.auburn.edu/sfnmc/iufro.html. Les actes d'une réunion tenue récemment, le symposium international sur l "aménagement en pépinière des pins australes" tenu du 4 au 9 août 1985, ont été établis récemment en formate PDF, et peuvent être téléchargés de l'adresse Web suivante: http://www.forestry.auburn.edu/sfnmc/pubs/manuscri/symposium.html. Les exposés étaient accessibles par l'Internet déjà avant la rencontre, en septembre 1999.

- **3.04.00** et **3.06.00** ont annoncé la publication des actes de leur session ad-hoc sur les opérations forestières lors de la conférence de la Division 8 "Forêt et Environnement" du 19 au 23 octobre 1998 à Kyoto, Japon. La session ad-hoc a porté sur les "Aspects environnementaux du débardage" et a réuni 139 participants de 28 pays. Les actes constistaient en deux parties, dont *Extended Abstract Volume*, édité par le Comté d'organisation, et un *Full Text Volume* publié en tant que livre sous le titre "Science de l'environnement forestier", dans les Kluwer Academic Forestry Science Series. Le correspondant pour les sessions de la Division 3 est: **Masami Shiba** D3.04.02 et D3.06.01, Kyoto University Forest, Faculty of Agriculture, Kyoto University, Sakyoku, Kyoto 606-01, Japan; fax +81 75 7536451, e-mail mshiba@kais.kyoto-u.ac.jp.

- **3.04.00, 3.06.00, 3.07.00,** ont organisé en commun avec la University of Zagreb's Faculty of Forestry, le Croatian Forest Research Institute (Jastrebarsko), et **"Hrvatske šume" Inc.** (Zagreb) une conférence internationale sur "Emerging Harvesting Issues and Technology at the End of the Century" du 27 september au 1 octobre à Opatija, Croatie. La conférence a été organisée par le Ministry of Science and Technology, le Ministsry of Agriculture and Forestry, l'University of Zagreb, et l'Academy of Forest Sciences. **Stanislav Sever** a rapporté que la conférence comptait 82 participants de 12 pays. Pendant la conférence de deux jours 63 exposés ont été présentés par 87 auteurs. L'un des moments les plus solennels était la remise du Prix IUFRO pour services remarquables au Prof. Dr. Sc. **Simeun Tomanic** par le Secrétaire de l'IUFRO **Heinrich Schmutzenhofer** pour ses activités de longue date pour l'IUFRO. Prof. Tomanic a pris part a cinq congrès IUFRO, il a représenté la Croatie au Conseil international, il a fait fonction de coordonnateur et d'adjoint dans beaucoup de groupes de recherches et il etait membre du Comité d'organisation du Congrès Mondial de l'IUFRO à Ljubljana, en 1986. Les exposés présentés lors de la conférence ont été divisés en quatre groupes: (a) L'importance de la foresterie pour la mise en oeuvre des problèmes en techniques forestières, (b) l'amélioration de la compréhension et la solution des problèmes en techniques forestières, et (d) le succès économique en matière de technique forestière. Ont eu lieu aussi des présentations de posters ainsi qu'une exposition des photographies du Prof. **Ante P. B. Krpan**. En plus, un voyage d'étude a été organisé sur Gorski Kotar, dans les montagnes de Croatie, afin de montrer les participants les principes de la gestion forestière durable, l'outillage pour l'exploitation du bois, le débardage sur de long trajets et la construction des voies de débardage. Pour plus d'information se reporter aux actes. Correspondant: **Stanislav Sever** D3.06.00, Faculty of Forestry, University of Zagreb, Svetosimunska 25, H-10000 Zagreb, Croatia; fax +385 1 218616, e-mail stanislav.sever@zg.tel.hr. La page Internet pour la conférence peut être trouvée sous: http://www.iufro99cro.hr/ zu finden.

- **3.06.00, 3.07.00, 3.10.00** et la Division Techniques forestières **de l'Oregon State University Engineering** ont financé le "International Mountain Logging and 10th Pacific Northwest Skyline Symposium", du 28 mars au 1 avril 1999 à Corvallis, Oregon, Etats-Unis. Trentes exposés sur l'application des techniques forestièrs ont été présentés. Environ 300 partipants de 12 pays ont pris part. Le Symposium et les actes ont été consacrés à **John E. O'Leary**, professeur émerité de l'Oregon State University qui a organisé la Pacific Northwest Skyline Symposium en 1969. Des exemplaires des actes peuvent être commandés auprès du Department of Forest Engineering, Oregon State University, Corvallis, OR 97331-5706, USA; fax +1 541 737-4316, e-mail fedept@cof.orst.edu.

- **3.09.00**—Une réunion avec le titre "Management Alternatives for Thinning Stands from Harvesting and Economical Points of View" a été tenue du 5 au 7 mai 1999 à Ennis, Irelande occidentale. **John Lyons** a noté la participation de 80 délégués de 15 pays. 27 exposés ont été présentés. Comme dans beaucoup d'autres

rencontres de la Division 3, la plupart des participants n'étaient pas des "chercheurs" sinon des consultants, des ingénieurs, des collaborateurs de l'Université, des administrateurs et gestionnaires, des professeurs, des propriétaires de scieries, des gestionnaires des entreprises de débardage et des exploiteurs agricoles. Sur l'ordre du jour figuraient aussi des visites de terrains forestiers et des questions au sujet de "Eclaircies: Qui ou No?" L'accent des discussions a été mis sur les difficultés en relation avec les operations forestières sur de petites surfaces. Il a été souligné qu'il était souvent mieux d'improviser que d'essayer de développement des nouveaux systèmes. Les actes ont été publiés d'avance par COFORD, the National Council for Forest Research and Development (**Eugene Hendrick**, University College Dublin, Belfield, Dublin 4, Irland; fax +353 1 706 1180). Ils peuvent être commandés auprès de **Pieter D. Kofman** C3.09.00: Danish Forest and Landscape Research Institute.Kvak Møllevej 31. DK 7100 Vejle.Danemark;tel. +45 75 88 22 11, fax +45 75 88 20 85, e-mail pdk@fsl.dk.

- **3.10.00** et **Forest Engineering in Southern Africa (FESA)** ont financé une conférence avec le titre "Timber Harvesting and Transportation Technologies for Forestry in the New Millennium", 10 – 11 juin 1999, à Pietermaritzburg, Afrique du Sud. Selon **Loren Kellogg,** 25 exposés ont été présentés portant sur trois thèmes principaux: (1) Amélioration de l'exploitation et l'industrie du bois, (2) Programmes d'entraînement et

Structure de la Division 3

Unité de Coordination		
3.00.00 Opérations et techniques forestières		
Groupe de Recherche	**Groupe de Travail**	
3.02.00 Méthodes de travail pour la création et le traitement des peuplements		
	3.02.01	Techniques de création des peuplements
	3.02.02	Traitement des peuplements
	3.02.03	Techniques de pépinière
3.04.00 Planification et contrôle des opérations; étude des modalités de travail		
	3.04.01	Planification et contrôle
	3.04.02	Modalités du travail, rémunération, productivité du travail
3.05.00 Opérations forestières sous les tropiques		
3.06.00 Opérations forestières en montagne		
	3.06.01	Accessibilité des forêts en montagne
	3.06.02	Exploitation en forêt de montagne
3.07.00 Ergonomie		
	3.07.01	Environnement physique du travail
	3.07.02	Problèmes psychosociaux
	3.07.03	Santé et sécurité
	3.07.04	Etudes ergonomiques dans l'industrie du bois
	3.07.05	Approche ergonomique de la mécanisation
3.08.00 Sylviculture à petite échelle		
3.09.00 Economie et exploitation des éclaircies		
3.10.00 Récolte, transport et utilisation du bois		
	3.10.01	Exploitation et qualité des produits
	3.10.02	Exploitation et utilisation de la biomasse forestière non-ligneuse
	3.10.03	Ebranchage et façonnage centralisés des arbres
	3.10.04	Exploitation forestière et énergie dérivée du bois
	3.10.05	Transport du bois
3.11.00 Opérations forestières et protection du milieu		
	3.11.01	Effets des opérations forestières sur le milieu
	3.11.02	Opérations forestières sur les milieux fragiles

d'ergonomie pour les ouvriers forestiers, et (3) la mise en oeuvre des études de l'impact sur l'environnement. La conférence a offerte aussi une presentation de posters et la première exposition internationale de l'Afrique du Sud sur le commerce forestier, Woodfor Africa 99. 100 visiteurs de 10 pays ont pris part. Les actes sont disponibles auprès du Department of Forest Engineering, Oregon State University, Corvallis, OR 97331-5706, USA; fax +1 541 737-4316, e-mail fedept@cof.orst.edu .

3. Réunions annulées qui ont été prévues pour 1999

Etant donné le nombre réduit des enregistrements les réunions suivantes ont été annulées :
Juin 1999
Opérations forestières dans les zones humides, 3.11.02
North Carolina, Etats-Unis
Awatif Hassan D3.11.02, Department of Forestry, North Carolina State University, Raleigh, NC 27695-8002, Etats-Unis; fax +1 919 515-7231, e-mail hassan@cfr.ncsu.edu

13 -17 Sep. 1999
Modifications affectant la forêt et le site dues aux opérations de récolte : substances polluantes, influences et retombées
3.11.01, Forsitrisk 2, ECE, FAO, ILO
Feldafing, Allemagne
Dietmar Matthies D3.11.01, Université de Munich, Lehrstuhl für Forstliche Arbeitswissenschaft und Angewandte Informatik, Hohenbachernstrasse 22, D-85354 Freising, Allemagne; fax +49 8161 714767, e-mail mat@forst.uni-muenchen.de

Dennis P. Dykstra
Coordonnateur, Division 3

(Traduit de l'anglais)

DIVISION 4 – INVENTAIRE, CROISSANCE, PRODUCTION, BIOMETRIE ET SCIENCE DE LA GESTION

Coordonnateur: Klaus v. Gadow
Coordonnateurs adjoints: Victor K. Teplyakov
Harold E. Burkhart

Réunions

4.11.03 Asheville, Etats-Unis, 3-6 mai 1999
„L'application des connaissances scientifiques dans les processus de prise de décision en matière de la gestion des écosystèmes forestiers".

4.13.00/4.04.02, Prague, 13-16 mai 1999
„De la théorie à la pratique – lacunes et solutions pour la gestion des entreprises forestières"
Faculty of Forestry, Czech University of Agriculture, Prague in Praha/Suchdol. Comité d'organisation Dr. Hans Jöbstl (joebstl@mail.boku.ac.at), Dr. Maurizio Merlo (merlo@ipdunidx.unipd.it) et Dr. Ludek Sisak (sisak@lf.czu.cz). 187 p. Des actes provisoires ont été publiés.

4.11.00/4.01.03, Turrialba, Costa Rica, 31 mai – 6 juin 1999
„Observation à long terme et expériences forestières – mettant l'accent sur la forêt tropicale ».
Organisé par : Dr. Christoph Kleinn (e-mail : ckleinn@catie.ac.cr)

4.11.00/4.01.03, Borovets, Bulgarie, 31 mai – 6 juin 1999
« Planification et analyse des expériences dans les forêts unéquiennes »
Organisé par : Dr. Michael Köhl (e-mail : koehl@forst.tu-dresden.de). Cette réunion a du être annulée.
4.02.05/4.12.00/8.05.00, Rogow, Pologne, 1-3 juin 1999
« Télédétection et suivi des ressources forestières »
La conférence a été organisée sous l'égide du Ministre polonais pour la protection de l'environnement, les ressources naturelles et les forêts. L'idée d'organiser une conférence de télédétection, entre les congrès de l'IUFRO de Tampere en 1995 et de Kuala Lumpur 2000, est née en 1996 au cours des discussions d'un groupe de fonctionnaires de l'IUFRO de 4.02.05-Télédétection et suivi des ressources forestières, 4.12.00-Technique de télédétection et systèmes d'information (SIG) et 8.05.00-Recherches sur les incendies de forêt. Les objectifs majeurs étaient l'examen de l'état de connaissance dans la télédétection en tant qu'instrument pour le suivi et l'inventaire des forêts, la recherche et les problèmes dans l'application de la télédétection en foresterie et les systèmes de télédétection présents et futurs ; la discussion des recommandations concernant les activités futures de l'IUFRO en matière de télédétection en relation avec le congrès 2000 et l'élaboration des actes de réunion qui résument les applications de la télédétection en foresterie.

Correspondant : Dr. Tomasz Zawila-Niedzwiecki, Professeur agrégé – Télédétection et SIG, Institute of Geodesy and Cartography, Department of Cartography, 2/4 Jasna St., 00-950 Warsaw – Pologne, tel. +(4822)8280269 ext.105, tel/fax : +(4822)8270328, e-mail : tzawila@igik.edu.pl.

4.13.00/4.04.02, Salzburg, Autriche, 11-12 1999
« Evaluation des bienfaits des forêts – Elaboration des bilans des services rendus par la forêt »
Correspondant : Dr. Hans A. Joebstl, Université d'Agronomie, Département de comptabilité, Gregor Mendel Str. 33, A-1180 Vienne, Autriche, Tel : +43-1-47654-4421, Fax : +43-1-47654-4429.
e-mail : joebstl@mail.boku.ac.at.
Voir http://iufro.boku.ac.at/iufro/iufronet/d4/wu41300/otherdoc/ws-wver.htm.

4.02.00 Arusha, Tansanie, 12-16 juillet 1999
« Atelier sur les ressources non-forestières de l'Afrique »
L'atelier a réuni 62 scientifiques et parties prenantes provenant de 25 pays. Il a été co-financé par l'Université d'Agronomie de Sokoine (SUA, Tansanie), le Centre international de la recherche en agroforesterie (ICRAF), l'Académie africaine des sciences (AAS), le Département de l'Agriculture des Etats-Unis (USDA) et la Fondation internationale pour la science (IFS). L'Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture des Nations Unies (FAO) et le Global Environnent Facility (GEF) ont été représentés également. Les participants de l'atelier ont discuté les thèmes suivants : a) inventaire et suivi des ressources arboricoles ; b) biodiversité et écologie ; c) gestion des ressources, produits et services et d) aspects socio-économiques et organisation institutionnelle. Un groupe de travail provisoire de 21 scientifiques a été formé pour avancer le travail sur les ressources arboricoles à l'extérieur de la forêt (TROFs). Cette équipe constituera le premier groupe de l'IUFRO sur TROFs et sera représentée au Congrès mondial de l'IUFRO en Malaisie en 2000. Correspondant : Dr. A.B. Temu, Leader : Capacity and Institutional Strengthening, International Centre for Research in Agroforestry, P.O.Box 30677, Nairobi, Kenya, Fax 254-2-521001 ; Tel : 254-2-521450, e-mail : a.temu@cgiar.org, Internet : http://www.cgiar.org/icraf.

4.02.07, Joensuu, Finlande, 5-13 août 1999
« Modélisation des scénarios forestiers dans l'analyse et la gestion des dangers »
Séminaire international et Ecole d'été. La conférence a été organisée par l'Institut européen forestier et l'Institut de recherche forestière de Finlande, en collaboration avec l'unité de travail de l'IUFRO 4.02.07 Inventaires forestiers à grande échelle et modélisation des scénarios. La réunion avait pour but 1) d'identifier les besoins pour l'analyse et la gestion des risques dans la planification de la gestion forestière et la prise de décisions politiques du point de vue des parties prenantes variées (le secteur forestier public, l'industrie forestière, les propriétaires des forêts privées non-productives, les hommes politiques), 2) d'introduire des méthodes différentes en matière de l'analyse et de la gestion des risques, 3) de présenter quelques-unes des applications pratiques et de démontrer l'applicabilité de quelques scénarios forestiers en matière de l'analyse et de la gestion des risques, 4) de résumer le rôle de la modélisation des scénarios en matière de l'analyse et de la gestion des risques. Pendant les deux jours du séminaire les participants ont eu l'occasion de s'informer sur l'analyse et la gestion des risques, leur planification et les décisions politiques basées sur 15 présentations, y compris trois exposés principaux. Correspondant : Dr. Tuula Nuutinen, The Finnish Forest Research Institute, Joensuu Research Station, P.O.Box 68, FIN-80101 Joensuu, Finlande, Tel : +358-13-2514043, Fax : +358-13-2514111, e-mail : tuula.nuutinen@metla.fi.

8 – 12 août, Krasnoyarsk, Russie
« Méthodes d'évaluation de la condition et de la gestion durable des écosystèmes forestiers »
4.12.00 Technique de télédétection et systèmes d'information (SIG) ; Conseil scientific sur les problèmes forestiers et V.N. Sukachev Institute of Forest, Russian Academy of Sciences, Siberian Branch.
Elena Muratova, V.N. Sukachev Institute of Forest, Russian Academy of Sciences, Siberian Branch, Agademgorodok, Krasnoyarsk, Russie 660036 ; Fax : +7-39-12-43-36-86 ; e-mail : ecos@ifor.krasnoyarsk.su

15-20 août, Khabarovsk, Russie
« Les forêts naturelles du monde et leur rôle dans les processus internationaux
4.02.06 Données sur les ressources en régions boréales ; Federal Forest Management Service of Russia, USDA Forest Service, IIASA et d'autres.
Johann Goldammer, Groupe de recherche sur l'écologie des incendies de forêt, c/o Université de Freiburg, P.O.Box, D-79100 Allemagne.
Fax : +49-761-808012 ; Tel : +49-761-808011
e-mail : jggold@ruf.uni-freiburg.de
Victor Grek, 71 Volochaevskaya Street, 680030 Khabarovsk, Russie
Fax : +7-4212-216798 ; Tel : +7-4212-21795
e-mail : sergey@niilkh.khabarovsk.su

15-17 septembre, Madison, Wisconsin, Etats-Unis
« 9 ème Atelier sur l'intelligence artificielle et thèmes connexes «
4.11.03 Systèmes expert et gestion de l'information ; SAF Groupe de travail E-5, USDA FS Southern Research Station, Daniel L. Schmoldt, USDA Forest Service, Brooks Forest Products Center, Virginia Tech, Blacksburg VA 24061-0503.
Tel (org) : +1-540-2314674 ; Fax : +1-540-2318868 ;
e-mail : dlschmol@facstaff.wis.edu
http://www.srs4702.forprod.vt.edu/meetings/AI_Workshop/sept99.html

1-3 octobre, Chandigarh, Inde
« Arbres à buts multiples »
4.02.02 Inventairs à buts multiples, DNAES (Dayanand National Academy of Environmental Scientists)
R.K.Kohli, Department of Botany, Panjab University, Chandigarh 160014, Indes, Fax : +91-172-541409, Tel (direct) : +91-172-541441 ext. 1228, Tel (org) : +91-172-541441, e-mail (org) : pulib@puniv.chd.nic.in.

3-6 octobre, Darmstadt, Allemagne
« 150 ans du formule de Faustmann : les conséquences pour la foresterie et l'économie dans le passé, le présent et le futur ».
4.04.04 Aménagement forestier et gestion des entreprises forestières, Sun Joseph Chang, Louisiana State University, Etats-Unis, e-mail : xp2610@lsuvm.sncc.lsu.edu, http://www.lsu.edu/guests/sjchang

26 octobre, Portland, Maine, Etats-Unis
« Effets des changements de l'environnement sur la croissance forestière », co-financée par NCASI Forestry Research, Heinrich Spiecker, Institute of Forest Growth, University of Freiburg, Bertoldstr. 17, D-79085 Freiburg, Allemagne, Tel : +49-761-2033737 ; Fax : +49-761-2033740 ; e-mail : instww@ruf.uni-freiburg.de.

Publications
Pour le moment, seulement les actes provisoires des réunions tenues à Prague (187 pages, incomplets) et à Salzburg (87 pages) sont disponibles. Les derniers actes du symposium tenu à Edinburgh (« The Living Forest ») auxquels la Division et le Groupe de M. Merlo ont contribué ont été publiés. Nous espérons que les exposés présentés à Rome (1998) seront publiés cette année, ce qui ne sera probablement pas le cas pour ceux de Prague (1999).

La Structure de la Division 4

La structure de la Division 4, avec 29 unités de l'IUFRO se présente comme suit:

4.00.00
Inventaire, croissance, production, biométrie et sciences
C Klaus v. GADOW, kgadow@gwdg.de
D Harold E. BURKHART, burkhart@vt.edu
D Victor K. TEPLYAKOV, tepl@aha.ru
(new: vkt_iucn@interset.ru)

4.01.00
Dendrométrie, croissance et production
C J.P. SKOVSGAARD, jps@fsl.dk
D Todd H. MOWRER, tmowrer/rmrs@fs.fed.us

4.01.03
Elaboration, mise en œuvre et évaluation des dispositifs
C Andreas ZINGG, andreas.zingg@wsl.ch
D Valerie LEMAY, lemay@unixg.ubc.ca

4.01.04
Modèles pour la simulation de la croissance des arbres et des peuplements
C Ivo KUPKA, kupka@lf.czu.cz
D Margarida TOMÉ, magatome@isa.utl.pt
D Rod KEENAN, rodney.keenan@brs.gov.au

4.01.06
Instruments et méthodes en dendrométrie
C David A. MAC LEAN, dmaclean@fcmr.forestry.ca
D Ralph L. AMATEIS, ralph@vt.edu

4.01.08
Effets du milieu sur la croissance forestère
C Kari MIELIKÄINEN, Kari.Mielikainen@metla.fi
D Heinrich SPIECKER, instww@sun1.ruf.uni-freiburg.de

4.01.09
Modèles à base physiologique pour prédire la croissance et la qualité du bois
C Annikki MÄKELÄ, annikki.makela@helsinki.fi
D Joe LANDSBERG,
Joe.Landsberg@cbr.clw.csiro.au
D Hubert HASENAUER,
hasenau@edv1.boku.ac.at

4.02.00
Inventaires et suivi des ressources forestières
C Risto PÄIVINEN, risto.paivinen@efi.fi
D H. Gyde LUND, gklund@worldnet.att.net
D Ashbindu SINGH, singh@edcmail.cr.usgs.gov
D August Basil TEMU, atemu@cgnet.com
D Jerry VANCLAY, j.vanclay@cgiar.org

4.02.01
Données sur les ressources en régions tropicales
C Thelma KRUG, thelma@ltid.inpe.br
D M. ATUL, hau@hau.ren.nic.in
D Mohammed ELLATIFI, m.ellatifi@mailcity.com
D Robert DAVIS, robert.davis@fao.org

4.02.02
Inventaires à buts multiples
C R. K. KOHLI, pulib@puniv.chd.nic.in
D Yoshihiro NOBORI, ynobori@tdsl.tr.yamagata-u.ac.jp
D Songkram THAMMINCHA, fforskt@nontri.kv.ac.th

4.02.03
Inventaires forestières périodiques
C Chris BRACK, c.brack@anu.edu.au
D Timothy G. GREGOIRE,
timothy.gregoire@yale.edu
D Ed FRAYER, wefrayer@mtv.edu
D Ernest FOLI, : fax +233-51-60121

4.02.04
Systèmes d'information géographique et de gestion
C Roman ALVAREZ, rab@igiris.igeograf.unam.mx
D Kim DRALLE, kdr@sns.dk
D Timo TOKOLA, timo.tokola@forest.joensuu.fi

4.02.05
Télédétection et suivi des ressources forestières
C Tomasz ZAWILA-NIEDZWIECKI, tzawila@igik.edu.pl
D David EVANS, dle@sfr.msstate.edu
D Sten FOLVING, sten.folving@jrc.it
D Jusof KAMARUZAMAN, kamaruz@forr.upm.edu.my

4.02.06
Données sur les ressources en régions boréales
C Anatoly X. SHVIDENKO, shvidenk@iiasa.ac.at
D Vernon J. LABAU, 72114.447@compuserve.com
D Steen MAGNUSSEN, smagnuss@nrcan.gc.ca

4.02.07
Inventaires forestiers à grande échelle et modélisation des scénarios
C: Tuula Nuutinen, Tuula.Nuutinen@metla.fi
D: Howard Hoganson, hogan001@maroon.tc.umn.edu
D: Bruce Manley, b.manley@fore.canterbury.ac.nz

4.04.00
Aménagement forestier et gestion des entreprises forestières
C Walter SEKOT, h440t8@edv1.boku.ac.at
D Janos GAL, jgal@efe.hu
D Lauri Valsta, lauri.valsta@metla.fi

4.04.01
Inventaire des peuplements
C Otto ECKMÜLLNER, ottoeckm@edv1.boku.ac.at
D Oscar Aguirre Calderón, oaguirre@ccr.dsi.uanl.mx

4.04.02
Economie et gestion
C Maurizio MERLO, merlo@ipdunidx.unipd.it
D Andrzej KLOCEK, info@giswitch.sggw.waw.pl

4.04.03
Méthodes de planification de l'aménagement forestier
C Romualdas DELTUVAS, laa@nora.lzua.lt

4.04.04
Systèmes économiques de planification pour la gestion
C David W. KLEMPERER, david.klemperer@vt.edu
D Masahiro AMANO, masahiro@ss.ffpri.affrc.go.jp
D Julio Centeno, jcenteno@ciens.ula.ve

4.04.06
Planification et rentabilité des plantations à croissance rapide
C Oscar GARCÍA, ogarcia@inia.es
D Peter BLANDON, greenhil@lgu.ac.uk

4.04.07
SylvaPlan – Terminologie de l'aménagement forestier
C Othmar GRIESS, fax: +43-316-8050510
D Pierre SCHRAM, schram@pt.lu
D Marten NIEUWENHUIS, nieuwenh@agriculture.ucd.ie

4.04.08
Gestion et protection des espaces naturels
C Renate BÜRGER-ARNDT, rbuerge@gwdg.de
D Hubertus VAN HENSBERGEN,hjvh@land.sun.ac.za

4.11.00
Méthodes statistiques, mathématiques et informatiques
C Michael KÖHL, koehl@forst.tu-dresden.de
D Christoph KLEINN, ckleinn@catie.cr

4.11.01
Méthodes statistiques
C George GERTNER, gertner@uiuc.edu
D Biing GUAN, btguan@ccms.ntu.edu.tw

4.11.02
Mathématiques
C Keith RENNOLLS, k.rennolls@greenwich.ac.uk
D Celia Gaillard DE BENITEZ, benitez@unse.edu

4.11.03
Systèmes expert et gestion de l'information
C Daniel L. SCHMOLDT, dlschmol@facstaff.wisc.edu
D Robert Muetzelfeldt, r.muetzelfeldt@ed.ac.uk
D Alan Thomson, athomson@pfc.cfs.nrcan.gc.ca

4.12.00
Technique de télédétection et systèmes d'information (SIG)
C Barbara KOCH, ferninfo@sun2.ruf.uni-freiburg.de
D Yousif HUSSIN, hussin@itc.nl
D Matthias SCHARDT, schardt@joanneum.ac.at

4.12.01
Suivi des forêts subtropicales à l'aide de la télédétection
C Hugo Raúl Zerda, hzerda@unse.edu.ar

4.13.00
Comptabilité forestière : aspects sociaux
C Hans JÖBSTL, jöbstl@mail.boku.ac.at
D Maurizio MERLO, merlo@ipdunidx.unipd.it

Klaus v. Gadow,
Coordonnateur, Division 4

(Traduit de l'anglais)

DIVISION 5 –PRODUITS FORESTIERS

Coordonnateur: John Y. Youngquist
Coordonnateurs adjoints: Cathy H H Wang
Christian G. Sales

1. Congrès IUFRO 2000 et le Comité Scientifique du Congrès

Dr. Cathy Wang représente la Division 5 dans ce comité. La Division 5 a reçu environ 400 posters ou résumés d'exposés oraux pour le Congrès mondial de l'IUFRO. L'adaptation des résumés signifiait un travail énorme pour les fonctionnaires de la Division. Ces résumés et leur attribution comme exposé ou comme poster ont été soumis à un examen critique par les coordonnateurs du Groupe de recherche de la Division 5 ou leurs désignés. Quelques uns des résumés ont été réfutes et d'autres ont été inclus dans une liste d'attente faute d'espace pour les posters. Une demande d'espace supplémentaire a été soumise au Comité Scientifique du Congrès.

Dr. Robert Youngs représente la Division 5 dans le Comité qui jugera du Meilleur Poster lors du Congrès de l'IUFRO.

2. La mise à jour des pages Internet de la Division

La Division 5 remercie Mme Brigitte Cabantous, CIRAD France, la modératrice des pages Internet de la Division pour son engagement et sa contribution lors de la visualisation du travail de la Division sur les pages Web qui sont devenues si bien que l'on peut en être fier. Les Groupes de recherche (RG) et des Groupes de travail (WP) sont demandés de continuer à fournir des informations pour la mise à jour régulière des pages Web. Sur la liste d'adresses pour les communications générales figureront désormais aussi les adjoints, dans le but d'associer aux activités plus de fonctionnaires des Groupes de recherche et de travail. Les Groupes de recherche les plus actifs dans la Division 5 sont comme suit : 5.10.00 (Produits forestiers non-ligneux) et 5.09.00 (Analyse des cernes). En outre, les 6 Groupes de travail ont été très actifs. Pour les détails voir la rubrique « Events »sur les pages d'accueil des unités individuelles (http://iufro.boku.ac.at/iufro/iufronet/d5list.htm) :

- 5.01.04
- 5.09.00
- 5.06.02
- 5.04.06

3. Conférence de toute la Division

L'année 2002 ou 2003 – L'invitation à la soumise des offres d'appel pour la Conférence de la Division 5 est accessible par le site Internet de la Division 5. Nous sommes maintenant à la recherche des institutions et villes hôtes et nous espérons de pouvoir trouver le lieu de la prochaine conférence de la Division 5 avant le Congrès Mondial IUFRO en 2000.

4. Changements dans la direction des Groupes de recherche et de travail

5.01.00 – Qualité du bois –
Dr. John Phelps, University of Illinois, Carbondale, Illinois, USA, fait fonction de coordonnateur.

5.01.02 – Variations naturelles de la qualité du bois –
Dr. S.Y. (Tony) Zhang, Research Scientist, Forintek Canada Corp. Quebec, Canada est le nouveau Coordonnateur de ce Groupe de travail.

5.02.00 – Technologie du bois –
Dr. Frederic Rouger, Centre Technique du Bois, Paris, France, a remplacée le Dr. Preben Hoffmeyer en tant que Coordonnateur de ce Groupe de recherche.

5.03.04 – Protection du bois –
Mme Susan LeVan, Coordonnatrice a demandé d'être remplacée. Le Dr. Robert White a accepté de la remplacer pour l'instant et d'organiser le programme scientifique du Congrès 2000 pour ce Groupe de recherche.

5.03.04 – Protection des bois contre le feu –
Le Dr. Shigehisa Ishihara a démissionné de cette position, et le Dr. Anton Osvald a assumé la direction de ce Groupe de travail.

5.04.08 – Usinage –
Le Dr. Tanaka sera le nouveau Coordonnateur de ce Groupe de travail, remplaçant le Dr. Szymani.

5.05.00 – Composites et produits reconstitués -
Le Dr. Kelin Ye est l'un des nouveaux Coordonnateurs adjoints.

5.05.05 – Protection des composites et produits reconstitués –
Ce Groupe de travail sur la protection des composites et produits reconstitués a été éliminé pour éviter une duplication avec les activités du Groupe de recherche 5.03.

5.06.01 – Utilisation des produits forestiers de zone sèche
Le Professeur El Osta, le Coordonnateur du Groupe de travail, est décédé en août de 1998. Le Dr. Bernard Thibaut

a assumé le rôle du coordonnateur de ce Groupe de travail pour le reste du mandat.

5.08.00 – Production et utilisation du bambou et des espèces voisines –
Le Dr. Abdul Latif Mohmod a assumé la position de coordonnateur du Groupe de travail.

5.11.00 – Produits forestiers non-ligneux –
Le Dr. Shiva, Conseiller et président, Centre of Minor Forest Products, Dehra-Dun, India, sera le coordonnateur adjoint de ce Groupe de recherche. Mme Alka Shiva est la correspondante pour 5.11.00.

5.11.03 – Produits comestibles de la forêt –
Le Dr. Quiment remplace le Dr. Jones dans sa fonction de nouveau coordonnateur de Groupe de travail.

5. Profile de la Division 5

Ce document a été établi et placé actuellement sur le site Web de la Division 5. Il contient les informations de base sur les activités prioritaires de la Division 5 ainsi que la répartition des responsabilités.

6. Réorganisation du Groupe de recherche 5.11 – Produits forestiers non-ligneux

Nous sommes en train de recueillir les commentaires des chercheurs qui travaillent dans ce domaine et qui seront intéressés à servir de coordonnateur de ce Groupe de recherche pour la prochaine période de l'IUFRO, à partir de 1 janvier 2001 jusqu'au 31 décembre 2005. Veuillez contacter John Youngquist ou Cathy Wang si vous êtes intéressés par l'un de ces postes. Nous avons l'intention de réorganiser ce groupe afin de minimiser la duplication chez les Groupes de recherche et les Groupes de travail. Nous espérons pouvoir soumettre une proposition au Bureau exécutif.

7. Publication

Le Dr. Robert Youngs et John Youngquist ont élaboré un document avec le titre « Forest Products Research in IUFRO : History and Potential » qui a été présenté à l'occasion de la « Conférence internationale sur l'utilisation du bois d'œuvre à partir des plantations », tenue du 21-23 mai 1999, à Chi-Tou, Taiwan, République de Chine. Ce document sera révisé lors du Congrès Mondial IUFRO 2000 par le Dr. Robert Youngs, et placé sur les pages Web de la Division 5.

John Youngquist
Coordonnateur, Div 5

(Traduit de l'anglais)

Division 6 – Sociologie, Economie, Politique et Science d'Information

Coordonnateur: Niels Elers Koch
Coordonnateurs adjoints: Perry J Brown
Max Krott

1. Introduction

1.1 La conférence de toute la division 6

„Contribution de la science au développement des politiques forestières", 7-15 janvier, Afrique du Sud.

La première conférence de toute la Division 6 s'est tenue à Pretoria et dans la partie nord-est de l'Afrique du Sud, du 7 au 15 janvier 1999. La conférence s'est concentrée prioritairement sur la contribution de la science au développement des politiques forestières. 80 délégués environ provenant de 19 pays ont participé avec un groupe de délégués très intéressés venant de huit pays africains.

La conférence s'est vue couronnée par les exposés de Tami Sokutu qui représentait le Ministère des Eaux et Forêts de l'Afrique du Sud, du Professeur Kadar Asmal et de Robert Lewis, Jr., Chef adjoint pour la recherche du Service forestier des Etats-Unis. Deux contributions majeures ont mis en relief le développement de la science et de la politique en Afrique du Sud (Fred Kruger, Themba Simelane, Thisha Greyling et Solly Manyaka) et Amérique du Nord (Jack Ward Thomas et James Burchfield). Les exposés principaux suivants ont été présentés: Le développement de la science et la politique et leur intégration: Le cas du Conseil National de Recherche et la Politique des Etats-Unis mettant l'accent sur les terres non-fédérales, par Paul Ellefson (Etats-Unis); L'évaluation des effets sur l'environnement en Europe, par Ulrike Proebstl (Allemagne); Valeurs humaines, structure institutionnelle et gestion durable des écosystèmes, par George Peterson (Etats-Unis); et l'information internationale forestière à travers les liens du Web, par Alois Kempf (Suisse).

Outre les exposés principaux, les études de cas et les présentations plénières, de nombreux exposés et des discussions de table ronde ont eu lieu. Ces séances ont offert aux chercheurs la possibilité de présenter leur travail et de partager leurs idées sur les besoins et les approches en matière de recherche et de montrer les développements en matière de politique.

A la fin de la réunion Niels Elers Koch et Perry Brown ont remis au Dr. Kaiser le Prix IUFRO pour services remarquables (DSA) pour le remercier pour son engagement de longue date au sein de l'IUFRO. Fred Kaiser a fait fonction de coordonnateur de division deux fois, organisant de nombreuses réunions avec succès.

Après la clôture des séances formelles de la conférence, les délégués ont participé à un voyage d'étude sur les montagnes Nord-est de l'Afrique du sud pour s'informer sur les politiques et les techniques forestières, la politique des eaux et le développement et la gestion des parcs nationaux. Le voyage d'étude a pris fin au parc national de Kruger.

Un document incluant les exposés principaux, les études de cas, les exposés pléniers et les rapports de synthèse des discussions de table ronde ont été préparés. Une fois complété, il peut être obtenu par le Dr. Perry Brown, le Directeur de Montana Forest and Conservation Experiment Station à l'Université de Montana, Missoula, MT, USA (pbrown@forestry.umt.edu) et le Coordonnateur adjoint de la Division 6 qui était responsable du déroulement satisfaisant de la conférence.

1.2 La réunion de toute la Division à Pretoria, 9 janvier 1999

Participants:
Niels Elers Koch, Coordonnateur
Perry Brown, Coordonnateur adjoint
Tuija Sievänen, 6.01.00
Ulrike Pröbstl, 6.01.06
Alois Kempf, 6.03.00
Denver Burns, 6.00.06
Elisabeth Johann, 6.07.00
Harold Fred Kaiser, 6.11.00
Linda Langner, 6.11.04
Markku Penttinen, 6.11.04
Anne P. Hoover, 6.11.07
Siegfried Lewark, 6.15.00
Jens Nytoft Rasmussen, Secrétaire du Coordonnateur (rapporteur)

Ordre du jour

1. *Structure de la Division 6*
   Le coordonnateur s'est référé à la structure future de la Division 6 et a rappelé le fait qu'aucun fonctionnaire ne pouvait rester dans la même fonction plus de deux fois pendant la durée du mandat.
2. *Congrès Mondial IUFRO 2000 à Kuala Lumpur*
   La structure et les échéances pour la préparation du Congrès Mondial de l'IUFRO ont été évoqué encore une fois.

a. Les fonctionnaires de la Division 6 organiseront les 5 sessions sub-plénières (de 20 au total). On a constaté que les préparatifs pour les cinq sessions se déroulent comme prévus.
b. La Division 6 aura à disposition 15 fenêtres de 2 heures chacune pour les sessions des groupes de réflexion et les sessions de groupes.
c. La Division 6 est responsable de la compilation de 5 bilans scientifiques de connaissances.

Les thèmes suivants seront traités:

1. Transfert de technologie (responsable : Cynthia L. Miner)
2. L'histoire et les ressources forestières (responsable : Kjell Nilsson, John Dwyer et Thomas Randrup)
3. Arbres et forêts urbains (responsable : Tuija Sievänen)
4. Techniques de présentation (responsable : Siegfried Lewark)
5. Evaluation des bienfaits non-échangés (responsable : Denver Burns)

La Division 6 a été demandée de mettre à jour régulièrement les bilans scientifiques de connaissance pour chaque groupe de recherche dans la prochaine période de fonction.

d. Max Krott, le Coordonnateur adjoint, a été nommé de diriger les séances de posters de la Division 6.

1.3 La Division 6 dans le réseau de l'IUFRO

Alois Kempf a fait beaucoup d'efforts pour bien visualiser les unités de recherche et de leurs activités de la Division sur les pages Internet de l'IUFRO. En 1998/1999 les unités de recherche suivantes ont été inclues aux pages Internet de l'IUFRO. Voici une liste des informations disponibles (ab = About the unit ; nl = Newsletters ; ev = Events ; pu = Publications ; li = Links)
6.01.00 ab, nl
6.01.02 ab, ev
6.06.04 ab, ev
6.07.00 ab, ev, pu, li
6.11.02 ev, nl
6.11.04 ab
6.11.05 ab
6.11.07 ab
6.12.01 ev
6.12.03 ab, ev, pu
6.16.00 ab, ev

1.4 Bilans scientifiques des connaissances de la Division 6 en relation avec le Congrès Mondial 2000 à Kuala Lumpur

Aperçu préliminaire
Bilans scientifiques des connaissances dans les domaines des forêts destinées au délassement, de l'aménagement des paysages et de la conservation de la nature).
Objectifs et contenu :

1. Thèmes prioritaires au sujet de la récréation, les paysages et la conservation de la nature depuis les années 60, et en particulier dans la dernière décade.
2. Cinq à dix des questions les plus intéressantes en matière de recherche et des résultats de recherche
3. Comment seront traités les problèmes/ sujets de recherche ?
4. Les progrès du développement sur le plan théorique et méthodique
5. Quels seront les sujets prioritaires dans les prochaines cinq années ?

2. Rapport des activités – Publications

2.1
Swiss Federal Institute of Technology Zurich, Working Papers, International Series 1999 : Bibliography 1984-1997 of the IUFRO Research Group Forest Law and Environmental Legislation
Publications du Groupe de recherche IUFRO 6.13.00, Franz Schmithüsen et Georg Iselin

2.2
Swiss Federal Institute of Technology Zurich, Forstwissenschaftliche Beiträge der Professur Forstpolitik und Forstökonomie 21, 1999 :
Experiences with New Forest and Environmental Laws in European Countries with Economies in Transition. Actes du Symposium international organisé en commun avec le Groupe de recherche IUFRO 6.13.00 et le Ministère autrichien de l'Agriculture et des Forêts, Ossiach, juin 1998. Publié par le Groupe de travail IUFRO 6.13.00. *Franz Schmithüsen, Peter Herbst et Dennis Le Master.*

2.3
College of Forestry and Wildlife Resources, Virginia, USA 1999 : Extension Forestry : Bridging the Gap Between Research and Application. Proceedings of the IUFRO Extension Working Party Symposium. 19 au 24 juillet, 1998 Publié par le Groupe de travail IUFRO 6.06.03. *James E. Johnson*

2.4
College of Forestry and Wildlife Resources, Virginia, USA 1999: Extension Forestry: Science and Practice for the 21st Century. Proceedings of the IUFRO Extension Working Party Symposium. 7-12 septembre 1997. Nairobi. Kenya. Publié par le Groupe de travail IUFRO 6.06.03. *Roland Beck.*

2.5
AISF – EFI International Conference on Forest Management in Designated Conservation & Recreation Areas. 7-11 octobre 1998, Florence, Italie. University of Padua Press. 535 p. (y compris 55 exposés).
Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.01.00

2.6
Ken Cordell 1999. Outdoor Recreation In American Life. Sagamore Publishing.
Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.01.00

2.7
De Vries, S. et Bruin, A.H. 1998. Segmenting recreationists on the basis of constraints. A first step towards modeling the demand for outdoor recreational facilities. DLO Winand Staring Centre, Wageningen (The Netherlands), Report 121. 82 p. Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.01.00.

2.8
Sievänen, T. (toim.) 1998. LVVI - esitutkimusraportti (a pilot report of the Finnish Outdoor Recreation Demand and Supply Assessment Study, in finnischer Sprache, mit Kurzfassung in Englisch). Metsantutkimuslaitoksen tiedonantoja 702
Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.01.00

2.9
Indes 1998:
Biodiversity Conservation in U.P. Hills: A Peoples' viewpoint
Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.07.01. *Ajay S. Rawat*

2.10
Indes 1998:
Forestry in Central Himalaya
Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.07.01. *Ajay S. Rawat*

2.11
Indes 1998:
Forests on Fire: Politics and Ecology of Himalayan Tarai
Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.07.01. *Ajay S. Rawat*

2.12
Indes 1998:
Corbetts' Naini Tal: Travails of a crumbling city.
Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.07.01. *Ajay S. Rawat*

2.13
News of Forest History, no. 28, 1999.: Forest History in Romania.

Publié par le Groupe de recherche IUFRO 6.01.00 et l'Association forestière autrichienne. *Elisabeth Johann*

2.14
Sigrid Schwenk 1998: Bibliographie der Jagdliteratur von 1851-1945, en allemand, de Gruyter. En collaboration avec IUFRO 6.07.05. *Sigrid Schwenk*

3. Rapport d'activités – Réunions

3.1
Actes de la conférences de toute la Division 6, Pretoria, Afrique du Sud
7 - 9 janvier 1999.
Table Ronde du Groupe de recherche 6.01
«Etudes pour l'évaluation des paysages déstinés à la récréation», Rapport de *Sjerp de Vries* und *Tuija Sievanen.*
Modératrice: *Tuija Sievanen* (Finlande)
Participants: *Niels Elers Koch* (Danemark), *Linda Langner* (Etats-Unis), *William Steingrube* (Allemagne), *Sjerp de Vries* (Pays-Bas)
Environ 12 participants provenant de Finlande, de l'Allemagne, des Pays-Bas, de l'Afrique du Sud, de Suisse, des Etats-Unis, du Zimbabwe.

Tuija Sievanen a expliqué brièvement les objectifs de la réunion:
- Echange d'opinions et d'expériences au sujet des espaces de récréation et des inventaires nationaux
- Discussion sur les réflexions et méthodes théoriques
- Discussion des contributions au sujet de la planification des espaces de délassement en politique forestière
- Politique et aménagement des territoires servant au délassement
- Etablissement des relations entre ces études et
- Encouragement de la collaboration internationale

Tuija Sievanen a donné un aperçu sur l'histoire des inventaires nationaux dans les pays différents. Des exemples provenant des pays différents ont été présentés et discutés.

Instruments de la collaboration internationale
N Koch relate que le Bureau de l'IUFRO aimerait recevoir un bilan scientifique des connaissances portant sur les thèmes brûlants internationaux au niveau des groupes de recherche. Cela sera un thème supplémentaire à ajouter à l'ordre du jour de la coopération internationale, à côté de l'échange des connaissances en matière de la méthodologie des inventaires etc. Tuija Sievanen propose l'organisation d'un atelier spécial sur la coopération internationale dans la réalisation des enquêtes au sujet des territoires de délassement.

3.2.
Symposium de recherche à Copenhague, Danemark: „Création d'espaces verts en zones urbaines et architecture paysagère"
Le symposium s'est tenu à la Royal Veterinary and Agricultural University Copenhagen (Danemark), du 23 au 25 juin 1999. Le symposium a été organisé par l'Université, le Danish Forest and Landscape Research Institute, et la Royal Academy of Fine Arts, Copenhagen, en collaboration avec la Division 6 de l'IUFRO. Le symposium s'est tenu en collaboration avec le 36th Congrès Mondial de la Fédération internationale des architectes paysagers (IFLA) et avec une réunion de l'Action COST E12 „Forêts et arbres urbains", réseau des chercheurs en matière de foresterie urbaine à l'échelle européenne.

L'objectif du symposium était de fournir un environnent stimulant du point de vue scientifique et intellectuel pour la discussion des recherches présentes et futures dans les domaines de la création d'espaces verts et de la foresterie urbaine. L'aménagement et le développement des espaces verts urbains ne cessent de gagner en importance dans une société qui se voit de plus en plus urbaine. Le dispositif, la planification, la création et la gestion des terres forestières urbaines, des parcs, des arbres et d'autres plantes ornementales impliquent une vaste gamme de disciplines. La liste des participants traduit cette diversité puisqu'environ 150 participants de plus de 30 pays représentant des métiers tels que la sylviculture, l'architecture paysagère, l'horticulture, l'écologie du paysage et les sciences sociales ont pris part.

Le programme reflète la richesse des perspectives et des approches. Des architectes et des architectes paysagères tels que Jan Gehl (Danemark), Eivor Bucht (Suède) et Marc Trieb (Etats-Unis) ont souligné l'importance des espaces verts publics du point de vue dispositif et gestion. Roger Ulrich (Etats-Unis) a présenté ses études innovatrices dont le but est la quantification des effets des espaces verts en zone urbaine sur les citoyens, tandis que l'ancien chef du Service forestier des Etats-Unis Jack Ward Thomas (Etats-Unis) s'est penché sur l »urbanisation » des forêts aux Etats-Unis tout en soulignant l'importance du développement durable des zones urbaines.

Outre les sessions plénières et un voyage d'étude sur les espaces verts de Copenhague, trois sessions incluant 36 présentations ont eu lieu. La première session a traité les objectifs, les formes et les fonctions de la création d'espaces verts, la deuxième session a inclut des exposés sur la sélection des plantes à des fins urbains, tandis que la troisième session avait pour thème la planification et la gestion des espaces verts.
Pour plus d'informations sur le symposium ou pour recevoir un exemplaire des actes (100 DKK + frais de port), veuillez contacter le Dr. Thomas Randrup ou Dr. Cecil C. Konijnendijk, Danish Forest and Landscape Research Institute, Hoersholm Kongevej 11, DK-2970 Hoersholm, Denmark, Fax : +45-45763233 ; Tel : +45-45763200 ; e-mail : cck@fsl.dk.

3.3
Séminaire de recherche à Copenhague, Danemark, 3 septembre 1999, organisé par le Danish Forest and Research Centre et la Division 6 de l'IUFRO :
Sciences et recherches forestières contribuant à la qualité de la vie humaine dans les pays en développement.
Bon nombre de membres du Bureau exécutif de l'IUFRO, y compris l'ancien président, le Dr. M.N. Salleh et le Secrétaire de l'IUFRO H. Schmutzenhofer ont présenté des exposés pour une audience de 60 personnes en relation avec la réunion du Bureau exécutif de l'IUFRO qui s'est tenue à Danemark, Norvège et Suède en septembre 1999. Le séminaire présidé par le Coordonnateur de la Division 6, Dr. Niels Elers Koch, a abordé les défis pour la foresterie tels qu'ils se présentent en Afrique, Asie, Amérique latine et en Europe de l'Est. Un rapport de synthèse a été fourni par le Dr. Robert Szaro de IUFRO-SPDC. Les actes rédigés par Jens Nytoft Rasmussen seront disponibles à partir de 2000.

3.4
2ème Symposium sur les « Expériences avec la nouvelle législation forestière et environnementale dans les pays européens avec des économies en transition ».
29 septembre du 3 octobre 1999
Ossiach (Autriche), organisé par Peter Herbst, IUFRO 6.13.00 Droit forestier et législation environnementale.
IUFRO 6.13.00, Droit forestier et législation environnementale essaie de promouvoir l'échange des informations entre les experts qui s'occupent de la théorie et de la pratique du droit forestier et de la législation environnementale et de mener une évaluation continue des connaissances tout en établissant les priorités pour la recherche et le travail pratique.

Le 2ème Symposium sur les « Expériences avec la nouvelle législation forestière et environnementale dans les pays européens avec les économie en transition » s'est tenu à Ossiach, Autriche, du 29 septembre au 3 octobre 1999. Le symposium a été financé par le gouvernement autrichien (Ministère de l'Agriculture et des Forêts), des ressources financières ont été fournies par la ETH Zürich.
Le symposium a réuni 26 participants de 16 pays. Il était structuré en quatre sessions et inauguré par une présentation sur les structures et les activités de l'IUFRO par le Secrétaire Général de l'IUFRO, H. Schmutzenhofer et une présentation du Groupe de recherche 6.13.00 par le coordonnateur, Prof. Schmithüsen, tous les deux des participants au symposium.
La deuxième partie consistait en exposés par le Prof. LeMaster (Purdue University, Etats-Unis) sur l'« Application des instruments de la politique forestière dans les pays européens de l'Est » et par le représentant officiel de la FAO, le Dr. Lindsay, sur les « Tendances internationales en législation forestière ».
Beaucoup de temps a été consacré à la troisième partie avec les sessions sur la situation dans les pays en transition en Europe. Les contributions ont été fournies par la Bulgarie, la République tchèque, la Lettonie, la Lituanie, la Roumanie, la République slovaque et la Ukraine. Toute la gamme des phases de développement possibles ainsi que les problèmes concernant leur mise en place et leur administration a été évoquée.

La quatrième partie consistait en une collection de problèmes et sujets non-résolus choisis par les participants selon leur urgence. Ces thèmes ont été discutés pendant la réunion. Les résultats seront présentés lors de la réunion de 6.13.00 à l'occasion du 21ème Congrès Mondial IUFRO en Malaisie, le vendredi 11 août 2000.

3.5
D'autres réunions de 1999 :

14 – 17 juin, Joensuu, Finlande
Le rôle des programmes nationaux forestiers dans la gestion forestière durable.
6.12.00 Politique et administration forestières
Administration : EFI
Brita Pajari, Seminar Coordinator, European Forest Institute Torikatu 34, 80100 Joensuu, Finlande, Tel : +358(0)13 252 0223 ; Fax : +358(0)13 124 393 ; e-mail : brita.pajari@efi.fi ; Website : http://www.efi.fi/events/

23-28 août, Aberdeen, Ecosse, Royaume-Uni
Foresterie et développement rural dans les pays industrialisés.
6.11.02 Foresterie et développement rural dans les pays industrialisés ; 3.08 Foresterie à petite échelle ; Bill Slee ou Irene Wilson, Department of Agriculture, University of Aberdeen, 581 King Street, Aberdeen, AB 24 5UA, Scotland, United Kingdom, Tel : +44-1224-274-140, e-mail : rwslee@abdn.ac.uk. ; e-mail : i.wilson@abdn.ac.uk.

5 – 8 septembre, Edenkoben, Allemagne
La politique forestière – un défi pour le Service forestier national – 9ème Forum européen de l'IUFRO pour les services forestiers nationaux.
6.12.00 La politique et l'administration forestières
Max Krott, Université de Göttingen, Abteilung Forstpoliltik und Naturschutz, Büsgenweg 5, D-37077 Göttingen, Deutschland, Tel (org) : +49-551-393412 ; Fax : +49-551-393415, e-mail : mkrott@gwdg.de.

5 – 10 septembre, Tuscany, Italie
Les valeurs culturelles des terres boisées et des forêts.
6.06.04 Formation et recherche en sylviculture ; University of Florence, Forestry Department Petro Piussi, Università degli Studi di Firenze, Istituto de Selvicoltura, Via S. Bonaventura, 13, 50145 Florence, Italie, Tel/Fax : +39-055-

2335014 : e-mail : Ipiussi@dada.it

12 – 19 septembre, Lviv, Ukraine
Formation et recherche forestières en relation avec les problèmes environnementaux et de développement : Stratégies pour le 21ème siècle.
6.15.00 Amélioration de l'enseignement et formation continue en foresterie ; Ukrainian State University of Forestry and Wood Technology ; Ministry of Education of the Ukraine ; SILVA Network ; Yuri Tunytsya or Gregory Krynytsky, Ukrainian State, University of Forestry and Wood Technology, 103 Gen. Chuprynka str., UA-290057 Lviv, Ukraine, Tel/Fax : +380-322-352269 ; Fax : +380-322-971765 ; Tel : +380-322-352411,
e-mail :EDUFOR21@forest.lviv.ua.
e-mail : krynytsk@forest.lviv.ua.

28 septembre – 1 octobre, La Bresse (Vosges), France
Réunion internationale « La Sapinière : du mythe de la ligne bleue aux enjeux actuels »
6.07.00 Histoire des Forêts, Parc Naturel Régional des Ballos des Vosges, Groupe d'Histoire des Forêts françaises, etc. Claude Michel, Parc Naturel Régional des Ballos des Vosges, F-68140 Munster, France, Tel : 0389779020 ; Fax : 0389779030, e-mail : balleden@wanadoo.fr.

4 – 10 octobre, Bled, Slovénie
Structures et vulgarisation des propriétaires des forêts
6.06.03 Vulgarisation
Jurij Begus, Slovenia Forest Service, Vecna prot 2, p.p.7 ; 1001 Ljubljana, Slovenie
Tel : +368-61-123-5432 ; Fax : +368-61-123-5361 ; e-mail : Jurij.Begus@gov.si.

6 – 9 novembre, Nauni-Solan, Inde
Atelier international sur la foresterie, la vulgarisation et la participation.
6.06.02 Transfert de technologie, 6.11.01 Aspects économiques et sociaux dans les pays en développement. Dr. Y.S. Parmar, University of Horticulture and Forestry, Dr. PK Khosla, H.P.K.V.V. Palampur – 176062 (HP) Indes, Tel : 01894-30521, Fax : +91-1894-30511, e-mail : atul@hpkv.hp.nic.in ou atul 1028@email.com.
Dr. BS Hansra, e-mail : hansra@kab.delhi.nic.in
Dr. OP Sharma, e-mail : dext@yspuhf.ren.nic.in

23 – 26 novembre, Curitiba, Brésil
6ème Réunion du réseau de systèmes d'information forestière pour l'Amérique latine et les Caraïbes.
Erich Gomez Schaitza, EMBRAPA – Florestas, Estrada da Ribeira km 111, 83411-000 ; Colombo, Brasil, Tel : +41-766-1313 ; Fax : +41-766-1276 ; e-mail : erich@cnpf.embrapa.br.

5. Changements dans les Groupes de recherche et de travail

5.1 Formation et recherche en sylviculture (6.06.04)
Nouveau coordonnateur:
Pelle Gemmel
Swedish University of Agricultural SciencesSouthern Swedish Forest Research Centre
Box 49
S-230 53 Alnarp Sweden
Tel: +46/40 415 187
Fax: +46/40 462 325
E-mail: pelle.gemmel@ess.slu.se

L'ancien coordonnateur, *Pieter Schmidt* continuera sa mission pour l'IUFRO en qualité de coordonnateur adjoint.
Son nouvel adresse est:
Pieter Schmidt
Tropenbos Cameroon Programme
B.P. 219
Kribi
Cameroun
Tel: 00 237 46 13 22
Fax: 00 237 46 14 19
E-mail:
tropenboscameroon@compuserve.com

5.2 Histoire sociale et économique (6.07.02)
Nouveau coordonnateur adjoint:
Steven Anderson, Président
Forest History Society
701 Vickers Ave.
Durham, NC 27701
USA
Tel: (919) 682-9319
Fax: (919) 682-2349
stevena@duke.edu

Niels Elers Koch
Coordonnateur de la Division 6

(Traduit de l'anglais)

MEMBRES HONORAIRES

En reconnaissance à son engagement exceptionnel et les services excellents rendus à l'Union, le Dr. Moh'd Nor Salleh de la Malaisie a été élu membre honoraire avec effet au 7 avril 1999, ce qui est la récompense la plus haute de l'IUFRO. Le Dr. Salleh était le président de l'IUFRO de 1991 à 1995. Actuellement, il fait fonction de président sortant du Bureau exécutif de l'IUFRO.

DIVISION 7 – SANTÉ DES FORÊTS

Coordonnateur: David F Karnosky
Coordonnateurs adjoints: *B*o E Langström
Kazuo Suzuki
Manfred Tesche

Introduction

La Division 7 était impliquée dans la réalisation de cinq grandes réunions et de nombreuses publications. Les préparatifs pour le Congrès Mondial en matière de la santé des forêts font du progrès. Sont prévus 60 exposés repartis sur 12 sessions. En outre, environ 100 posters sont acceptés par la Division 7. Ainsi, un nombre satisfaisant de scientifiques de la Division 7 sera représenté au congrès.

Changements structurels

7.03.04 Maladies et insectes des pépinières
Coordonnateur :
Stephen Fraedrich
USDA Forest Service
320 Green Street
Athens, Georgia, USA 30602
Tel: 706-559-4273
Fax: 706-559-4287
E-mail: Fraedrich_Stephen/sr_athens@fs.fed.us

Coordonnateur adjoint:
Jarmo Holopainen
Department Ecology and Environmental Science
University of Kuopio
P.O.Box 1627
FIN-70211 Kuopio, Finnland
Tel: 358-17-163203
Fax: 358-17-163230
E-mail: jarmo.holopainen@uku.fi

Coordonnateur adjoint:
Zdenka Prochazkova
VULITM VS
Uherske Hradiste
686 04 Kunovice
Tschechien
Fax: 420-632-549119
E-mail: vulhmvs@brn.pvet.cz

7.01.05 Effet du milieu sur l'expression de la résistance
P.W.Wargo s'est retiré. Jusqu'à maintenant aucun nouveau coordonnateur a été nommé et le poste est toujours vacant.

7.04.00 Impact de la pollution atmosphérique sur les écosystèmes forestiers a été réorganisé et contient seulement les Groupes de travail suivants:

7.04.01 Diagnose, surveillance et évaluation
Coordonnateur: John Skelly, Etats-Unis
Coordonnateur adjoint: Sam Linzon, Canada
Coordonnateur adjoint: Marco Ferretti, Italie

7.04.02 Mécanismes d'action et développement des indicateurs
Coordonnateur: Jürg B. Bucher, Suisse
Coordonnateur adjoint: Jesada Luangjame, Thaïlande
Coordonnateur adjoint: Elena Paoletti, Italie

7.04.03 Sols et cycles nutritifs
Coordonnateur: Ulrika Rosengren-Brinck, Suède
Coordonnateur adjoint: Andrzej Bytnerowicz, Etats-Unis
Coordonnateur adjoint: Helen Jones, Etats-Unis

7.04.04 Impact de la pollution atmosphérique et des changements climatiques sur la génétique, l'adaptation et la succession.
Coordonnateur: Gerhard Müeller-Starck, Allemagne
Coordonnateur adjoint: Wieslaw Prus-Glowacki, Pologne

7.04.05 Reboisement et gestion durable
Coordonnateur: Gordon Weetman, Canada
Coordonnateur adjoint: Vit Sramek, République Tchèque
Coordonnateur adjoint: Algirdas Augustaitis, Lituanie

Activités des Groupes de recherche de la Division 7

Réunions
7.01.00, 7.04.00, 2.01.00, 2.02.00, 2.04.00, 2.08.00 – „Réaction génétique des systèmes forestiers sur les changements des conditions environnementales", München, Allemagne, 12 -17 Septembre 1999.

7.03.04, 4ème Réunion du Groupe de travail „Maladies et insectes des pépinières". Suonenjoki, Finlande, 25 – 28 juillet 1999.

7.03.06, 7.03.07 „Lutte intégrée contre les insectes défoliateurs". Victoria, Colombie Britannique, Canada, 15 - 18 août 1999.

7.02.07 „Maladies des arbres dans les tropiques". Kuala Lumpur, Malaisie, 15 –18 mars 1999.

7.02.09 „Réunion internationale sur les maladies de phytophtores des arbres forestiers et les écosystèmes sauvages". Grants Pass, Oregon Etats-Unis, 29 août – 3 septembre 1999.

7.03.10 „Méthodique pour la surveillance des insectes et maladies des forêts". Deuxième atelier du Groupe de travail IUFRO, Sion-Chateauneuf, Suisse, 20 –23 avril 1999.

Publications

Delatour, C., J.J. Guillaunin, B. Lung-Escarmant, und B. Marcais (édit.) 1998. Pourridié et pourriture du pied chez les conifères. 9. Conférence internationale sur la pourridié et la pourriture du pied, Les Colloquies No. 89, INRA Editions, France. 459 pp.

Suzuki, K. (édit.) 1999. Sustainability of pine forests in relation to pine wilt and decline. Actes du symposium de la Division 7. Tokyo. 27 -28 octobre, 1998. 336 pages.

Forster, B., M. Knizek, und W. Grodzki (édit.) 1999. Methodology of forest insect and disease in Central Europe. Actes. 2ème Atelier du Groupe de travail IUFRO 7.03.10. Sion-Chateauneuf, Suisse, 20 –23 avril 1999. 300 pages.

Sheppard, L.J. und J. Neil Cape (édit.) 1999. Forest growth responses to the pollution climate of the 21st century. Actes du 18ème Atelier du Groupe de travail IUFRO sur les dégâts causés par la pollution atmosphérique, Edinburg, Ecosse, 21-23 septembre 1998. Kluwer Academic Publishers. Dondrecht, Pays-Bas, 448 pages.

Müeller-Starck, G. 1999. Genetic response of forest systems to changing environmental conditions – Analysis and management. Résumés. Université de Munich, Conférence de l'IUFRO – Division 2 et 7. 98 pages.

Csoka, G., Mattson, W.J., Stone, G.N., und Price, P. 1999. The biology of gall inducing arthropods. USDA Gen. Tech. Rept. NC-199, North Central Research Station, 1992 Folwell Ave. St. Paul, Mn. 55108, Etats-Unis, 329 pages.

Lieutier, F., Mattson, W.J. und Wagner, M.R. 1999. Physiology and genetics of tree-phytophage interactions. Publications INRA, Route de St. Cyr, 78026 Versailles Cedex, France. 374 pages.

David F Karnosky
Coordonnateur, Division 7

(Traduit de l'anglais)

DIVISION 8 – FORET ET ENVIRONNEMENT

Coordonnateur: Kyoji Sassa
Coordonnateurs adjoints: Kamis Awang
Timothy Boyle
Alain Franc

Information générale

La Division 8 a organisé la première conférence de la Division à Kyoto, du 19 au 23 octobre 1998. Les thèmes scientifiques et la structure de cette Division ont été soumis à un examen critique pour intégrer tous les sujets portant sur l'environnement et les sciences connexes, y compris l'environnement forestier. Les actes sont disponibles auprès de Kluwer Academic Publisher (Forest Science Series, Volume 54, ISBN 0-7923-5280-7). (Fax: +31-78-639-2254, e-mail: services@wkap.nl). Les participants à la conférence ont lancé l'appel de Kyoto „Science de l'environnement forestier pour un développement durable" (voir Rapport Annuel de l'IUFRO 1998). En s'appuyant sur ces débats et en réponse à l'appel de Kyoto de 1998, les deux initiatives suivantes sont nées :

1. Un **nouveau Groupe de recherche 8.08.00 „Forêts et climat"** a été initié et l'ancien Groupe de recherche 8.03.00 „L'environnement et ses influences » a été transformé en 8.03.00 „Hydrologie forestière". Le climat et l'eau sont des facteurs de l'environnement décisifs et auront le plus d'attention au 21e siècle. Le climat et l'eau pour la recherche forestière globale et l'environnement gagnent de l'importance également au sein des unités de IUFRO.

2. En accord avec les contenus de l'appel de Kyoto, en décembre 1999, l'Unesco et l'Institut pour la Prévention des Catastrophes de l'Université de Kyoto se sont mis d'accord sur un **„Protocole d'accord concernant la coopération aux activités de recherche consacrées à l'atténuation du risque par les glissements de terrain et à la protection du patrimoine naturel en tant que contribution-clé à la protection de l'environnement et au développement durable au premier quart du 21e siècle ».**

Au cours du premier quart du 21e siècle la population mondiale atteindra 8 milliards d'hommes. Afin de maîtriser la poussé démographique et les problèmes provoqués par la diminution des espaces habitables surtout en régions de montagne, il est impératif de promouvoir la recherche et la formation en matière des glissements de terrain et de la protection du patrimoine culturel et naturel à l'échelle

mondiale, aussi bien que les autres atouts de l'humanité. Cet objectif est en accord avec l'appel de Kyoto et les activités font partie du mandat de la Division 8 de l'IUFRO.

Changements structurels

De nouveaux fonctionnaires ont été nommés et les changements qui se sont produits sont dus à la réorganisation du Groupe de recherche de 8.03.00 à 8.08.00. Le Groupe de recherche 8.04.00 a été débaptisé. (Note: „C" = coordonnateur ; „D" = coordonnateur adjoint).

8.01.00 Ecosystème
ANDERSONN, Folke (D)
Swedish University of Agricultural Sciences (SLU)
Department of Ecology and Environmental Research
Section of Systems Ecology
P.O.Box 7072, SE-75007 Uppsala, Sweden
Tel: +46-18-672 450, Fax: +46-18-673 430
e-mail: Folke.Andersson@eom.slu.se

KING, Hen-Biau (D)
Division of Watershed Management
Taiwan Forest Research Institute
53 Nan-hai Road, Taipei, Taiwan 100
Tel: +886-2-7107 ext. 408, Fax: +886-2-2375-2164
e-mail: hbking@serv.tfri.gov.tw

8.01.04 Ecosystèmes forestiers tropicaux et subtropicaux
KOHLI, Ravinder Kumar (D)
Department of Botany, Punjab University
Chandigarh-160 014, India
Tel: +91-172612884, Fax: +91-172-541409
e-mail: kohli.botany@puniv.chd.nic.in

8.01.06 Ecosystèmes arbustifs en climat méditerranéen
NE'EMAN, Gidi (D)
Dept. of Biology, University of Haifa at Oranim
Tivon 36006, Israel
Fax: +972 4 9832167
e-mail(pers): gneeman@research.haifa.ac.il

8.01.07 Ecosystèmes forestiers en Europe
ANDERSON, Folke (C)
Swedish University of Agricultural Sciences (SLU)
Department of Ecology and Environmental Research
Section of Systems Ecology
P.O.Box 7072, SE-75007 Uppsala, Schweden
Tel: +46-18-672 450, Fax: +46-18-673 430
e-mail: Folke.Anderson@eom.slu.se

8.02.00 Site
BOYLE, James R. (C)
Department of Forest Resources, Oregon State University, Peavy Hall 108, Corvallis, OR 97331, USA
Tel: +541-737-4036, Fax: +1-541-737-2668,
e-mail: boylej@ccmail.orst.edu

8.03.00 Hydrologie forestière
FAHEY, B., Neuseeland (avant 8.03.02 C) (C) Hydrologie forestière
KOWALIK, Piotr, Pologne (avant 8.03.02 D) (D) Hydrologie forestière
SIDLE, Roy C. (D)
Faculty of Forestry, Department of Forest Resources Management, University of British Columbia, 2357 Main Mall, Rm. 270, Vancouver, British Columbia V6T 1Z4, Canada
Tel: +-604-8224770, Fax: +1-604-822-9106
e-mail: sidle@pop.unixg.ubc.ca

TANI, Makoto (D)
Graduate School of Agriculture Kyoto University
Kitashirakawa Oiwake-cho, Kyoto 606-850, Japan
Tel: +81-75-7536086, Fax: +81-75-753-6088
e-mail: tani@kais.kyoto-u.ac.jp

8.04.00 Catastrophes naturelles
8.04.04 Contrôle de l'érosion par l'aménagement des bassins versants

8.05.00 Incendies de forêt
CONARD, Susan G. (D)
Fire Ecology Research, USDA Forest Service
Vegetation Management and Protection Research
Auditors Building (1CEN), 201 14th Street, SW,
Washington, DC 20250, USA
Tel: +1-202-205 1541, Fax: +1-202-205 2497
e-mail: sconard/wo@fs.fed.us

GOLDAMMER, G. Johann (D)
Fire Ecology Research Group, The Global Fire Monitoring Center,
Max Planck Institute for Chemistry, c/o Freiburg University, P.O.Box
D-79085 Freiburg, Deutschland
Tel: +49-761-808011, Fax: +49-761-808012
e-mail: jggold@uni-freiburg.de

8.07.00 Biodiversité
DALLMEIER, Francisco (avant 8.07.00 D) (D)

8.07.00 Biodiversité
SZARO, Robert (avant 8.07.00 C) (D)

8.08.00 Forêt et climat
SCARASCIA-MUGNOZZA, Guiseppe (C)
Dept. of Forest Environment and Resources
University of Tuscia, Via Del Lellis, 01100 Viterbo, Italie
Tel: +39-076-357395, Fax: +39-0761357389
e-mail: gscaras@unitus.it

XU, Deying (avant 8.03.00 D) (D)

8.08.01 Météorologie et climatologie forestières
HAGER, Herbert, Autriche (avant 8.03.01 C) (C)

8.08.02 L'effet du vent sur la forêt (C) *QUINE, C.P.,* Royaume-Uni (avant 8.03.04 C)

Activités en 1999

1) Réorganisation de la Division 8 en s'appuyant sur les discussions de la conférence de Kyoto
2) Préparation des sessions de la Division 8 pour le 21ème Congrès Mondial IUFRO 2000
3) 7 –12 février, Mt. Carmel, Israel, MEDPINE-Medidterranean Pine International Workshop, 8.00.00 Foresterie et environnement, Department of Biology, 2.02.13, Gidi Ne'eman and Ido Izhaki, e-mail: gneeman@research.haifa.ac.il
4) 1 –5 mars, Phoenix, AZ, Etats-Unis, National Interagency Fire Behaviour Workshop (Atelier sur le comportement des incendies) 8.05.00 Forest Fire Research, Wayne Cook, e-mail: wcook/rmrs_missoula@fs.fed.us
5) 1 -3 juin, Rogow, Pologne, Conférence de l'IUFRO sur la télédétection et le suivi des forêts, Tomasz Zawila-Niedzwiecki, SGGW Warsaw Agriculture University, Facultiy of Forestry; e-mail: tzawila@giswitch.sggw.waw.pl
6) 14 –17 juin, Rauris, Autriche, 2nd Atelier international sur les plans directeurs des bassins versants torrentiels à l'aide de la cartographie des zones à risque. Gernot Fiebiger, Wildbach- und Lawinenverbauung, Salzburg, Fax: +43-662-870215
7) 6 -10 septembre 1999, Davos, Suisse
   Atelier international sur la structure des forêts – évaluation, effets, gestion, modélisation.
   Walter Schönenberger, Division Forêt en montagne, Institut fédéral des Recherches sur la forêt, la neige et le paysage, e-mail: walter.shoenenberger@wsl.ch
8) 19 septembre, Paris, France
   Atelier sur la recherche sur les glissements et la stabilisation du terrain.
   Hideaki Marui, Research Institute for Hazards in Snowy Areas, Niigata University.
   e-mail: maruihi@cc.niitaga-u.ac.jp
9) 20 – 22 septembre, Paris, France
   IGCP-425 Réunion sur l'évaluation des dangers provoqués par les glissements du terrain et protection du patrimoine culturel, Kyoji Sassa, Disaster Prevention Research Institute, Kyoto University, e-mail: sassa@scl.Kyoto-u.ac.jp.

Kyoji Sassa
Coordonnateur, Division 8
(Traduit de l'anglais)

GROUPE DE REFLEXION SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Coordonnateur: John L. Innes

Le Groupe de réflexion était très actif cette année. Tous les rapports, résultat principal des Groupes de réflexion, sont en préparation. Jusqu'à la fin de 1999, l'un des rapports („Forest Dynamics in heavily polluted regions") sera publié en tant que premier volume de la nouvelle IUFRO Research Series. Un deuxième rapport qui s'occupe du problème de la pollution atmosphérique dans les pays en développement et en transition a été soumis à CABI Publishing fin 1999. Maintenant, nous travaillons à l'élaboration des résumés pour ces deux rapports. D'autres rapports ont été terminés fin 1999 et les rapports en défaut seront publiés en l'an 2000.

Le Groupe de réflexion a participé activement à la 3ème Séance du Groupe intergouvernemental sur les forêts (GIF). Il a représenté IUFRO à l'occasion d'une réunion satellite ayant pour thème l'interface entre la science et la politique. Dans le cadre de cette réunion une excursion de terrain a été organisée à laquelle participaient 80 délégués. Pendant l'excursion les participants pouvaient visiter une parcelle d'essai destinée au suivi des changements de l'environnement géré par l'Institut fédéral suissede Recherches sur la Forêt, la Neige et le Paysage. Cet essai a pour but de montrer les relations étroites entre la politique et la science à l'aide de ce projet ainsi que le rôle accordé à la coopération internationale.

Les membres du Groupe de réflexion ont contribué activement à l'établissement ou à l'évaluation de bon nombre de rapports importants dont le prochain rapport avec le thème „Land use and climate change " du Rapport Intergouvernemental sur les Changements du Climat. Ce rapport souligne le rôle de la recherche forestière dans l'évaluation du bilan du carbone à l'échelle nationale. En outre, les membres du Groupe de réflexion ont assumé le rôle de président ou ont été invités à de nombreuses réunions en 1999. Dans ce contexte, il faut aussi nommer la présidence lors du Forum mondial des forêts sur la „Forêt – Eau – Sols" à Soltau, Allemagne, en juillet 1999.

En 2000, toutes les activités seront concentrées à l'achèvement des publications et sur l'organisation d'une session spéciale du Congrès Mondial de l'IUFRO.

J.L.Innes
Coordonnateur du Groupe de réflexion
(Traduit de l'anglais)

GROUPE DE REFLEXION SUR LE RÔLE DE LA FORÊT DANS LE DEVELOPPEMENT DURABLE DES ZONES DE MONTAGNE

Coordonnateur: Martin Price

L'activité principale du Groupe de réflexion en 1999 était la préparation du rapport à être publié par CAB International dans le cadre des **IUFRO Research Series** lors du Congrès Mondial IUFRO 2000. Le premier brouillon de la table des matières avec les auteurs possibles a été terminé fin 1998. Celui-ci et d'autres brouillons ont été transmis aux membres du Département des Forêts de la FAO (Mette Loyche Wilkie, Douglas McGuire, El Hadji Sène), le Groupe intergouvernemental sur les forêts (Tage Michaelsen), le Groupe de réflexion IUFRO (Larry Hamilton, Pietro Piussi), l'Institut des Zones de Montagne (Elizabeth Byers, Jane Pratt) et l'Agence suisse pour le développement et la coopération (Ulrich Lutz) en leur demandant des commentaires sur la structure et le contenu ainsi que de proposer des auteurs.

132 auteurs internationaux provenant de diverses disciplines ont rédigé 91 contributions pour ce rapport. Bon nombre d'auteurs ont fait le point des connaissances disponibles à l'échelle mondiale. D'autres auteurs ont contribué des études de cas et traité les thèmes prioritaires à l'échelle locale et nationale. Cette approche naît de la reconnaissance qu'une vue globale de tous les thèmes n'est pas encore possible à l'heure actuelle ; en outre, on a essayé de maintenir une balance entre auteurs et thèmes. Le problème de devoir impliquer une telle diversité d'auteurs a été décrit dans « Mountains of the World : A Global Priority » (rédigé par B. Messerli et J.D. Ives, 1997 ; Parthenon Publishing, dont les auteurs provenaient de l'Europe occidentale et de l'Amérique du Nord. Pourtant, vu la disponibilité relative des ressources bibliographiques et la variation des cultures scientifiques dans le monde entier, le principe de la diversité n'a évidemment pas eu les résultats souhaités.

Les auteurs ont été demandés de tenir compte des éléments suivants dans leurs contributions:

1) Pourquoi voulons nous savoir quelque chose ? (p.ex. l'importance d'un thème par rapport au rôle de la forêt dans la gestion durable des forêts en zones de montagne);
2) Qu'est-ce que nous savons déjà? (p.ex. le résultat des travaux scientifiques)
3) Comment pouvons nous apprendre quelque chose ? (p.ex. la méthodologie);
4) Qu'est-ce qu'il nous faut savoir encore? (p.ex. lacunes d'informations ou de données, l'importance des lacunes d'information; les activités de recherche ailleurs ou dans des domaines subordonnés);
5) Qu'est-ce qu'il faut faire ensuite ? (p.ex. travaux de recherche ou activités à poursuivre dans le futur).

La plupart des auteurs essaient de répondre à ces questions – ou ont été demandés de le faire après une évaluation externe de leur contributions – et les recommandations issues des réponses aux deux dernières questions servent à définir les priorités de la recherche et des activités futures, telles que discutées dans l'introduction de chacune des dix parties de ce rapport:

Partie 1. Forêts en zone de montagne: site, propriétés et tendances (7 articles, 6 études de cas)
Partie 2. Communautés de village en zones de montagne et leurs forêts (5 articles, 3 études de cas)
Partie 3. Dépendances mutuelles de la population des montagnes et des vallées (3 articles, 8 études de cas)
Partie 4. Perception et sauvegarde des fonctions multiples des forêts de montagne (5 articles, 8 études de cas)
Partie 5. Les fonctions multiples des forêts en zones de montagne: Sources de bois (4 articles, 5 études de cas)
Partie 6. Les fonctions multiples des forêts en zones de montagne II: Agroforesterie et les produits forestiers non-ligneux (4 articles, 7 études de cas)
Partie 7. Les fonctions multiples des forêts en zones de montagne III: Les bienfaits divers pour la société (9 articles, 2 études de cas)
Partie 8. Législation, politique et instruments économiques (4 articles, 3 études de cas)
Partie 9. Institutions pour les forêts en zones de montagne (5 articles, 1 étude de cas)
Partie 10. Recherche, mise en œuvre et communicaton (4 articles, 1 étude de cas)

La somme de $66,000 pour la publication et la diffusion de ce rapport a été mis à la disposition par le Département pour le développement international (Royaume-Uni), l'Agence suisse pour le développement et la coopération, l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) et le Ministère des Affaires étrangères de Norvège. Cet appui a permis l'emploi d'une personne à plein temps, Mme Nathalie Butt, qui était engagée dans la préparation de ce rapport. Il peut être envoyé à CAB International à la mi-décembre 1999.

Martin Price
Coordonnateur

(Traduit de l'anglais)

RAPPORT DE LA REGION EUROPE CENTRALE

A l'heure actuelle, la région Europe centrale comprend neuf pays avec 67 organisations membres et 132 fonctionnaires.

Pays membres:
Allemagne, Autriche, Belgique, France, Luxembourg, Pays-bas, République tchèque, Slovénie, Suisse.

Les fonctionnaires de l'IUFRO

	Membres/ fonctionnaires	Division		Groupe de recherche		Groupe de travail		Au total
Pays	**EB/EEB**	**C**	**D**	**C**	**D**	**C**	**D**	
Autriche	1			6	5	7	2	21
Belgique					1		1	2
Rép.tchèque	1			1		3	2	7
France	3	1			5	10	11	30
Allemagne	3	1	1	7	7	11	12	42
Luxembourg							1	1
Pays-bas				1	2	3	3	9
Slovénie					1	1	3	5
Suisse	1			3	1	4	6	15
Au total	9	2	1	18	22	40	40	132

A l'échelle régionale, la recherche forestière est marquée par les développements survenus à la suite de la Conférence des ministres pour la protection des forêts en Europe (Processus Pan-européen, continuation des processus d'Helsinki). Les résolutions adoptées à Lisbonne ont entraîné une série d'activités en relation avec le développement des C&I (Critères et indicateurs), qui reflètent aussi les aspects sociaux du secteur forestier. Des progrès considérables ont été enregistrés pour les programmes en cours tels que le Programme de coopération internationale « ICP Forests », (en particulier dans le domaine du suivi intensif des forêts) et l'Euforgen, réseau des ressources génétiques forestières.

Pour tenir compte de tous les intérêts qui se réfèrent à la gestion durable des forêts, il fallait associer les différents établissements forestiers à la discussion sur la certification. Le résultat était la PEFC (Certification pan-européenne des forêts), qui a été introduite fin 1998. La question était de savoir s'il fallait céder le terrain à l'industrie et aux entreprises de l'exploitation du bois sans impliquer les acteurs scientifiques. L'évaluation des bienfaits et des fonctions de la forêt et la nécessité d'améliorer l'image du secteur forestier par l'encouragement de la recherche, de la formation et de la vulgarisation pour susciter l'intérêt du grand public, a été consenti comme thème prioritaire. Sur l'initiative des représentants de l'IUFRO et d'Allemagne lors de la Conférence des ministres COFO qui s'est tenue en mars 1999 auprès de la FAO à Rome, quelques points ont été inclus dans la Déclaration de Rome. Selon cette déclaration, ce thème revêt de l'importance non seulement pour les pays en développement mais aussi pour tous les autres pays et se traduit par les aspirations de réorganiser la recherche forestière, étant donné la pénurie en ressources financières pour la recherche en général.

La coopération avec les membres du Conseil international (IC/ID) de la région de l'Europe centrale ainsi que les contributions de cette région ne sont toujours pas satisfaisantes. Malgré tout cela, il faut préciser que beaucoup de réunions se sont tenues dans le cadre des activités de toutes les divisions de l'IUFRO.

La recherche dans les pays membres

(en s'appuyant sur les informations fournies par les membres du Conseil international)

Autriche
La recherche forestière en Autriche s'occupe des tâches suivantes:

- Inventaires de la condition et de l'évolution de la forêt autrichienne, suivi environnemental
- Identification des causes pour les dégâts en forêt (vie sauvage et pollution atmosphérique, etc.)
- Vérification des questions de la gestion des zones boisées et de la correction torrentielle et la protection contre les avalanches,
- Test de l'équipement, de l'outillage, des machines ainsi que des substances chimiques et d'autres destinés à l'utilisation dans la forêt,
- Test des matériels forestiers de reproduction
- Vérification des techniques de travail concernant leur aptitude pour la foresterie.

Les projets les plus importants sont les suivants : contributions à la conservation de la diversité génétique; Réserves naturels forestiers; le Système autrichien pour le suivi des dégâts en forêt; parcelles pour le suivi permanent et intensif; le Réseau autrichien des bioindicateurs; l'inventaire forestier autrichien; l'étude de l'écosystème dans les Alpes du nord. Quelques unes des études font partie des recherches conjointes de grande envergure; d'autres sont exécutés dans le cadre des projets de l'Union européenne; d'autres ont été intégrés à projets coordonnés par d'autres établissements de recherche.

Belgique

Malgré les difficultés en matière de l'allocation des ressources financières, les années écoulées ont vu des activités de recherche très intenses. Un des instituts les plus actifs était l'Institut flamand des forêts et de la gestion de la vie sauvage. Cet institut qui a été décentralisé et est financé par l'Etat.

La recherche universitaire est devenue très difficile et dépend souvent des sources externes de financement. Cependant, de nombreuses propositions de projets de recherche ont été soumises aux bailleurs avec succès.

La planification à long terme est l'un des obstacles majeurs de la stratégie globale. Des projets sont souvent conçus à court terme et les scientifiques ont des contrats limités. Il y a très peu de fonctionnaires d'Etat en milieu universitaire. L'administration forestière ne s'intéresse guère à la recherche fondamentale. A l'heure actuelle, on voudrait voir plutôt des résultats pratiques en relation avec les sujets de politique actuelle concernant la forêt, sans se soucier du contexte. Les thèmes prioritaires sont le développement durable et la biodiversité. Dans ce contexte, on note un intérêt croissant au côté biologique (écologique) de la recherche forestière. Il y a aussi une tendance accrue vers la recherche multidisciplinaire. La collaboration entre les groupes d'intérêt divers augmente, de même que la mondialisation de la recherche forestière. Cependant, il reste toujours difficile d'établir des relations de travail persistantes.

République tchèque

La nouvelle la plus importante pour la recherche en République tchèque est l'introduction d'une politique nationale dans le domaine de la recherche et du développement (R&D). Par conséquent, le gouvernement a décidé de porter à 0,7 % la proportion de R&D au Produit national brut dans les années à venir . Il y a une nouvelle tendance à évaluer les résultats de recherche et de développement plutôt qu'à évaluer les activités et les institutions.

La possibilité d'une participation indirecte au 5ème Programme Cadre de l'Union européenne est considérée comme un pas important. La recherche forestière fait aussi partie des aspirations de réorganisation dans la politique agricole et forestière. L'une des mesures consiste en la définition de la position de la recherche forestière nationale dans le cadre de la réforme prévue. Toutefois, il durera encore longtemps jusqu'à ce qu'une décision définitive sur la recherche forestière et son financement à long terme soit prise. Il n'y a pas assez de moyens pour assumer les responsabilités issues des engagements internationaux.

Des priorités de recherche à long terme n'ont pas beaucoup changé à cet égard, des projets de recherche concrèts sont mis en oeuvre au sein du Programme national forestier.

La recherche forestière fêtera son 80ème anniversaire en l'an 2001 et à cette occasion de nombreuses réunions devraient avoir lieu à l'échelle nationale. Deux établissements ont envoyé un formulaire de demande d'adhésion à l'IUFRO en 1999.

Allemagne

Les priorités de la recherche sont comme suit:

- sylviculture proche à la nature: beaucoup de questions sont ouvertes sur les thèmes: régénération naturelle, emploi des „essences pionnières" en tant que partie de la succession naturelle, croissance et soins culturaux des forêts mixtes,
- réserves forestières: développement des écosystèmes dont la flore et la faune sont suivie sur les surfaces intactes sans impact anthropogène tout en associant des disciplines variées scientifiques,
- les études sur la sensibilité des écosystèmes forestiers en relation avec la pollution atmosphérique, les changements climatiques etc, ont été inclues dans le Réseau européen des parcelles d'observation (Level II),
- la biodiversité dans le domaine de la structure génétique fera objet d'études détaillées,
- le design innovatif et la production rationnelle du bois et des produits forestiers sont des éléments importants pour promouvoir l'utilisation du bois et, par conséquent, le recyclage,
- des études économiques relatives aux retombées des opérations sylvicoles diverses s'appuient sur les modèles de croissance des arbres et des peuplements plus ou moins complexes.

A l'heure actuelle, toutes les facultés forestières se retrouvent dans un processus de réorganisation plus ou moins prononcé, aussi bien quant aux priorités de recherche qu'à leur organisation. La plupart des instituts forestiers des pays allemands souffrent d'une réduction des ressources humaines et financières. Cela va de pair avec des réductions du budget et des changements dans l'organisation de la plupart des services forestiers dans les pays de l'Europe centrale.

Un congrès scientifique est prévu deux fois par an qui portera sur les résultats et les progrès les plus récents dans la recherche forestière. Le thème de la certification – comparaison du FSC et normes-PEFC montre de grandes différences entre ces deux schèmes. Le problème principal est la coupe rase, l'emploi des substances chimiques et la

gestion de la vie sauvage (la régulation des effectifs des bêtes fauves).

Pays-bas
La recherche forestière sectorielle va en diminuant. Toutefois, il y a une demande prononcée pour une approche intégrative de la foresterie vis-à-vis des questions d'ordre écologique et sociologique. Des aspects sociaux et économiques ne cessent de gagner en importance.
Les forêts, les paysages naturels et les éléments de paysage sont reconnus de plus en plus compte tenu de leur valeur pour les zones urbaines et rurales. Les frontières entre la politique et la recherche s'effacent de plus en plus en dissimulant les différences entre ces deux domaines d'intérêt.

Les priorités de recherche dans la gestion des ressources naturelles devront refléter plus clairement les changements survenus dans les politiques de recherche, l'utilisation des ressources et la perception du grand public.
Il y a une demande croissante pour la publication à grande échelle des résultats de recherche pour faciliter leur mise en œuvre par les décideurs politiques et les gestionnaires de ressources. Il faut des visions pour que les chercheurs puissent mieux réagir aux exigences à l'avenir.

Karel Vancura
Membre du Bureau exécutif – Europe centrale

(Traduit de l'anglais)

RAPPORT DE LA REGION DE L'AMERIQUE DU NORD

Le Canada

Le Canada fait preuve d'une richesse extraordinaire en ressources naturelles qui se traduit notamment par de vastes forêts qui couvrent presque la moitié du territoire canadien. La gestion de ces forêts se fait de plus en plus complexe allant de pair avec un besoin croissant en informations. De moins en moins de ressources financières sont accordées à la recherche forestière publique de sorte que la plupart du temps c'est le secteur privé qui prendra en charge les coûts de la gestion forestière. A ce problème s'ajoutent les responsabilités accrues pour la gestion de la planification forestière, la régénération naturelle et la mobilisation du grand public.

La Stratégie forestière nationale
Le Canada a approuvé une stratégie quinquennale destinée à concilier les aspects écologiques, économiques, sociaux et culturaux de la conservation des forêts et de leur utilisation. La Stratégie forestière nationale (1998-2003) – gestion forestière durable – engagement canadien qui s'occupe des problèmes de la pression sur les ressources et les gestionnaires forestiers excercée par les besoins économiques et la résilience de l'écosystème en relation avec les besoins et les espoirs de la société canadienne.
Actions de la stratégie forestière:
- le Forest Stewardship Recognition Programme
- FORCAST, une coalition du secteur privé pour le progrès de la recherche et technologie forestières
- la page d'accueil à l'Internet sous l'adresse www.forest.ca, avec la possibilité d'accès direct aux pages Internet pertinents.

Le Groupe intergouvernemental sur les forêts (GIF)
En réponse aux recommandations de la 29e Séance de l'assemblée générale des Nations Unies sur la mise en œuvre de l'Agenda 21, le GIF a décidé de concentrer son travail sur trois catégories. Au sein de la catégorie III le Costa Rica et le Canada formeront un partenariat conjointement avec 18 autres pays et organisations. Cela aura pour but d'entamer un processus pour identifier les éléments possibles et de viser un consensus sur le bénéfice des conventions et mécanismes internationaux, p. ex. sur les instruments juridiquement obligatoires qui sont applicables à tous les types de forêts.

Critères et indicateurs
Le Conseil canadien des ministres forestiers fournira un rapport sur le status des critères et indicateurs canadiens à la Commission des Nations Unies pour le développement durable en 2000. Le Canada reste engagé au processus de Montréal.

Recherche
Le Service forestier canadien (CFS) sert de source d'information pour la recherche et le développement du secteur forestier depuis 100 ans. Cinq centres de recherche et dix réseaux de recherche distribués sur tout le territoire canadien le CFS mènent des travaux de recherche fondamentale et appliquée sur les écosystèmes et le progrès en matière de foresterie durable. Dans le cadre du programme de recherche et de technologie du CFS les chercheurs du CFS occupent un rôle prépondérant lors de la mise à disposition d'une vaste gamme de connaissances scientifiques sur le plan forestier et technologique. Parmi eux l'étude des incendies de forêt, la télédétection et la lutte contre les insectes nuisibles.

Changements climatiques
Les chercheurs du CFS continuent à déployer leurs efforts pour appuyer à des organisations de recherche telles que

l'Union internationale des Instituts de Recherche Forestière (IUFRO) et le Programme international géosphère-biosphère (IGBP). En mai 2000, le CFS accueillera la Conférence internationale sur l'importance des forêts boréales et de la foresterie pour le bilan du carbone national. Des programmes de recherche forestière seront menés à l'échelle régionale par l'Institut de recherche forestière du Ministère des Ressources Naturelles à Ontario et le Centre de recherche des écosystèmes boréaux, le Ministère de recherche forestière de Colombie britannique, les départements consacrés aux pratiques forestières, à la biologie forestière, à la productivité forestière et à l'appui à la décision. Au Québec, le Ministère des Ressources Naturelles poursuivit des recherches en matière d'écologie, de la croissance et la productivité des forêts et des opérations sylvicoles.

Le département scientifique du CFS a élaboré récemment une stratégie pour les prochains trois ans qui accorde une place importante aux programmes et projets scientifiques et technologiques. Cette stratégie est axée sur les grandes lignes suivantes:

Orientations futures du Service forestier canadien:

1. Amélioration des compétences canadiennes pour développer une gestion forestière durable

a) Synthèse et intégration de l'information et du savoir, mise à disposition des systèmes pour le renforcement des compétences en matière de l'appui à la décision (GIF)
b) Optimisation de la production des fibres par le développement de nouvelles approches et instruments
c) Conservation et protection des écosystèmes

2) Renforcement des capacités pour quantifier le progrès en matière de la gestion forestière durable soutenant les C&I

a) Valider les indicateurs et, le cas échéant, développer des indicateurs améliorés ou nouveaux;
b) Développer des techniques de suivi pour appuyer les indicateurs à l'échelle nationale et locale;
c) Elaborer des dossiers de C&I

3) Promotion et transfert des connaissances en matière de la gestion forestière durable;

a) Transfert de technologie, des connaissance et des informations
b) Promotion de l'innovation technique dans le secteur forestier par l'appui et l'influence

4) Positionner le Canada afin d'aborder des thèmes forestiers d'intérêt à l'échelle mondiale par l'appui des efforts pour prendre des engagements internationaux.

a) promouvoir la recherche scientifique en matière des changements climatiques
b) promouvoir la recherche scientifique en matière de la biodiversité des forêts canadiennes;
c) promouvoir la recherche scientifique en matière des politiques internationales.

5) Assumer d'autres responsabilités de l'Etat fédéral par la mise à disposition de savoir scientifique et de conseil:

a) mise à disposition et échange d'information avec les communautés indigènes
b) conseil scientifique aux groupements politiques au sein de DFS, NRC et d'autres agences fédérales.

Etats-Unis d'Amérique

Le résumé suivant des activités de recherche en matière des forêts et des grands pâturages est structuré en sept paragraphes:

Maintien et promotion de la capacité de production des forêts et des grands pâturages.

La nation dépend de ses forêts et pâturages pour satisfaire la demande des besoins multiples: fibres pour la production du papier, du bois d'œuvre pour la construction des maisons et des meubles, de l'eau potable, des espaces de délassement, la conservation de la biodiversité et des valeurs esthétiques, des habitats pour les poissons et le gibier, etc. Dans le futur, les demandes face à ces ressources augmenteront, dans la mesure où diminuent les surfaces disponibles. Des recherches sont menées dans les domaines suivants: sociologie des plantes, amélioration des systèmes sylvicoles, génétique des arbres, méthodes de débardage, traitement plus efficace des produits forestiers traditionnels, méthodes pour la réhabilitation des écosystèmes dégradés. Acquis dans ces domaines: élaboration des directives améliorées pour l'éclaircie, le brûlage contrôlé , la fertilisation et méthodes de récolte pour améliorer la productivité du sol et des forêts et pour maintenir la santé, la vitalité et la résistance aux insectes nuisibles des pins et de feuillus, développement de modèles pour la modification de la structure végétale au niveau paysage tout en employant des scénarios alternatifs de gestion, information scientifique et intégration du grand public et des organisations pour créer les bases scientifiques pour des recommandations en matière de gestion et de supports de décisions.

Maintien et promotion de la vitalité des forêts et des grands pâturages

La production durable des biens et services tirés des forêts et des pâturages dépend tout d'abord du maintien des écosystèmes viables et résistants. Tous les écosystèmes sont soumis à des pressions plus ou mois sévères (y compris la gestion).Aux Etats-Unis, les facteurs les plus destructeurs pour la vitalité des forêts et des grands pâturages sont: insectes, maladies et mauvaises herbes (y compris les espèces invasives exotiques (NIS)); incendies, pollution atmosphérique, surpâturage, températures extrêmes (inondations et érosion, sécheresse, tempêtes) ainsi que les changements climatiques à l'échelle mondiale. Ces dégâts coûtent des milliards de dollars US chaque année en termes de pertes de production et des dépenses pour la lutte et la restauration. Les acquis dans ces domaines sont: nouvelles informations sur la répartition,

le cycle de vie et l'efficacité de la lutte biologique et chimique contre le coléoptère à cornes longues d'Asie et la base d'un nouveau brevet pour un virus amélioré sans effet nuisible pour l'environnement destiné à la lutte contre le *Lymantria dispar*; des programmes pour la réduction des dangers et des coûts en relation avec les feux de brousse; considération des perturbations lors de la modélisation des scénarios climatiques.

Maintien des contributions des forêts et des grands pâturages au cycle carbonique

Le stockage du carbone dépend des méthodes changeantes de l'utilisation et de la gestion des terrains, la balance entre l'exploitation et la régénération des peuplements forestiers, la fréquence et l'intensité des perturbations, des changements des températures, du climat et de la chimie atmosphérique. Actuellement, le stockage du carbone des forêts va en augmentant aux Etats-Unis, notamment dans la partie orientale du pays, étant donné la conversion des terres agricoles abandonnées. Les acquis sont les suivants: développement d'un système de suivi du stockage du carbone; évaluation des impacts de l'incorporation mécanique des résidus de récolte et d'autres biomasses ligneux dans les sols forestiers sur le stockage du carbone et sur la productivité.

Conservation et maintien des sols, de l'eau et des ressources atmosphériques

La recherche sur les processus intervenant dans les bassins versants est essentielle pour comprendre les raisons pourquoi les forêts sont influencées négativement par les polluants atmosphériques et comment l'interruption des processus écologiques (p.ex. le cycle nutritif) peut dégrader l'écosystème. Il est impératif que ces informations soient mises à la disposition des gestionnaires des terroirs pour qu'ils puissent prendre des mesures adéquates en vue de la protection et de la restauration des bassins versants qui contribuent à la gestion efficace des territoires fédéraux et à la réduction des litiges et appellations coûteux. Les acquis récents sont les suivants: synthèse des résultats de recherche sur les basins versants en Californie; compréhension des interactions entre les populations urbaines et les ressources riveraines, et des alternatives pour la restauration des corridors de fleuves dégradées dans les métropoles; protocoles analytiques pour l'évaluation des routes forestières et leurs impacts sur les ressources forestières interdépendantes.

Maintien et valorisation des bienfaits socio-économiques multiples à long terme pour satisfaire les besoins de la société

Pour être en mesure de gérer les écosystèmes forestiers de façon durable il faut des connaissances profondes de l'interaction de l'homme avec la nature. La démographie croissante entraîne une augmentation de la demande en produits du bois et du papier. Il y a une sensibilisation accrue pour le fait que les services non-échangés de la forêt ont des conséquences directes sur la qualité de vie, la pureté de l'eau, la disponibilité des aires de délassement, l'habitat de la vie sauvage. Des valeurs non-échangés gagnent en importance entraînant très souvent des conflits avec l'utilisation traditionnelle du bois. Des sociologues ont attiré l'attention aux valeurs de l'écosystème et comment ces services doivent être chiffrés. De même, ils fournissent des informations nécessaires à la promotion du besoin en bois et en produits de bois de la société en utilisant des technologies efficaces et qui ne nuisent pas à l'environnement. Les acquis sont les suivants: recherches en matière de la foresterie urbaine avec ombrage des surfaces goudronnées; influence et participation des groupes ethniques à la foresterie nationale; technologie bio-cellulaire utilisant les champignons lignivores (pourriture blanche).

Conservation et biodiversité

La condition préalable pour une gestion durable des forêts de l'Amérique du Nord est la capacité de protéger, de gérer et de restaurer les habitats et les écosystèmes forestiers en vue de la préservation de la diversité biologique. La biodiversité est l'indicateur clé pour la diversité biologique. Beaucoup d'espèces sont classées officiellement selon leur niveau de risque, en distinguant des espèces « menacées », « en danger « (T&E), « rares » ou « disparues ». D'autres 2,500 espèces sont classées par le Service forestier d'être « vulnérables » (S) dont la survie est menacée. Le problème d'un nombre si grand d'espèces menacées soulève la question de l'efficacité des méthodes de gestion mises en œuvre actuellement. La plupart des appellations et des litiges concernant la gestion des terroirs sont dues au fait que les gestionnaires n'ont pas assez d'informations pour développer des plans de conservation pour les espèces classées de TES. Les appellations et litiges non seulement augmentent les coûts de la gestion des terroirs mais ils limitent aussi les possibilités de gérer les ressources et utilisations de façon efficace. Les objectifs à long terme sont le développement des bases scientifiques pour une gestion plus efficace des habitats de la vie sauvage et des poissons ; le maintien des populations viables d'espèces animales et de plantes; des listes réduites d'espèces menacées; des appellations et litiges réduits; des coûts réduits de la gestion des terroirs. Les acquis dans ces domaines sont les suivants: travaux de recherche sur la chevêche, espèces menacées et en danger; évaluation de la biodiversité aquatique pour les moules d'eau douce et des poissons de l'eau chaude; protection des populations des oiseaux chanteurs par l'évaluation des facteurs aux niveaux locaux et du paysage.

Inventaire et suivi

Il est impératif de réaliser des inventaires et des suivis pour maintenir la durabilité écologique, économique et sociale des forêts d'Amérique. En l'absence des informations fiables en ce qui concerne l'état et les

tendances en forêt, tout effort pour améliorer la gestion et la politique forestières s'appuie sur des estimations. Les informations requises seront fournies à l'aide d'un programme intégré de recherche incluant trois éléments majeurs: Inventaire et analyse forestiers (FIA), Suivi de la santé des forêts (FHM), et Recherches sur les méthodes de suivi (MMR).

Le programme **FIA** est le recensement forestier à l'échelle nationale qui fournit des informations sur l'état et l'évolution de l'écosystème, y compris la situation, la surface et les données forestières.

Le programme **FHM** a été conçu dans le but de fournir des informations sur l'état et les tendances dans la santé des forêts. Il se déroule en trois phases : détection des changements de santé des forêts; évaluation (réalisée en coopération avec les services forestiers publiques et privés) des changements de la santé des forêts et proposition de méthodes de gestion appropriées; et suivi de la station pour développer des liens entre les changements observés dans la santé des forêts et les impacts à long terme.

Le programme **MMR** effectue des essais sur l'utilisation de nouvelles technologies, développe de nouvelles méthodes améliorées pour satisfaire les besoins en information, et développe des instruments pour établir les liens entre les protocoles de suivi et les activités de gestion. Les acquis sont les suivants: mise en place des inventaires forestiers annuels; suivi des bassins versants intégrés dans le Chesapeake Bay Watershed; suivi des populations de chevêche forestière.

Carl Winget
Membre du Bureau exécutif – Amérique du Nord

(Traduit de l'anglais)

RAPPORT DE LA REGION PACIFIQUE DE L'OUEST

En 1999, l'IUFRO a été très active dans la région . De nouveaux membres ont été admis par le Bureau exécutif et beaucoup de réunions ont été organisées avec succès dans les pays membres. L'IUFRO continue à être présente dans des fora clés qui traitent des thèmes forestiers et politiques. L'accent des activités est mis sur les préparatifs aux **Congrès Mondial IUFRO à Kuala Lumpur** qui aura lieu en août 2000. Les membres du Comité de planification et des politiques du Bureau exécutif de l'IUFRO et le Comité d'Organisation du Congrès se sont réunis début décembre 1999 pour s'informer mutuellement sur l'avancement des préparatifs pour ce grand événement international. Tous les aspects du congrès ont été examinés : le lieu, le programme scientifique, le programme pour l'appui des scientifiques et les voyages d'études pendant et après le congrès. On s'attend à une forte représentation du côté région pacifique de l'Ouest à ce congrès qui est le premier congrès à se tenir en zone équatorienne.

La recherche et le développement forestiers se poursuivent dans la région avec une intensité variable, en fonction des politiques du gouvernement et des besoins de l'industrie. Les développements et initiatives dans les pays membres font l'objet des paragraphes suivants:

La Recherche forestière (l'ancien FRI), l'institution principale qui s'occupe de la recherche et du développement dans le secteur forestier en **Nouvelle-Zélande** a entrepris récemment un changement de cap dans les activités de recherche et de développement répondant ainsi aux nouvelles priorités du gouvernement allant de pair avec une modification des objectifs de la recherche forestière. Le premier pas était d'allouer 15 % des ressources destinées avant à l'exploitation de la forêt comme fournisseur de matière première, au développement de l'industrie de transformation. Désormais, il faudra recueillir plus d'informations sur la situation des marchés de produits dérivés du bois et se concentrer sur le développement de nouveaux systèmes de construction utilisant des matériaux dérivés du bois. Ces changements ont recueilli un écho très favorable de la part du secteur forestier de la Nouvelle-Zélande. L'action principale devrait être l'utilisation des plantations de *Pinus radiata* en Nouvelle-Zélande.

Brunei Darussalam a lancé récemment le prix intitulé „Princess Rashidah Young Nature Scientists Award". La fille aînée de sa Majesté, le Sultan de Brunei, une partisane ardente de la protection de l'environnement a assumé le patronage royal du prix. Ce prix devrait encourager les jeunes de Brunei à entamer une carrière en sciences naturelles et de contribuer ainsi à la préservation du patrimoine naturel de leur pays. Les étudiants des écoles secondaires ont crée des clubs forestiers pour participer au concours annuel. L'organisateur principal est le département forestier du Ministère des Industries et des matières premières, appuyé par d'autres établissements gouvernementaux, privés, universitaires et scientifiques, y compris le Brunei Shell Petroleum Company (en tant que bailleur de fonds) et les Botanical Gardens à Kew, Angleterre.

Un séminaire international sur la biotechnologie a été tenu à Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam, le 7 novembre 1998. Il a été organisé par le Département forestier en commun avec l'Université des Philippines Circle -Brunei,

une association privée universitaire et professionnelle. Le séminaire a rassemblé des délégués venant du Japon, des Philippines, de la Nouvelle-Zélande, du Singapour, de la Malaisie et du Brunei. Le thème du séminaire était "Biotechnology – The Wave of the Next Millennium: Opportunities for Brunei Darussalam". Les actes sont disponibles auprès du Département forestier.

Les îles de Fidji comptent de nombreux projets de recherche forestière financés à partir de sources externes. Il s'agit des projets suivants:

- Le projet régional pacifique australe sur les ressources génétiques connu notamment sous le nom SPRIGD(South Pacific Regional Initiative on Forest Genetic Resources) financé par l'Ausaid.
- Le projet de gestion durable des forêts indigènes (Sustainable Indigenous Forest Management Project) couvrant une superficie de 6,000 ha et financé par l'aide allemande (Pacific German Regional Forestry Project).
- Le projet sur la lutte contre les termites dans les plantations de mahogany, financé par ACIAR.
- Le projet sur le cycle nutritif chez les feuillus dans les conditions de plantations, financé par ACIAR.

Compte tenu des résultats des recherches menées aux îles Fidji la méthode du semis direct est appliquée. Le taux de survie a augmenté de 50 % à plus de 80 %. L'utilisation du *Metarhizium anisopliae* ainsi que de la nématode *Heterorhabditis indicus* pour lutter contre les *Neotermes* dans les plantations de mahogany, est promettant à en conclure par les premiers résultats de recherche.

En **Australie**, le Comité des priorités et de coordination des recherches (RPCC) du Comité permanent des forêts (SCF) a évalué la coordination et les priorités de recherche en 1999. Dans les décades passées, l'Australie a abordé ces thèmes importants dans le cadre d'un système de groupes de recherche. Onze groupes orientés vers la discipline ont travaillé activement dans cette fonction ayant pour tâche de donner leur conseil au SCF en ce qui concerne les questions stratégiques. Les groupes ont été très efficaces en ce qui concerne la création des réseaux. L'évaluation a débouché sur la restructuration du système de groupes de recherche dont la réduction de 11 à 7 groupes a été approuvée par le SCF dans le but de réaliser une approche intégrée pour les thèmes clés tels que la gestion forestière durable, la lutte intégrée contre les insectes nuisibles et l'extension des surfaces de plantations. Les termes de référence pour le RPCC, qui gère le système de groupes de recherches *inter alia*, ont aussi été soumis à un examen critique pour atteindre un résultat bien meilleur.

D W Flinn

Membre du Bureau exécutif pour la Région Pacifique de l'Ouest

(Traduit de l'anglais)

LE PROGRAMME SPECIAL POUR LES PAYS EN DEVELOPPEMENT DE L'IUFRO

Cette année a été très importante pour le Programme spécial pour les pays en développement (IUFRO-SPDC) étant donné les changements qui se sont produits. Nous avons réussi à trouver des moyens financiers de la part de la Commission européenne pour un projet destiné à la mise en place du Service mondial d'information forestière (GFIS) en Afrique. Nous avons pu aussi financer bon nombre d'ateliers et des stages de formation bien que, faute de fonds non-fléchés nous n'avons pas réussi à poursuivre notre programme d'appui aux scientifiques. Voici les activités principales réalisées au cours de l'année écoulée :

Renforcement des compétences en Afrique

IUFRO-SPDC continue à jouer un rôle primordial dans le renforcement des compétences au sein des établissements nationaux de recherche forestière en Afrique pour une gestion durable des forêts africaines et de leurs ressources. Notre Coordonnateur adjoint pour l'Afrique, le Dr. Atse Yapi, ne cesse de s'efforcer à renforcer les liens au Groupe forestier de la FAO, basé au Bureau régional pour l'Afrique à Accra, Ghana. IUFRO-SPDC a centré ces efforts dans les domaines suivants : (1) développement des partenariats avec l'Afrique sub-saharienne, (2) organisation d'un atelier de rédaction des propositions de projets de recherche, en coopération avec l'AAS (Académie africaine des sciences) et avec l'IFS (Fondation internationale pour la Science) en octobre, 1999, à Zimbabwe, (3) organisation d'un atelier de formation sur la gestion des ressources humaines et financières, tenu en janvier à Pretoria, Afrique du Sud, (4) participation aux ateliers du AFORNET Eco-Regional à Acca, Ghana (mai) et Zomba, Malawi (juin).

Renforcement des compétences en Asie

Le projet REFORestation appuyé par BIOtechnology (BIOREFOR) : Début décembre 1999, la 8ème Conférence internationale annuelle du projet REFORestation appuyé par la BIOtechnology a été tenue à Kathmandu, au Népal. Cette conférence a été accueillie par le Département des

ressources végétales et de relevés du Ministère des Forêts et de la conservation des sols du Népal et financée par BIO-REFOR, et IUFRO-SPDC. Le Comité d'organisation locale, présidé par M.S. Bista, R.B. Bista et R.B. Joshi a réalisé un travail merveilleux en ce qui concerne l'organisation de l'événement et du voyage d'étude à Daman et au parc national royal de Chitwan.

Renforcement des compétences en Europe oriental

Les effets de la santé des forêts sur la biodiversité dans les montagnes de la Carpathie : Le projet s'appuie sur les acquis des années écoulées tout en examinant de plus près les aspects additionnels de l'impact potentiel de la pollution atmosphérique sur les forêts. L'échantillonnage est terminé sur toutes les stations et les analyses commenceront l'année prochaine. Les échantillons ont été prélevés sur toutes les stations où se trouvent les bostryches scolytides. La quantité et la qualité des données est bien meilleure qu'en 1998 par les raisons suivantes : (1) tous les collaborateurs ont été munis très tôt de l'outillage nécessaire, (2) un formulaire standardisé de collecte des données a été mis à la disposition des chercheurs. Les relevés de deux ans indiquent que sur les stations polluées se sont trouvés plus de bostryches scolytides dans les pièges à phéromones et que l'on note une plus grande densité/dm2 dans les secteurs dissectés des arbres infestés. Une équipe de généticiens a sélectionné les arbres, pris les échantillons et commencé avec l'analyse d'isozymes de tous les échantillons. Les résultats préliminaires de l'épicéa commun indiquent que les arbres sensibles montrent un nombre bien plus grand d'allèles que les arbres plus tolérants. L'échantillonnage des feuilles et de l'humus a été effectué à toutes les 26 stations et l'analyse des échantillons est en cours.

Renforcement des compétences en Amérique latine

Suite à l'arrivée du nouveau Coordonnateur adjoint de l'IUFRO-SPDC les efforts ont été réanimés en vue du développement des activités et des projets destinés au renforcement des compétences en Amérique latine. Des propositions ont été élaborées et soumises pour développer des stages de formation et des ateliers sur les thèmes en relation avec l'évaluation et le maintien de la santé et l'évaluation des forêts. En outre, des efforts ont été faits de trouver des ressources pour soutenir l'organisation des conférences sur ce sujet en Amérique latine. Dans le but de satisfaire la demande en ce qui concerne les manuels de formation peu coûteux nous avons sollicité des moyens financiers pour soutenir la publication de nombreux livres sur des thèmes d'intérêt régional. Un effort considérable a été fait pour établir des contacts avec les collègues en Amérique latine en vue d'une collaboration plus étroite en matière de renforcement des compétences.

Le Programme d'appui aux scientifiques

IUFRO-SPDC a mis à disposition la somme de US$270,000 en guise d'appui aux scientifiques en 1999, dont US$30,000 pour les scientifiques individuels et des organisateurs de réunions de Groupes de travail, US$45,000 pour une réunion de la Division 6 et d'un atelier en Afrique du Sud, US$5,000 pour un atelier de rédaction d'un guide pour la soumission des propositions, tenue au Zimbabwe, US$5,000 pour un atelier de planification stratégique, US$5,000 pour une réunion de FORAFRI au Gabon, US$2,000 pour le Symposium « Women in Forestry » en Norvège, US$25,000 pour le Congrès IUFRO en Amérique latine, au Chili, US$10,000 pour la réunion « Advances in the Production of Forest Tree Seed in Latin America » à Santo Domingo, et US$139,184 pour la réunion BIO-REFOR et l'atelier au Nepal.

Il est évident que malgré l'aspect promettant de ces chiffres, le programme d'appui aux scientifiques est affecté par les changements dans la politique de distribution des fonds par les donateurs. Nous ne serons plus en mesure de trouver des moyens pour maintenir ces petites bourses pour soutenir les scientifiques. Toute aide pour les ateliers et les réunions sera limitée à ces réunions où nous réussissons à obtenir des fonds supplémentaires par d'autres organisations. Cela signifie que toute aide sera payée directement aux organisateurs des ateliers qui collaborent avec nous lors de la soumission de demandes. Nous ne serons plus en mesure de répondre aux demandes des chercheurs individuels. Les allocations pour l'année 2000 sont déjà épuisées et nous ne sommes pas en mesure de trouver des fonds supplémentaires pour appuyer les réunions.

Services d'informations

Manuels de formation : Le Dr. Pat Reid (Directeur de la School of Natural Resources, University of Arizona, Tucson, AZ) a achevé la rédaction finale du manuel SPDC le plus récent intitulé : »Handbook for Preparing and Writing Proposals » (Guide pour la soumission des propositions). Une présentation sur Microsoft Powerpoint sera préparée à cet égard.

IUFRO-SPDC à l'Internet : Désormais, les pages SPDC des IUFRO News sont accessibles par l'Internet ainsi que les documents thématiques et les annonces sur les activités et la modification du programme.

Le Service mondial des informations forestières (GFIS)

IUFRO-SPDC est content de faire part de l'approbation d'un projet d'une durée de trois ans sur « la mobilisation des informations scientifiques sur les forêts en vue de la promotion d'une gestion forestière durable dans les pays

ACP » soumis à la Commission européenne DG VIII. Le projet a pour but d'établir les nœuds dans les pays ACP qui faciliteront l'accès aux informations scientifiques et techniques sur les forêts et leur utilisation ainsi qui la diffusion de celles-ci. Ces nœuds seront localisés dans le Pacifique (aux îles Fidji), en Afrique occidentale (au Ghana et au Sénégal), en Afrique orientale (au Kenya), et en Afrique australe (au Zimbabwe). Nous avons développé notre partenariat avec la FAO pour une meilleure coordination des efforts qui s'inscrivent dans le cadre du système global. Par conséquent, deux membres du personnel seront accueillis par la FAO à Rome. Au fur et à mesure que le projet sera mis en place, d'autres partenaires seront associés pour développer le réseau. Nos objectifs sont les suivants : (1) amélioration de l'accès aux informations sur les forêts fiables du point de vue scientifiques dans les pays ACP ainsi que leur utilisation, (2) renforcement des compétences des établissements sélectionnés afin de développer et de gérer des systèmes assistés par Internet pour faciliter un accès plus large aux informations de recherche sur les forêts dans les pays ACP, (3) échange d'expérience et des pratiques en matière de la gestion de l'information entre les pays ACP, et (4) renforcement de l'intégration et de la comparabilité entre les données nationales sur les forêts parmi les pays ACP.

Personnel – Nouvelles

Le Dr. David Langor du Service forestier canadien (CFS) est arrivé en juin, 1999. Il fait fonction de Coordonnateur adjoint des programmes et se penchera sur le renforcement des capacités en Amérique latine.

Robert C. Szaro, Coordonnateur
David Langor, Coordonnateur adjoint des programmes
Atse M. Yapi, Coordonnateur adjoint pour l'Afrique

(Traduit de l'anglais)

SILVAVOC

SilvaVoc : Une nouvelle face à l'Internet

Depuis le début 1999, SilvaVoc a une nouvelle page d'accueil à l'Internet. Ces améliorations se sont avérées nécessaires pour adapter SilvaVoc encore plus aux besoins des utilisateurs et de faire profiter des ses services une audience aussi grande que possible. L'information principale est disponible dans les quatre langues de l'IUFRO étant donné le désir souvent exprimé d'améliorer la communication p.ex. en espagnol. La nouvelle page d'accueil a été saluée par le Groupe de réflexion Internet de l'IUFRO et d'autres spécialistes et elle est disponible en-ligne depuis mai 1999. Voici une brève explication de la structure de la page d'accueil de SilvaVoc :

Sur SilvaVoc

Brève introduction. En réponse aux recommandations issues de la révision du Secrétariat IUFRO cette page contient des informations sur le travail terminologique en général. Des définitions aux notions employés en matière de la science terminologique sont données : p.e. terme, définition, concept, glossaire, etc.

Bibliographie

Outre les références bibliographiques cette page contient des liens aux glossaires et publications terminologiques en-lignes. Ces liens seront mis à jour et complétés régulièrement.

Banque de données terminologiques SilvaTerm

La version Web de la banque de données terminologique SilvaTerm a été achevée en 1998 par Niels Brun de Neergard avec l'appui d'experts dans ce domaine. L'accent a été mis sur une approche simple facilitant l'utilisation de la banque de données.

Bon nombre de fonctionnaires ont été contactés dans l'année pour demander leur collaboration lors de la formulation des définitions pour la banque de données SilvaTerm. En général, toute collaboration est saluée, cependant, nous avons noté que les experts préfèrent envoyer leurs commentaires au sujet des définitions existantes plutôt que de produire une nouvelle définition. Voici l'adresse Internet pour tous ceux qui cherchent une expression, un terme équivalent dans une autre langue ou qui veulent envoyer une définition:

http://iufro.boku.ac.at/iufro/silvavoc/svdatabase.htm ou http://iufro.ac.at/iufro/silvavoc/subform.htm.

MEXFT'98

Contient tous les résumés de l'atelier sur « Multilinguisme et coopération d'experts en terminologie forestière » (MEXFT'98), qui a été organisé en coopération avec le Groupe de travail 6.03.02 en 1998 en Suisse ainsi une liste de hyperliens dans le domaine de la terminologie forestière. Selon le Département de publications les actes seront disponibles en septembre 1999.

Projets connexes

Contient des liens au Groupe de travail 6.03.02 et le registre des experts. Il y a aussi des liens à d'autres projets où SilvaVoc est impliqué, p.e. le Groupe de travail 4.04.07 SilvaPlan, pour l'élaboration des la « Terminology of Forest Management ». La version allemande (Othmar Griess et Horst Kurth) est disponible depuis décembre 1998.

L'emblème de l'ODA

L'emblème du bailleur de fonds est affiché sur tous les importants produits issus de la coopération avec le Japon.

En avril 1999 une visite au Japon a fourni l'occasion pour renforcer la bonne coopération et les contacts avec les partenaires au Japon. Le coordonnateur du projet est très reconnaissant au gouvernement du Japon pour l'aide accordée pour une autre période ce qui est d'importance vitale pour la poursuite des activités du projet.

Des activités sont réalisées ou bien en personne ou bien par délégation à d'autres membres du Secrétariat pour divulguer des informations sur le projet auprès des organisations membres, dans le but d'encourager la coopération en matière de la préparation d'un glossaire en agroforesterie et la contribution active des unités de l'IUFRO au travail terminologique, p.e par la proposition des termes et définitions à être inclues dans la banque de données en-ligne SilvaTerm, en utilisant le formulaire approprié (http://www.iufro/boku.ac.at/silvavoc).

Vers la fin de l'année, la coopération avec 4.04.07 a produit un résultat de plus : grâce à la collaboration précieuse de H. Siebert, Ronnie de Camino Veloso, Amérique latine, O. Garcia et Alberto Madrigal, Espagne, la publication de la version espagnole de la « Terminology of Forest Management Planning, IUFRO World Series 9-es « Terminología de ordenación forestal » a été achevée et peut être commandée auprès du Secrétariat IUFRO. Elle inclut plus de 700 termes et définitions en espagnol et les termes équivalents en anglais, allemand, français, italien, hongrois et japonais.

Des contacts réguliers avec Michèle Kaennel Dobbertin, la coordonnatrice de 6.03.02 pour la coopération générale en matière de terminologie, et avec la FAO pour l'élaboration d'un glossaire ont complété la gamme des activités dans l'année écoulée, la plupart d'entre eux en vue de préparer la participation au Congrès Mondial IUFRO 2000.

Renate Prüller

SilvaVoc

(Traduit de l'anglais)

FINANCES

Pour la première fois en l'exercice 1999, un bilan général des comptes a été établi pour l'IUFRO en EURO. Ce bilan est intitulé IUFRO/UNION et comprend les bilans individuels pour le IUFRO/Secrétariat, le bureau du Trésorier, le SPDC et la Terminologie.

Tableau 1 : IUFRO/UNION

Compte des Pertes et Profits

Le Compte des Pertes et Profits de IUFRO/UNION pour l'exercice 1999 se traduit par un solde créditeur de CHF 227 325 après revenus de EUR 1 117,096 et des dépenses de EUR 258,647. Ce crédit est dû à des profits sur les changes non réalisés de EUR 189,285. Cette somme a été ajoutée aux réserves de réévaluation pour les risques des changes pour les trois autres volets IUFRO pour pertes sur les changes à l'avenir. En 1998, le compte des pertes et profits a montré un déficit de CHF 227,325 ce qui correspond à environ EUR 142,078 (CHF 1 = EUR 0,625) ce qui est dû à un excédent en dépenses sur le compte du SPDC. (voir Rapport annuel 1998, chapitre Finances).

Tableau 2 : IUFRO/SPDC

Pertes et Profits

Le compte pertes et profits montre un excédent en dépenses de EUR 34,548. Cette somme inclut la totalité des gains sur les changes de EUR 50,944. Pour cette raison, le résultat du compte pertes et profits du SPDC se traduit par un solde débiteur après revenu (perte) de EUR 16,396. Le Gouvernement du Japon était le donateur principal qui par son don généreux, permettait de financer les différents ateliers BIO-REFOR et de subventionner le SPDC. Le SPDC est reconnaissant de l'appui financier continu offert par le Service Forestier du Canada (CFS), le Service d'Agriculture de l'USDA, et le Service Forestier de l'USDA. L'appui fourni par ces donateurs contribue de façon substantielle à la continuation de beaucoup de projets du SPDC. Les dépenses figurent au tableau 2. Des frais de déplacement et des pertes sur les changes ont pu être réduits considérablement par rapport à l'année précédente. Les dépenses pour les bourses et les prix ont diminué mais elles sont équivalentes à celles de 1997.

Tableau 3 : IUFRO/Secrétariat et Bureau du trésorier

Compte des Pertes et Profits

Revenus
Secrétariat à Vienne

L'allocation du Gouvernement Autrichien que l'IUFRO a reçue en 1999 est de EUR 60,876 pour couvrir les salaires du personnel et les frais de location. Cette somme est comparable à celle reçue en 1998.

Bureau du Trésorier à Zurich
En 1998, le revenu net sur les cotisations a diminué de EUR 18,688 pour atteindre EUR 185,150.

Les revenus provenant des ventes à raison de EUR 5,002 n'ont pas atteint le même niveau qu'en 1998, mais sont satisfaisants.

En 1999, la stratégie des placements a changé par rapport au passé : en septembre nous avons commencé à retirer une partie de l'argent à dépôt à échéance pour le placer sous forme d' » Equity Funds ». Par rapport à l'année dernière, le revenu provenant des taux d'intérêts s'élève à EUR 32,411. Dans les années à venir le revenu provenant des taux d'intérêt diminuera, puisque les profits/pertes sur les fonds seront payés seulement au moment de la vente des fonds d'investissements.

La contribution par l'Institut Fédéral Suisse pour les Recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL) pour régler les frais des services de comptabilité et de collecte des cotisations réalisées depuis beaucoup d'années apparaît pour la seconde fois dans les comptes avec un montant de EUR 48,750.

Etant donné le revenu de EUR 507,864 et des dépenses de EUR 354,565, le comptes des profits et pertes montre un excédent des revenus sur les dépenses de EUR 152,299.

DEPENSES

Le tableau (3) montre les détails des dépenses et revenus pour le Secrétariat IUFRO à Vienne et le Bureau du Trésorier à Zurich.

En 1999, les dépenses pour les salaires du personnel sont de EUR 101,555, par rapport à EUR 95,815 en 1998 ce qui signifie une augmentation de 6 %. Cette augmentation de frais est due à l'embauche du personnel en relation avec les préparatifs du Congrès (Screener, développement d'une banque de données, entrée des données).

Des frais de fonctionnement ont diminué de EUR 129,754 en 1998 à EUR 128,312 en 1999.

Par rapport à 1998 les dépenses totales ont augmenté de EUR 20,151 à EUR 354,565 dans l'année examinée.

Tableau 4 : IUFRO/Terminologie

Compte des Pertes et Profits

REVENU
Comme dans les années dernières, le projet SilvaVoc a reçu une allocation de US$ 150 000 de l'ODA Japon. Des revenus de EUR 21,582 sont dus aux taux d'intérêts, tant réalisés que non-réalisés. D'autres revenus sont dus aux taux d'intérêts (EUR 6,137) et des gains sur les changes non-réalisés, soit EUR 14,445

DEPENSES
La somme totale de EUR 100,782 a été dépensée en 1999 ; les dépenses en 1998 avaient atteint la somme de EUR 127,626. Cette réduction est due à la diminution des frais de fonctionnement en 1999. Ainsi, la Terminologie pouvait accumuler des réserves pour l'année du Congrès 2000.

---

1 Euro (EUR) = 1.60 CHF
(pour comparaison avec les bilans de 1998)

Publications du Sécretariat de l'IUFRO en 1999

IUFRO World Series No. 9-es
Terminología de ordenación forestal. Términos y definiciones en español. Equivalencias en alemán, inglés, francés, italiano, portugués, húngaro y japonés. IUFRO 4.04.07 SilvaPlan y el proyecto de terminología de IUFRO SilvaVoc
Occasional Paper No. 12
Global Forest Information Service - Exposés de la réunion satellite du Service Mondial des informations forestières
Occasional Paper No. 13
IUFRO Task Force "Forest Science-Policy Interface" - Exposés de la réunion satellite tenue à l'occasion du Groupe intergouvernemental sur les forêts (GIF III)
Rapport annuel 1998 en anglais/français/allemand/espagnol
IUFRO News - Vol 28, Issues 1-4 (No 4 - Congress Registration Package with Scientific Congress Programme Supplement)
IUFRO News en español (1er numéro)
Note: *Voir une liste complète des publications IUFRO à la fin de ce rapport annuel.*

Tableau 1 IUFRO/UNION: Compte des Pertes et Profits pour l'année 1999, en EURO

Dépenses			*Revenus*	
	EUR 1999			*EUR 1999*
IUFRO				
Frais de personnel		139'055	**IUFRO**	
Frais de fonctionnement		215'510	Revenus	507'864
		354'565		
Gains sur les changes non-real.	122'895			
Profit	**30'404**	**153'299**		
		507'864		**507'864**
TERMINOLOGIE			**TERMINOLOGIE**	
Frais de personnel		41'385	Revenus	171'582
Frais de fonctionnement		59'397		
		100'782		
Gains sur les changes non-real.	15'445			
Profit	**55'355**	**70'800**		
		171'582		**171'582**
SPDC			**SPDC**	
Frais de personnel		75'702	Revenus	437'651
Frais de fonctionnement		327'400		
		403'102		
Gains sur les changes non-real..	50'945			
Solde débiteur	**-16'397**	**34'548**	**Solde débiteur**	0
		437'651		**437'651**
TOTAL: IUFRO/UNION				
Frais de personnel		**256'142**	**TOTAL: IUFRO/UNION**	
Frais de fonctionnement		**602'307**	**Revenus**	**1'117'096**
		858'449	Solde débiteur	0
Gains sur les changes non-real.	189'285			
Profit	**69'362**	**258'647.29**		
		1'117'096		**1'117'096**

Tableau 2 IUFRO/SPDC: Compte des Pertes et Profits pour l'année 1999, en EURO

Dépenses		*Revenus*	
	1999 EUR		*1999 EUR*
Salaires	37'878	Ventes de FORSTAT, RES	225
Autres frais de personnel	37'824	Intérêts	21'406
Frais de personnel, total	**75'702**	*Gains sur les changes réalisés*	2'719
Déplacements	24'773	*Gains sur les changes,non-réalisés*	58'307
Frais d'impression	695	Divers/Allocations/Accords	354'994
Affranchissement postal	2'410		
Télécommunications	8'562	**REVENUS AU TOTAL**	**437'651**
Frais bancaires	2'925		
Perte de changes réalisée	10'081	**Solde débiteur**	**0**
Fournitures de bureau	1'673		
Location de bureau	2'150		
Nouv equip/annulations	4'112		
Frais conseiller juridique	2'492		
Divers	265		
Contr.financ/récompenses	267'262		
Frais fonct., total	**327'400**		
DEPENSES AU TOTAL	**403'102**		
Solde créditeur	34'548		
	437'651		**437'651**

Tableau 3 IUFRO Secrétariat/Bureau du Trésorier, Compte des Pertes et Profits pour 1999, EURO

Dépenses		*Revenus*	
	Ann.Acc.1999		*Ann.Acc.1999*
Secrétariat de Vienne	**EUR**	**Secrétariat de Vienne**	**EUR**
Salaires	86‘844	*Contributions du*	
Autres frais de personnel	14‘711	*Gouvernement autrichien:*	
Frais de personnel, total	**101‘555**	- Salaires	43‘944
Déplacements	19‘085	- Location de bureau	16‘931
Frais d‘impression	13‘658	Autres gains	2‘000
Affranchissement postal	31‘047		
Télécommunications	11‘305		
Frais bancaires	1‘160		
Fournitures de bureau	3‘795		
Location de bureau	20‘924		
Nouv equip/annulations	15‘104		
Frais conseiller juridique	7‘414		
Divers	968		
Contr.financ/récompenses	3‘852		
Frais fonct. total, Vienne	**128‘312**		
DEPENSES TOTAL VIE	**229‘867**	**REVENUS TOTAL, VIE**	**62‘876**
Bureau du Trésorier, Zurich		**Bureau du Trésorier, Zurich**	
Salaires	37‘500	Cotisations	203‘581
Frais de personnel au total	**37‘500**	Vente de publications	5‘002
Bureau du président	203	Intérêts	32‘411
Affranchissement postal	732	*Gains sur les changes, non-réalisés*	154‘132
Frais d‘impression	352	*Gains sur les changes, réalisés*	7
Annulations	18‘431	Autres gains	1‘105
Pertes sur les changes realisées	21‘629	Allocations/Accords	12‘500
Pertes sur les changes, non realisées	9‘615	Contributions WSL (CH):	
Frais bancaires	7‘848	- Salaires	37‘500
Frais conseiller juridique	1‘478	- Infrastructure	11‘250
Divers	11‘250	Prévisions risques sur les changes	
Frais de congrès	15‘660	*Augment.réserves alloc.USDA*	-12‘500
Prévisions risques sur les changes			
Frais fonct. total, Zurich	**87‘198**		
DEPENSES TOTAL ZURICH	**124‘698**	**REVENUS TOTAL, ZUR**	**444‘988**
Frais fonct. total Vie+Zur	**215‘510**		
DEPENSES TOTAL	**354‘565**		
Solde créditeur	**153‘299**		
	507‘864	**REVENUS AU TOTAL**	**507‘864**

Table 4 IUFRO Terminologie, Compte de Pertes et Profis pour 1999, en EURO

Dépenses	*1999 EUR*	*Revenus*	*1999 EUR*
Salaires	36‘412	Allocations/Accords	150‘000
Autres frais de personnel	4‘973	*Gains sur les changes, non-réalisés*	15‘445
Frais de personnel, total	**41‘384‘.80**	Intérêts	6‘137
Déplacements	6‘359	**REVENUS TOTAL**	**171‘582**
Frais d‘impression	2‘040		
Affranchissement postal	888		
Télécommunications	2‘559		
Frais bancaires	978		
Perte de changes	0		
Fournitures de bureau	688		
Nouv equip/annulations	1‘312		
Divers	44‘247		
Contr.financ/récompense	325		
Contributions projets			
Frais fonct., total	**59‘397**		
DEPENSES AU TOTAL	**100‘782**		
Solde créditeur	**70‘800**		
	171‘582		**171‘582**

ORGANISATIONS MEMBRES - Admissions 1999

Australia - 844.00.00
Cooperative Research Centre for Catchment
Hydro Department of Civil Engineering
Monash University
Clayton, Victoria 3168

Chile - 842.00.00
Universidad de Talca
Facultad de Ciencias Forestales
2 Norte 685 / PO Box 747-721Talca

France - 835.00.00
Forest Ecosystem Research Coordination Unit
19, Avenue du Maine
F-75732 Paris

Guatemala - 843.00.00
Instituto Nacional de Bosques
7 Avenida 12-90, Zona 13
Ciudad Guatemala 01013

India - 837.00.00
Indian Institute of Forest Management (IIFM)
Nehru Nagar / PO Box 357
Bhopal 462003

Italy - 838.00.00
Università degli Studi di Bari
Istituto di Sistemazioni Idraulico-Forestali
Facoltà di Agraria
Via Amendola 165/AI-70126 Bari

Netherlands - 840.00.00
DLO-Instituut voor Agrotechnologisch Onderzoek
PO Box 17
NL-6700 Wageningen

Pakistan - 836.00.00
Save the Environment-Afghanistan (SEA)
UPO Box 831Peshawar

Paraguay - 832.00.00
Universidad Nacional de Asuncion
Facultad de Ciencias Agrarias
CC 1618
Asunción

Philippines - 833.00.00
University of Philippines at Los Baños
College of Forestry and Natural Resources College
Laguna

Portugal - 834.00.00
RAIZ-Instituto de Investigacao da Floresta e Papel
Herdade da Torre Bela,
Ap. 15P-2065 Alcoentre

Togo - 841.00.00
Direction des Productions Forestieres
BP 393
Lome

Trinidad and Tobago - 161.00.00 (Reinstatement)
Forestry Division
PO Box 30
Port-of-Spain
St. James

United States - 839.00.00
World Forestry Center
4033 SW Canyon Road
Portland, Oregon 97221

ORGANISATIONS MEMBRES Sorties de l'Union 1999

Australia - 747.00.00
Bunnings Forest Products
Bunnings Treefarms
PO Box 444
Manjimup, Western Australia 6258

Canada - 612.00.00
Ontario Ministry of Environment
Air Resources Branch
880 Bay St. 4th Floor
Toronto, Ontario M5S 128

Chile - 673.00.00
Shell Chile
División Forestal
Casilla 4, Correo 9
Santiago

Italy - 535.00.00
Università degli Studi di Firenze
Facoltà di Agraria
Istituto di Geopedologia e Geologia Applicata
Piazzale delle Cascine
15I-50144 Firenze

New Zealand - 591.00.00
Fletcher Challenge Forests
Private Bag 92114
Auckland

Norway - 759.00.00
Ostlandsforskning
PO Box 1066 Skurva
N-2601 Lillehammer

United States - 036.08.07 (sub-submember)
Southeastern Forest Experiment Station
Southern Forest Fire Laboratory
USDA Forest Service
PO Box 182-A Dry Branch, Georgia 31020

Structure des Divisions de l'IUFRO par ordre de Coordonnateurs et Coordonnateurs adjoints et Unités de Recherche

Division 1

C	Sennerby-Forsse Lisa	Sweden	1.00.00
D	Salazar Rodolfo	Costa Rica	1.00.00
D	Parrotta John	United States	1.00.00
D	Sachs Menachem	Israel	1.00.00
C	Brissette John	United States	1.05.00
D	Grosse W. Hans	Chile	1.05.00
D	Luis J.F.S.	Portugal	1.05.00
D	Puttonen Pasi	Finland	1.05.00
C	Kaunisto Seppo	Finland	1.05.01
D	Jeglum John	Sweden	1.05.01
C	Grosse W. Hans	Chile	1.05.03
D	Zajaczkowsky Jan	Poland	1.05.03
C	Puttonen Pasi	Finland	1.05.04
C	Johansson Ulf	Sweden	1.05.05
C	Lust Noël	Belgium	1.05.06
D	Brooks R.T.	United States	1.05.06
D	Silva Natalino	Brazil	1.05.08
C	Aksoy Hüseyin	Turkey	1.05.11
D	Ozalp Gulen	Turkey	1.05.11
D	Courbet Francois	France	1.05.11
D	Kerrouani Haddou	Morocco	1.05.11
D	Navratil Stan	Canada	1.05.12
C	Hou Quing Jiang	China	1.05.13
D	Sidle Roy C.	Canada	1.05.13
D	Wight Bruce	United States	1.05.13
C	Montero Gonzalez G.	Spain	1.05.14
D	Schoenenberger Walter	Switzerland	1.05.14
D	Canellas Isabel	Spain	1.05.14
D	Piussi Pietro	Italy	1.05.14
C	Luis J.F.S.	Portugal	1.05.15
D	Mercurio Roberto	Italy	1.05.15
D	Senn Josef	Switzerland	1.05.15
D	Vorobjev V.	Russian Federation	1.05.15
D	McCaughey W.	United States	1.05.15
C	Eder Walter	Germany	1.05.16
D	Prpic Branimir	Croatia	1.05.16
C	Spiecker Heinrich	Germany	1.06.00
D	Rogers Robert	United States	1.06.00
D	Somogyi Z.	Hungary	1.06.00
C	Vanclay Jerry	Australia	1.07.00
D	Maitre Henri Felix	France	1.07.00
D	De las Salas F. Gonzalo	Colombia	1.07.00
D	Sabogal Cesar	Brazil	1.07.00
C	Finegan Bryan	Costa Rica	1.07.05
D	Silva Natalino	Brazil	1.07.05
C	Ewel Katherine C.	United States	1.07.08
D	Saenger Peter	Australia	1.07.08
C	Seitz Rudi	Brazil	1.07.09
D	Montagnini Florencia	Costa Rica	1.07.09
C	Simpson John	Australia	1.07.13
D	Bai Jiayu	China	1.07.13
C	Moutanda Antoine	Congo	1.07.14
D	Kadio Adjumane Aimé	Côte d'Ivoire	1.07.14
C	Kandeel S.A. Ezzat	Egypt	1.07.15
D	Wrann Johannes	Chile	1.07.15
C	Aminuddin M.	Malaysia	1.07.16
D	Donovan Deanna	United States	1.07.16
C	Maury-Lechon Gema	France	1.07.17
D	Turner I.	Singapore	1.07.17
D	Chan Hung Tuck	Malaysia	1.07.17
D	Balasubramaniam K.	India	1.07.17
D	Thanh Phong Nguyen	Viet Nam	1.07.17
C	Seydack Armin	South Africa	1.07.19
C	Christersson Lars	Sweden	1.09.00
D	Lee Don K.	Korea (Rep)	1.09.00
D	Wright Lynn L.	United States	1.09.00
C	Abrahamson Lawrence	United States	1.09.01
D	Suadicani K.	Denmark	1.09.01
C	Kenney W.A.	Canada	1.09.02
D	Verma K.S.	India	1.09.02
C	Paule Ladislav	Slovakia	1.10.00
C	Glover G.	United States	1.13.00
D	Frochot H.	France	1.13.00
D	Wagner Robert G.	United States	1.13.00
C	Emmingham W.	United States	1.14.00
D	Liu Shirong	China	1.14.00
C	Sinclair Fergus L.	United Kingdom	1.15.00
D	Khosla Prem Kumar	India	1.15.00
D	Hsiung Wenyue	China	1.15.00
D	Prinsley Roslyn	Australia	1.15.00
C	Gold Michael	United States	1.15.01
D	Sibbald Alan	United Kingdom	1.15.01
D	Knowles Leith	New Zealand	1.15.01
D	Gordon Andrew	Canada	1.15.01
C	Beer John	Costa Rica	1.15.02
D	Simons Tony	Kenya	1.15.02
C	Auclair Daniel	France	1.15.03
D	Van Noordwijk Meine	Indonesia	1.15.03
C	Holding Christine	Kenya	1.15.04
D	Franzel Steve	Kenya	1.15.04
C	Ibrahim Muhammad	Costa Rica	1.15.05
D	Shelton Max	Australia	1.15.05
D	Thorne Peter	United Kingdom	1.15.05
C	Parrotta John	United States	1.17.00
D	Lamb David	Australia	1.17.00
C	Huettl Reinhard F.	Germany	1.17.01

D	Setiadi Yadi	Indonesia	1.17.01
C	Stanturf John	United States	1.17.02
D	Madsen Palle	Denmark	1.17.02
C	Lamb David	Australia	1.17.03
D	Montagnini Florencia	Costa Rica	1.17.03
D	Nair K.K.N.	India	1.17.03
C	Atzmon Nir	Israel	1.17.04
D	Castillo Sanchez Victor	Spain	1.17.04
D	Puri Sunil	India	1.17.04

Division 2

C	Teissier du Cros Eric	France	2.00.00
D	Luxmoore Robert J.	United States	2.00.00
D	Paule Ladislav	Slovakia	2.00.00
C	Teskey Robert O.	United States	2.01.00
D	Chalupka Wladyslaw	Poland	2.01.00
D	Pereira Joao S.	Portugal	2.01.00
C	Horsley Stephen B.	United States	2.01.08
C	SudachkovaNina E.	Russian Federation	2.01.10
D	Aloni Roni	Israel	2.01.10
D	Tyree Melvin T.	United States	2.01.10
C	Hallgren Stephen	United States	2.01.11
D	Wang Ya-Nan	China – Taipei	2.01.11
C	Ryan Michael G.	United States	2.01.12
D	Kramer Koen	Netherlands	2.01.12
D	Stenberg Pauline	Finland	2.01.12
D	Beadle Chris	Australia	2.01.12
C	Topa Mary A.	United States	2.01.13
D	Malajczuk Nicholas	Australia	2.01.13
C	Doulis Andreas	Greece	2.01.14
D	Hänninen Heikki	Finland	2.01.14
C	Kaufmann Merrill R.	United States	2.01.15
D	Cermak Jan	Czech Republic	2.01.15
D	McMurtie Ross	Australia	2.01.15
D	Paliwal Kailash	India	2.01.15
C	Chalupka Wladyslaw	Poland	2.01.16
D	Cecich Robert A.	United States	2.01.16
C	Roulund Hans	Denmark	2.01.17
D	Monteuuis Olivier	France	2.01.17
C	Matyas Csaba	Hungary	2.02.00
D	Okoro Ogonnaya Otusi	Nigeria	2.02.00
D	Volosyanchuk Roman	Ukrainia	2.02.00
C	Bastien Jean-Charles	France	2.02.05
D	Woods Jack	Canada	2.02.05
C	Martinsson Owe	Sweden	2.02.07
D	Nagasaka Kazutoshi	Japan	2.02.07
D	Wyckoff Gary W.	United States	2.02.07
C	Skroppa Tore	Norway	2.02.11
D	Mikola Jouni	Finland	2.02.11
D	Sabor Janusz	Poland	2.02.11
C	Ducci Fulvio	Italy	2.02.13
D	Fady Bruno	France	2.02.13
D	Aravanopoulos Ph.	Greece	2.02.13
C	SchlarbaumScott E.	United States	2.02.15
D	Blada Ioan	Romania	2.02.15
D	Kriebel Howard B.	United States	2.02.15
C	Oleksyn Jacek	United States	2.02.18
D	Stahl Erik G.	Sweden	2.02.18
D	Goncharenko Grigori	Belarus	2.02.18
C	Ades Peter	Australia	2.02.19
D	Balocchi Claudio	Chile	2.02.19
D	Carson Michael J.	New Zealand	2.02.19
C	Dieters Mark J.	Australia	2.02.20
D	McCutchan Barbara G.	United States	2.02.20
C	Hong Jusheng	China	2.02.23
C	Adams W. Thomas	United States	2.04.00
D	Koski Veikko	Finland	2.04.00
D	Vendramin Giovanni G.	Italy	2.04.00
C	Yeh Francis C.	Canada	2.04.01
D	Savolainen Outi	Finland	2.04.01
C	Bongarten Bruce	United States	2.04.02
D	Ericsson Tore	Sweden	2.04.02
C	Strauss Steven	United States	2.04.06
D	Jouanin Lise	France	2.04.06
D	Campbell Malcolm	United Kingdom	2.04.06
C	Borzan Zelimir	Croatia	2.04.08
D	Guttenberger Helmut	Austria	2.04.08
D	Toda Yoshihiro	Japan	2.04.08
C	Neale David	United States	2.04.09
C	Wang Huoran	China	2.08.00
D	Vigneron Philippe	France	2.08.00
D	Grattapaglia Dario	Brazil	2.08.00
C	Dyer Colin	South Africa	2.08.01
D	Balocchi Claudio	Chile	2.08.01
D	Boshier David	United Kingdom	2.08.01
D	Lal Piare	India	2.08.01
D	HardiyantoEko	Indonesia	2.08.01
D	Hodge Gary	United States	2.08.01
D	StangerTerry	South Africa	2.08.01
D	DietersMark J.	Australia	2.08.01
C	Pinyopusarerk Khongsak	Australia	2.08.02
D	Werner Dietrich	Germany	2.08.02
C	Borralho Nuno M.G.	Portugal	2.08.03
D	Ipinza Roberto H.	Chile	2.08.03
D	Bouillet Jean-Pierre	Congo	2.08.03
C	Villar Marc	France	2.08.04
D	Gullberg Urban	Sweden	2.08.04
D	Stanton Brian	United States	2.08.04
D	Zamudio Francisco	Chile	2.08.04
C	Steiner Kim C.	United States	2.08.05
D	Savill Peter S.	United Kingdom	2.08.05
C	Ipinza Roberto H.	Chile	2.08.06
D	Gallo Leonardo	Argentina	2.08.06
C	Edwards David George	Canada	2.09.00
D	Musoke R.	Uganda	2.09.00
D	Vozzo John	United States	2.09.00
C	Muhs Hans-Jakob	Germany	2.10.00

Division 3

C	Dykstra Dennis P.	United States	3.00.00
D	Cordero William	Bolivia	3.00.00
D	Furuberg Gjedtjernet A.	Norway	3.00.00
C	Menzies Mike	New Zealand	3.02.00
D	McNabb Ken	United States	3.02.00
D	Fjeld Dag	Norway	3.02.00
C	Kaushal Parvinder	India	3.02.01
D	Cazaux Jean-Pierre	France	3.02.01
D	Hall PeterNew	Zealand	3.02.01
C	Ryans Mark	Canada	3.02.02
C	Mattsson Anders	Sweden	3.02.03
D	Arnott James	Canada	3.02.03
D	Herman Barri	United States	3.02.03
C	Mikkonen Esko	Finland	3.04.00
D	Field David	United States	3.04.00

D	McCormack Robert	Australia	3.04.00
D	Nieuwenhuis Maarten	Ireland	3.04.00
C	Robak E.W. Ted	Canada	3.04.01
D	Kitagawa Katsuhiro	Japan	3.04.01
D	Reutebuch Stephen E.	United States	3.04.01
D	Marcos Francisco	Spain	3.04.01
C	Björheden Rolf	Sweden	3.04.02
D	Thompson Michael A.	United States	3.04.02
D	Apel Karl	Germany	3.04.02
D	Shiba Masami	Japan	3.04.02
C	Stokes Bryce	United States	3.05.00
D	Elias	Indonesia	3.05.00
D	Castaneda Froylan	Italy	3.05.00
C	Heinimann Hans R.	Switzerland	3.06.00
D	Sever Stanislav	Croatia	3.06.00
D	Abeli Willbard S.	Tanzania	3.06.00
D	Sessions John	United States	3.06.00
C	Guglhör Wolf	Germany	3.06.01
D	Shiba Masami	Japan	3.06.01
D	Gayoso J.	Chile	3.06.01
C	Pertlik Ewald	Austria	3.06.02
D	Lisland Torstein	Norway	3.06.02
D	Mohd FaridAbd. Rashid	Malaysia	3.06.02
C	Staudt Frits J.	Netherlands	3.07.00
D	Garland John J.	United States	3.07.00
D	Lipoglavsek Marjan	Slovenia	3.07.00
C	Apud Elias	Chile	3.07.01
D	Rummer Bob	United States	3.07.01
C	Vik Tore	Norway	3.07.02
D	Kirk Patrick	New Zealand	3.07.02
D	Kanninen Kaija	Finland	3.07.02
C	PontenBengt	Sweden	3.07.03
D	Pollini Claudio	Italy	3.07.03
D	De Hoop Cornelis	United States	3.07.03
C	Wippermann Jochen	Germany	3.07.04
D	Birkeland Rolf	Norway	3.07.04
C	Gellerstedt Sten	Sweden	3.07.05
D	De Souza Amauri P.	Brazil	3.07.05
C	Hyttinen Pentti	Finland	3.08.00
D	Murashima Yoshinao	Japan	3.08.00
D	Sinner Hans-Ulrich	Germany	3.08.00
C	Kofman Pieter D.	Denmark	3.09.00
D	Spinelli Rafaelle	Italy	3.09.00
D	Lyons John	Ireland	3.09.00
D	Lilleberg Risto E.	Finland	3.09.00
C	Kellogg Loren	United States	3.10.00
D	Guimier Daniel Y.	Canada	3.10.00
D	Paschalis-Jakubowicz P.	Poland	3.10.00
D	Ruud Sigurd Ole	Norway	3.10.00
C	Johnson Leonard	United States	3.10.01
D	Berg Staffan	Sweden	3.10.01
D	Brink Michal	South Africa	3.10.01
C	Daugavietis Maris	Latvia	3.10.02
D	Ilavsky Jan	Slovakia	3.10.02
C	Zundel Pierre	Canada	3.10.03
D	Sonntag Georg	Germany	3.10.03
D	Sionneau Jean	France	3.10.03
C	Mitchell C. Paul	United Kingdom	3.10.04
D	Danielsson Bengt-Olof	Sweden	3.10.04
D	Watson Billy	United States	3.10.04
C	McCormack Robert	Australia	3.10.05
D	Amlin Erik	Canada	3.10.05
D	Dahlin Bo	Sweden	3.10.05
C	Lauhanen Risto	Finland	3.11.00
D	Costa Filho Perminio P.	Brazil	3.11.00
D	Kamaruzaman Jusoff	Malaysia	3.11.00
D	Zabkiewicz J.A.	New Zealand	3.11.00
D	Wästerlund Iwan	Sweden	3.11.00
C	Wästerlund Iwan	Sweden	3.11.01
D	Matthies Dietmar	Germany	3.11.01
D	Koubaka Lubin	Congo	3.11.01
D	Lihai Wang	United States	3.11.01
C	Costa Filho Perminio P.	Brazil	3.11.02
D	Hassan Awatif E.	United States	3.11.02
D	Nitteberg Morten	Norway	3.11.02
D	Kamaruzaman Jusoff	Malaysia	3.11.02
C	ZabkiewiczJ.A.	New Zealand	3.11.03
D	Karr Robert	United States	3.11.03
D	Derus Abdul Rahman	Malaysia	3.11.03
D	Koolen A.J.	Netherlands	3.11.03
D	Skoupy Alois	Czech Republic	3.11.03

Division 4

C	Von Gadow Klaus	Germany	4.00.00
D	Teplyakov Victor K.	Russian Federation	4.00.00
D	Burkhart Harold E.	United States	4.00.00
C	Skovsgaard J.P.	Denmark	4.01.00
D	Mowrer Todd H.	United States	4.01.00
C	Zingg Andreas	Switzerland	4.01.03
D	LeMay Valerie	Canada	4.01.03
C	Kupka Ivo	Czech Republic	4.01.04
D	Tome Margarida	Portugal	4.01.04
D	Keenan Rod	Australia	4.01.04
C	MacLean David A.	Canada	4.01.06
D	Amateis Ralph L.	United States	4.01.06
C	Mielikäinen Kari	Finland	4.01.08
D	Spiecker Heinrich	Germany	4.01.08
C	Mäkelä Annikki	Finland	4.01.09
D	Landsberg Joe	Australia	4.01.09
D	Hasenauer Hubert	Austria	4.01.09
C	Päivinen Risto	Finland	4.02.00
D	Lund H. Gyde	United States	4.02.00
D	Singh Ashbindu	United States	4.02.00
D	Vanclay Jerry	Australia	4.02.00
D	Temu August Basil	Kenya	4.02.00
C	Krug Thelma	Brazil	4.02.01
D	Ellatif Mohammed	Morocco	4.02.01
D	Davis Robert	Italy	4.02.01
D	Atul Mr.	India	4.02.01
C	Kohli R.K.	India	4.02.02
D	Thammincha Songkram	Thailand	4.02.02
D	Nobori Yoshihiro	Japan	4.02.02
C	Brack Chris	Australia	4.02.03
D	Gregoire Timothy G.	United States	4.02.03
D	Frayer Ed	United States	4.02.03
D	Foli Ernest G.	Ghana	4.02.03
C	Alvarez Roman	Mexico	4.02.04
D	Dralle Kim	Denmark	4.02.04
D	Tokola Timo	Finland	4.02.04
C	Zawila-Niedzwiecki T.	Poland	4.02.05
D	Folving Sten	Italy	4.02.05
D	Kamaruzaman Jusoff	Malaysia	4.02.05
D	Evans David	United States	4.02.05
C	Shvidenko Anatoly Z.	Austria	4.02.06
D	LaBau Vernon J.	United States	4.02.06

D	Magnussen Steen	Canada	4.02.06
C	Nuutinen Tuula	Finland	4.02.07
D	Hoganson Howard	United States	4.02.07
D	Manley Bruce	New Zealand	4.02.07
C	Sekot Walter	Austria	4.04.00
D	Gal Janos	Hungary	4.04.00
D	Valsta Lauri	Finland	4.04.00
C	Eckmuellner Otto	Austria	4.04.01
D	Aguirre Calderon Oscar	Mexico	4.04.01
C	Merlo Maurizio	Italy	4.04.02
D	Klocek Andrzej	Poland	4.04.02
C	Deltuvas Romualdas	Lithuania	4.04.03
C	KlempererW. David	United States	4.04.04
D	Amano Masahiro	Japan	4.04.04
D	Centeno Julio	Venezuela	4.04.04
C	García Oscar	Spain	4.04.06
D	Blandon Peter	United Kingdom	4.04.06
C	Griess Othmar	Austria	4.04.07
D	Schram Pierre	Luxembourg	4.04.07
D	NieuwenhuisMaarten	Ireland	4.04.07
C	Buerger-Arndt Renate	Germany	4.04.08
D	Van Hensbergen H. J.	South Africa	4.04.08
C	Köhl Michael	Germany	4.11.00
D	Kleinn Christoph	Costa Rica	4.11.00
C	Gertner George	United States	4.11.01
D	Guan Biing	China – Taipei	4.11.01
C	Rennolls Keith	United Kingdom	4.11.02
D	Benitez Celia Gaillard	Argentina	4.11.02
C	Schmoldt Daniel L.	United States	4.11.03
D	Thomson Alan J.	United States	4.11.03
D	Muetzelfeldt Robert I.	United Kingdom	4.11.03
C	Koch Barbara	Germany	4.12.00
D	Hussin Yousif	Netherlands	4.12.00
D	Schardt Matthias	Austria	4.12.00
C	Zerda Hugo Raul	Argentina	4.12.01
C	Jöbstl Hans	Austria	4.13.00
D	Merlo Maurizio	Italy	4.13.00

Division 5

C	YoungquistJohn A.	United States	5.00.00
D	Sales Christian G.	France	5.00.00
D	Winkler András	Hungary	5.00.00
D	Wang Cathy H.H.	Canada	5.00.00
C	Phelps John E.	United States	5.01.00
D	Baas Pieter	Netherlands	5.01.00
D	Saranpää Pekka	Finland	5.01.00
C	Aloni Roni	Israel	5.01.01
D	Takabe Keiji	Japan	5.01.01
D	Barnett John	United Kingdom	5.01.01
C	Zhang Tony	Canada	5.01.02
D	Fujita Minoru	Japan	5.01.02
D	Peszlen Ilona	Hungary	5.01.02
C	Nepveu Gérard	France	5.01.04
D	Malan François	South Africa	5.01.04
D	Thörnqvist Thomas	Sweden	5.01.04
C	Cown Dave	New Zealand	5.01.05
D	Nakai Takashi	Japan	5.01.05
D	Leban Jean-Michel	France	5.01.05
D	Johansson Germund	Sweden	5.01.05
D	Araman Philip	United States	5.01.05
D	Barbour Jamie	United States	5.01.05
C	Rouger Frederic	France	5.02.00
D	Glos Peter	Germany	5.02.00
D	Green David W.	United States	5.02.00
C	Beall Frank C.	United States	5.02.01
D	Kucera Ladislav J.	Switzerland	5.02.01
C	White Robert	United States	5.03.00
D	Preston Alan F.	United States	5.03.00
D	Vihavainen Tuija	Finland	5.03.00
C	Osvald Anton	Slovakia	5.03.04
D	Sheau-Horng Lin	China – Taipei	5.03.04
C	GnanaharanRajamoney	India	5.03.09
D	Wong Andrew	Malaysia	5.03.09
D	Fernandez Ana Maria	Chile	5.03.09
C	Rosen Howard N.	United States	5.04.00
D	Hattori Nobuaki	Japan	5.04.00
D	Vanek Manfred	Austria	5.04.00
C	Fortin Yves	Canada	5.04.06
D	Kanagawa Yasushi	Japan	5.04.06
D	Perré Patrick	France	5.04.06
C	Pizzi Antonio	France	5.04.07
D	Hse Chung-Yun	United States	5.04.07
C	Szymani Ryszard	United States	5.04.08
D	Groenlund Anders	Sweden	5.04.08
C	Birkeland Rolf	Norway	5.04.10
D	Massey Joseph G.	United States	5.04.10
C	Sell Jürgen	Switzerland	5.04.12
D	Roux Marie-Lise	France	5.04.12
C	Maness Thomas	Canada	5.04.13
D	Sachers Markus	Germany	5.04.13
C	Plackett David	Denmark	5.05.00
D	Rowell Roger	United States	5.05.00
D	Ye Kelin	China	5.05.00
C	Kawai Suishi	Japan	5.05.01
D	Ballerini Aldo	Chile	5.05.01
C	Hse Chung-Yun	United States	5.05.02
D	Barbu Marius	Austria	5.05.02
D	Xuhe Chen	China	5.05.02
C	Gatenholm Paul	Sweden	5.05.03
D	Sanadi Anand	United States	5.05.03
C	Militz Holger	Netherlands	5.05.04
D	Harun Jalaluddin	Malaysia	5.05.04
D	Takats Peter	Hungary	5.05.04
C	Hong L.T.	Malaysia	5.06.00
D	Foudjet Amos	Cameroon	5.06.00
D	BhatK. Mahabala	India	5.06.00
C	Thibaut Bernard	France	5.06.01
D	El Kortbi Mohamed	Morocco	5.06.01
C	Bhat K. Mahabala	India	5.06.02
D	Thibaut Bernard	France	5.06.02
D	Okuyama Takashi	Japan	5.06.02
C	Waugh Gary	Australia	5.06.03
D	Bailleres Henri	France	5.06.03
D	Garcia Jose N.	Brazil	5.06.03
D	Turner Philip	South Africa	5.06.03
C	Fung Paul Y.H.	Australia	5.07.00
D	Rosen Howard N.	United States	5.07.00
C	Connor Mike	Australia	5.07.01
D	Hoi Why Kong	Malaysia	5.07.01
C	Abdul Latif Mohmod	Malaysia	5.08.00
D	Bhat K. Mahabala	India	5.08.00
D	Maoyi Fu	China	5.08.00
D	Chaves Ana Cecilia	Costa Rica	5.08.00
D	Kigomo Benard	Kenya	5.08.00
D	Tang Jung-Lei	China – Taipei	5.08.00

C	Janssen Jules J.A.	Netherlands	5.08.01
D	Gnanaharan Rajamoney	India	5.08.01
C	Wimmer Rupert	Austria	5.09.00
D	Vetter Roland E.	Brazil	5.09.00
C	Juslin Heikki	Finland	5.10.00
D	Becker Michel	Germany	5.10.00
D	Cohen David H.	Canada	5.10.00
D	Bush Robert J.	United States	5.10.00
D	Ishii Yutaka	Japan	5.10.00
D	Jelvez Arnaldo	Chile	5.10.00
C	Raychaudhuri Syama P.	India	5.11.00
D	Shortle Walter C.	United States	5.11.00
D	Shiva Mahabir Prasad	India	5.11.00
C	Raychaudhuri Syama P.	India	5.11.02
D	Rembold H.	Germany	5.11.02
C	Quiment Roch	Canada	5.11.03
D	Subansenee Wanide	Thailand	5.11.03
C	Salo Kauko	Finland	5.11.04
D	Lee Su See	Malaysia	5.11.04
C	Barbour Jamie	United States	5.12.00
D	Wong Andrew	Malaysia	5.12.00

Division 6

C	Koch Niels Elers	Denmark	6.00.00
D	Krott Max	Germany	6.00.00
D	Brown Perry J.	United States	6.00.00
C	Sievänen Tuija	Finland	6.01.00
D	McLaughlin Bill	United States	6.01.00
D	Chen Chaw-Ming	China – Taipei	6.01.00
C	Ammer Ulrich	Germany	6.01.02
D	Axelsson-Lindgren Chr.	Sweden	6.01.02
C	Jensen Frank S.	Denmark	6.01.04
D	Kim Seong-Il	Korea (Rep)	6.01.04
C	Reunala Aarne	Finland	6.01.05
D	Chaudary G.C.	India	6.01.05
C	Proebstl Ulrike	Germany	6.01.06
D	Ito Taichi	Japan	6.01.06
C	Kempf Alois	Switzerland	6.03.00
D	Sommer Deborah	United States	6.03.00
C	Brown Virginia	United States	6.03.01
D	Karjalainen Annikki	Finland	6.03.01
C	Kaennel-Dobbertin M.	Switzerland	6.03.02
D	Haddon Brian	Canada	6.03.02
C	Rütze Matthias	Germany	6.03.03
D	Koler Cvetka-Teja	Slovenia	6.03.03
C	Motta T. Maria Teresa	Colombia	6.03.04
D	Ugalde Luis	Costa Rica	6.03.04
D	Schaitza Erich Gomes	Brazil	6.03.04
C	Burns Denver	United States	6.06.00
D	Schlaepfer Rodolphe	Switzerland	6.06.00
D	Fryk Jan	Sweden	6.06.00
C	Miner Cynthia	United States	6.06.02
D	Sharma O.P.	India	6.06.02
C	Johnson James E.	United States	6.06.03
D	Beck Roland	Germany	6.06.03
C	Gemmel Pelle	Sweden	6.06.04
D	Schmidt Pieter	Cameroon	6.06.04
C	Johann Elisabeth	Austria	6.07.00
D	Gundermann Egon	Germany	6.07.00
D	Arnould Paul	France	6.07.00
C	Rawat Ajay S.	India	6.07.01
D	Grove Richard	Australia	6.07.01
C	Agnoletti Mauro	Italy	6.07.02
D	Anderson Steve	United States	6.07.02
C	Watkins Charles	United Kingdom	6.07.04
C	Schwenk Sigrid	Germany	6.07.05
C	Kaiser Harold F.	United States	6.11.00
D	Simula Markku	Finland	6.11.00
C	Bertrand Alain	France	6.11.01
D	Mgeni A.	Tanzania	6.11.01
D	Hansra B.S.	India	6.11.01
C	Smyth Jack H.	Canada	6.11.02
D	Ota Ikuo	Japan	6.11.02
D	Spinelli Rafaelle	Italy	6.11.02
C	Langner Linda	United States	6.11.04
D	Penttinen Markku	Finland	6.11.04
C	Petrov Anatoly	Russian Federation	6.11.06
D	Le Master Dennis	United States	6.11.06
C	Hoover Anne P.	United States	6.11.07
D	Broadhurst Richard	United Kingdom	6.11.07
C	Tikkanen Ilpo	Finland	6.12.00
D	Glück Peter	Austria	6.12.00
D	Risbrudt Christopher	United States	6.12.00
C	Solberg Birger	Norway	6.12.01
D	Zimmermann Willi	Switzerland	6.12.01
C	Cortner Hanna	United States	6.12.02
D	Ellefson Paul V.	United States	6.12.02
C	Essmann Hans F.K.	Germany	6.12.03
D	Harou Patrice A.	United States	6.12.03
C	Schmithüsen Franz	Switzerland	6.13.00
D	Gallardo E.	Chile	6.13.00
D	Herbst Peter	Austria	6.13.00
D	Siegel William C.	United States	6.13.00
C	Nilsson Kjell	Denmark	6.14.00
D	Dwyer Jr. John F.	United States	6.14.00
D	Jim C.Y.	Hong Kong	6.14.00
C	Lewark Siegfried	Germany	6.15.00
D	Cubbage Fred	United States	6.15.00
D	Khurana D.K.	India	6.15.00
D	Miller Hugh G.	United Kingdom	6.15.00
C	Haynes Richard W.	United States	6.16.00
D	Yukutake Kiyoshi	Japan	6.16.00
D	Baudin Anders	Sweden	6.16.00
C	Nilsson Per Olov	Sweden	6.17.00
D	Bengston David	United States	6.17.00

Division 7

C	Karnosky David F.	United States	7.00.00
D	Långström Bo E.	Sweden	7.00.00
D	Tesche Manfred	Germany	7.00.00
D	Suzuki Kazuo	Japan	7.00.00
C	Mattson William	United States	7.01.00
D	Niemela Pekka	Finland	7.01.00
C	Wingfield Michael	South Africa	7.01.01
D	Yamaoka Yichi	Japan	7.01.01
D	Harrington Thomas C.	United States	7.01.01
C	Lieutier Francois	France	7.01.02
D	Wagner Mike	United States	7.01.02
C	Rousi	MattiFinland	7.01.03
D	Hirokawa Hirofumi	Japan	7.01.03
C	Yanchuk Alvin	Canada	7.01.04
D	Bastien Catherine	France	7.01.04
D	King John	Canada	7.01.04
C	Wargo Phillip W.	United States	7.01.05

D	Vannini Andrea	Italy	7.01.05
C	Tomiczek Christian	Austria	7.02.00
D	Rykowski Kazimierz	Poland	7.02.00
D	Sutherland Jack R.	Canada	7.02.00
C	Delatour Claude	France	7.02.01
D	Laflamme Gaston	Canada	7.02.01
C	Laflamme Gaston	Canada	7.02.02
D	Ostry Michael E.	United States	7.02.02
D	Uotila Antti	Finland	7.02.02
C	Przybyl Krystyna	Poland	7.02.03
D	Mohanan C.	India	7.02.03
C	Hamacher Joachim	Germany	7.02.04
D	Maramorosch Karl	United States	7.02.04
D	Siwecki Ryszard	Poland	7.02.04
C	Hiratsuka Yasuyuki	Canada	7.02.05
D	Kaneko Shigeru	Japan	7.02.05
D	Jalkanen Risto	Finland	7.02.05
C	Cech Thomas	Austria	7.02.06
D	Hartmann Günther	Germany	7.02.06
D	Jurc Dusan	Slovenia	7.02.06
C	Sharma Jyoti	India	7.02.07
D	Ofong A.U.	Nigeria	7.02.07
D	Lee Su See	Malaysia	7.02.07
C	Skilling Darroll	United States	7.02.08
D	Batzer Harold O.	United States	7.02.08
C	Hansen Evert M.	United States	7.02.09
D	Brasier Clive M.	United Kingdom	7.02.09
D	Old Kenneth	Australia	7.02.09
C	Linit Marc J.	United States	7.02.10
D	Futai	KazuyoshiJapan	7.02.10
D	Magnusson Christer	Norway	7.02.10
C	Alfaro R.I.	Canada	7.03.00
D	Baranchikov Yuri N.	Russian Federation	7.03.00
D	Nair K.S.S.	India	7.03.00
C	DeBarr Gary L.	United States	7.03.01
D	Skrzypczynska M.	Poland	7.03.01
D	Turgeon Jean	Canada	7.03.01
D	Yue Shu-kui	China	7.03.01
C	Roininen Heikki	Finland	7.03.02
D	Csoka Gyorgy	Hungary	7.03.02
D	Sharma S.K.	India	7.03.02
C	Day Keith	United Kingdom	7.03.03
D	Salom Scott M.	United States	7.03.03
C	Fraedrich Stephen	United States	7.03.04
D	HolopainenJarmo	Finland	7.03.04
D	Prochazkova Zdenka	Czech Republic	7.03.04
C	Gregoire Jean-Claude	Belgium	7.03.05
D	Stephen Fred M.	United States	7.03.05
C	McManus Michael	United States	7.03.06
D	Kamata Naoto	Japan	7.03.06
D	Novotny Julius	Slovakia	7.03.06
C	Liebhold Andrew	United States	7.03.07
D	Evans Hugh F.	United Kingdom	7.03.07
C	Furuta Kimito	Japan	7.03.08
D	Lee Ming-Jen	China – Taipei	7.03.08
D	Chen Chang-Jie	China	7.03.08
D	Yi Chang Keun	Korea (Rep)	7.03.08
C	Cobbinah Joseph R.	Ghana	7.03.09
D	Arguedas-Gamboa M.	Costa Rica	7.03.09
D	Macias-Samano Jorge E.	Mexico	7.03.09
D	Sudheendrakumar V.V.	India	7.03.09
C	Knizek Milos	Czech Republic	7.03.10
D	Forster Beat	Switzerland	7.03.10
D	Grodzki Wojciech	Poland	7.03.10
C	Percy Kevin	Canada	7.04.00
D	Scholz Florian	Germany	7.04.00
D	Morikawa Yashushi	Japan	7.04.00
C	Skelly John M.	United States	7.04.01
D	Linzon Samuel	Canada	7.04.01
D	Ferretti Marco	Italy	7.04.01
C	Bucher Jürg B.	Switzerland	7.04.02
D	Luangjame Jesada	Thailand	7.04.02
D	Paoletti Elena	Italy	7.04.02
C	Rosengren-Brinck U.	Sweden	7.04.03
D	Jones Helen	United Kingdom	7.04.03
D	Bytnerowicz Andrzej	United States	7.04.03
C	Müller-Starck Gerhard	Germany	7.04.04
D	Prus-Glowacki Wieslaw	Poland	7.04.04
C	Weetman Gordon	Canada	7.04.05
D	Augustaitis Algirdas	Lithuania	7.04.05
D	Sramek Vit	Czech Republic	7.04.05

Division 8

C	Sassa Kyoji	Japan	8.00.00
D	Boyle Timothy	United States	8.00.00
D	Franc Alain	France	8.00.00
D	Awang Kamis	Malaysia	8.00.00
C	Klimo Emil	Czech Republic	8.01.00
D	Päivänen Juhani	Finland	8.01.00
D	Andersson Folke	Sweden	8.01.00
D	King Hen-Bia	China – Taipei	8.01.00
C	Spies Th.	United States	8.01.01
D	Koop Henk	Netherlands	8.01.01
C	Moravcik Pavel	Czech Republic	8.01.02
D	Brzeziecki Bogdan	Poland	8.01.02
C	Crow Thomas	United States	8.01.03
D	Godt Jochen	Germany	8.01.03
D	Anko Bostjan	Slovenia	8.01.03
D	Singhakumara B.M.P.	Sri Lanka	8.01.04
D	Kohli R.K.	India	8.01.04
C	Fineschi Silvia	Italy	8.01.06
D	Ne'eman Gidi	Israel	8.01.06
C	Andersson Folke	Sweden	8.01.07
C	Boyle James R.	United States	8.02.00
D	Franc Alain	France	8.02.00
C	Smith Tattersall	New Zealand	8.02.02
D	Moffat Andrew	United Kingdom	8.02.02
D	Henry Charles	United States	8.02.02
C	Sims Richard A.	Canada	8.02.03
D	Campos Arce J.	Costa Rica	8.02.03
D	Haibara Kikuo	Japan	8.02.04
D	Khanna P.K.	Australia	8.02.04
C	Toro Jorge	Chile	8.02.05
D	Boardman Robert	Australia	8.02.05
D	Calquin R.	Chile	8.02.05
C	Fahey Barry	New Zealand	8.03.00
D	Kowalik Piotr	Poland	8.03.00
D	Tani Makoto	Japan	8.03.00
D	Sidle Roy C.	Canada	8.03.00
C	Göttle Albert	Germany	8.04.00
D	Ziemer Robert R	United States	8.04.00
D	Omura Hiroshi	Japan	8.04.00
C	Fiebiger Gernot	Austria	8.04.01
D	Ohta Takehiko	Japan	8.04.01
C	Frey Werner	Switzerland	8.04.02

D	Schaffhauser Horst	Austria	8.04.02
D	Fujisawa Kazunori	Japan	8.04.02
C	Marui Hideaki	Japan	8.04.03
D	Marden Michael	New Zealand	8.04.03
D	Fukuoka Hiroshi	Japan	8.04.03
C	Ziemer Robert R.	United States	8.04.04
D	Marinov Ivan T.	Bulgaria	8.04.04
C	Omura Hiroshi	Japan	8.04.05
D	Scheuringer Erich	Austria	8.04.05
C	Stocks Brian	Canada	8.05.00
D	Goldammer Johann G.	Germany	8.05.00
D	Conard Susan G.	United States	8.05.00
D	George Charles W.	United States	8.05.00
C	DeGraaf Richard	United States	8.06.00
D	Larsson Tor-Bjorn	Norway	8.06.00
C	DeGraaf Richard	United States	8.06.02
D	Gray Paul	Canada	8.06.02
D	Maruyama Naoki	Japan	8.06.02
D	Askins R.	United States	8.06.02
C	Schwenk Sigrid	Germany	8.06.03
D	Daigle J.	United States	8.06.03
D	Wanden Stig	Sweden	8.06.03
C	Dallmeier Francisco	United States	8.07.00
D	Manokaran N.	Malaysia	8.07.00
D	Hermy M.	Belgium	8.07.00
C	Scarascia Mugnozza G.	Italy	8.08.00
D	Xu Deying	China	8.08.00
C	Hager Herbert	Austria	8.08.01
D	Ji-Zheng Sun	China	8.08.01
C	Quine C.P.	United Kingdom	8.08.02

PRIX POUR SERVICES REMARQUABLES (DSA)

Lors de la réunion du Bureau exécutif tenu au Danemark ,en septembre 1999, plusieurs candidats au DSA ont été recommandés. Il n'y a pas eu de décision finale sur la remise des prix. Contrairement à ce qui a été constaté par erreur dans le Rapport annuel de 1998, les prix décidés en 1998 ne seront présentés au cours de l'an 1999, sinon au cours de l'an 2000, exception faite du Prof. Dr. Sc. Simeun Tomanic de Croatie, qui a reçu le prix en septembre 1999, à l'occasion d'une réunion des Unités IUFRO 3.04.00/3.06/00/3.07.00 à Opatja (voir aussi page 7 de ce rapport).

CERTIFICATS DE RECONNAISSANCE

En reconnaissance de leurs contributions en relation avec la préparation et l'organisation des activités de l'IUFRO des Certificats de reconnaissance ont été remis aux personnes suivantes :

Prof. Roger Malimbwi
IUFRO Workshop on Off-forest Tree Resources of Africa, Arusha, Tanzania

Prof. August Temu
IUFRO Workshop on Off-forest Tree Resources of Africa, Arusha, Tanzania

The Danish Forest and Landscape Research Institute – FSL
EB Meeting in Skjoldenaesholm and Copenhagen

Prof. Dr. Niels Elers Koch
EB Meeting in Skjoldenaesholm and Copenhagen

Dr. Jens Rasmussen
EB Meeting in Skjoldenaesholm and Copenhagen

Mrs. Mette Fog
EB Meeting in Skjoldenaesholm and Copenhagen

Dr. Tomasz Zawila-Niedzwiecki
IUFRO Conference on „Remote Sensing and Forest Monitoring", Rogow, Poland

Prof. Heronim Olenderek
IUFRO Conference on „Remote Sensing and Forest Monitoring", Rogow, Poland

Mag. Dipl. Ing. Peter Herbst
„2nd Int. Symposium on Experience with New Forest and Environmental Laws in European Countries with Economies in Transition", Ossiach, Austria

Federal Forestry Training Centre in Ossiach
„2nd Int. Symposium on Experience with New Forest and Environmental Laws in European Countries with Economies in Transition", Ossiach, Austria

Erich Gomes Schaitza
6th Meeting of the Latin American and Caribbean Forest Information Systems Network RIFALC - IUFRO 6.03.04, Curitiba, Brazil

Empresa Brasileira de Pesquisas Agropecuária Centro Nacional de Pesquisa de Florestas, Colombo
6th Meeting of the Latin American and Caribbean Forest Information Systems Network RIFALC - IUFRO 6.03.04, Curitiba, Brazil

TABLE DES MATIERES

Préface 1

Rapports des Divisions:

Division 1 2

Division 2 4

Division 3 5

Division 4 9

Division 5 13

Division 6 14

Membres Honoraires 19

Division 7 20

Division 8 21

Rapports de Groupes de réflexion:

Groupe de réflexion sur les changements climatiques 23

Groupe de réflexion sur le rôle de la forêt dans le développement des zones de montagne 24

Rapports des regions:

Europe Central 25

Rapport de la region de l'Amerique du Nord 27

Rapport de la region du Pacifique de l'Ouest 30

Programmes et Projects:

Le Programme special pour les pays en développement (SPDC) 31

Projet de Terminologie IUFRO SilvaVoc 33

Administration:

Finances 34

Publications du Sécretariat de l'IUFRO en 1999 35

Organisations membres - admissions 38

Organisations membres - sorties de l'Union 38

Structure des Divisions de l'IUFRO 39

Prix:

Prix pour Services remarquables 45

Certificats de reconnaissance 45

Copyright by IUFRO - Union Internationale des Instituts de Recherches Forestières. **Traductions:** Margareta Khorchidi. **Layout:** Gerda Wolfrum. Ce rapport annuel est aussi disponible en anglais, espagnol et allemand auprés de: IUFRO Secrétariat, Monsieur Heinrich Schmutzenhofer, Secrétaire de l'IUFRO, Seckendorff-Gudent-Weg 8, A-1131 Vienne, Autriche; Tel: +43-1-8770151; fax: +43-1-8770151; E-mail: iufro@forvie.ac.at. Ce rapport annuel est aussi disponible sur internet: http://iufro.boku.ac.at/iufro/publications/pub.htm#annrep